

MM05

REVISTA • MILÍMETRO

HunterDouglas 
Architectural

ESPACIOS CULTURALES ESPAÇOS CULTURAIS

OBRAS

- 1 Museo Amparo
- 2 Museo de Arte Moderno de Medellín
- 3 Museo de Arte Aspen
- 4 Grimmwelt
- 5 Museo Chileno de Arte Precolombino

ENTREVISTA

Metro Arquitectos / Brasil

EN CONSTRUCCIÓN | EM CONSTRUÇÃO

II Etapa GAM
(Centro Cultural Gabriela Mistral)

CONCURSOS

Museo de Arte de Lima (MALI)
Museo Histórico Nacional Chile





MILIMETRO 5

ESPACIOS CULTURALES / ESPAÇOS CULTURAIS

CONTENIDOS

TEMA CENTRAL

04 / 07 **Explotando la caja, museos para el siglo XXI**
Explorando a caixa, museus para o século XXI
Jeannette Plaut - Marcelo Sarovic

OBRAS

08 / 27 **Museo de Arte Moderno de Medellín**
Museu de Arte Moderna de Medellín
Ctrl G + 51-1 Arquitectos

28 / 39 **Museo Amparo**
Museu Amparo
TEN Arquitectos

40 / 53 **Museo de Arte Aspen**
Museu de Arte de Aspen
Shigeru Ban Architects

54 / 67 **Grimmwelt**
Kadawittfeldarchitektur

68 / 81 **Museo Chileno de Arte Precolombino**
Museu Chileno de Arte Pré-Colombiana
Smiljan Radic

PRODUCTO

82 / 85 **Toldo Vertical Droppy**

ENTREVISTA

86 / 95 **Metro Arquitectos / Brasil**
Metro Arquitetos / Brasil
Martin Corullon

MOCK UP

96 / 97 **3 FORM**
Revestimiento Chroma
Revestimento Chroma

FICHA TÉCNICA | ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

98 / 101 **SCREENPANEL XL**
Control Solar | Fachadas
Controle Solar | Fachadas

EN CONSTRUCCIÓN | EM CONSTRUÇÃO

102 / 107 **GAM: II Etapa**
Cristián Fernández + Lateral Arquitectos

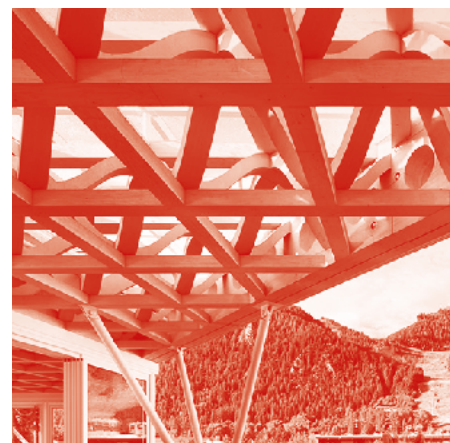
CONCURSOS

108 / 113 **Museo de Arte de Lima (MALI)**
Museu de Arte de Lima
Burgos & Garrido

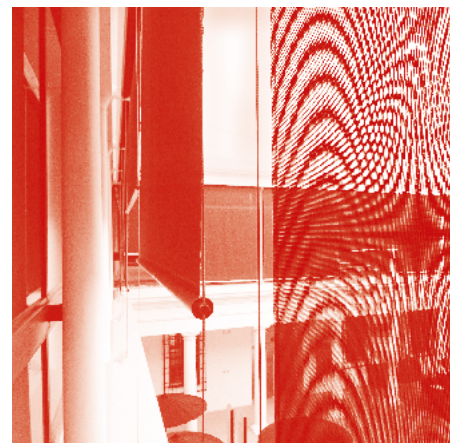
114 / 123 **Museo Histórico Nacional de Chile**
Museu Histórico Nacional do Chile
Aguiló + Pedraza Arquitectos



04



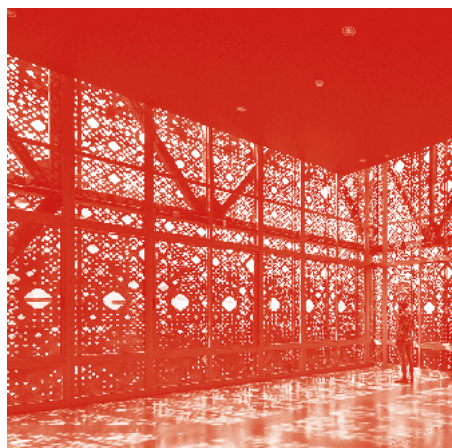
40



82



102



08



28



54



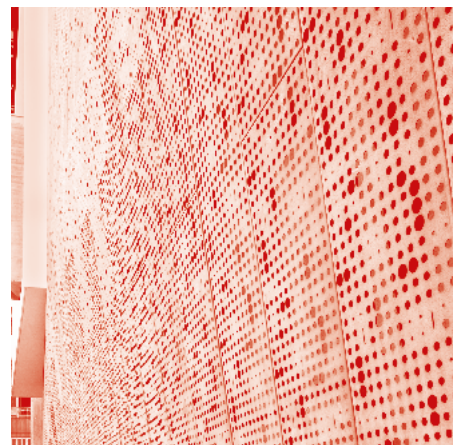
68



86



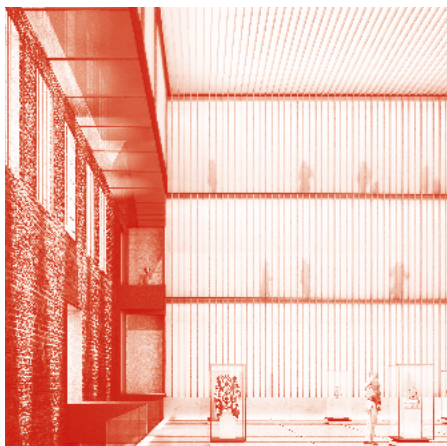
96



98



108



114

EXPLOTANDO LA CAJA, MUSEOS PARA EL SIGLO XXI

TEMA CENTRAL

JEANNETTE PLAUT + MARCELO SAROVIC | DIRECTORES

Explotando la caja, museos para el siglo XXI

Boîte en Valise es una revolucionaria obra de Duchamp, artista francés que siempre procuró desmarcarse hábilmente de la institucionalidad del arte. En esta obra entre 1935-40, y con un alto manejo del humor e ingenio, desarrolla la idea de un museo portátil del tamaño de una pequeña caja con la capacidad de contener reproducciones de obras, pudiendo desplegar este material disponiéndolo en espacios reducidos. Un aire fresco en comparación con la percepción de los museos en la primera mitad del siglo XX: pesadas y tradicionales instituciones del siglo XIX que cargan con el peso de la historia de las Bellas Artes.

Frente a este sentido “institucional”, carga que el propio Estado se hace responsable de llevar, el museo de fines del siglo XX e inicios del XXI parece ocupar un rol diferente. Surgen otros formatos con libertades arquitectónicas diversas, y grandes museos como la Tate Modern. En este caso la obra de Jacques Herzog y Pierre de Meuron lleva a una máxima arquitectónica, la remodelación de una antigua central eléctrica en Londres, transformando el lugar que ocupaban originalmente las turbinas en una gran “catedral” donde el vacío y la vertical estremecen.

La ampliación del MoMA en Nueva York a inicios del siglo XXI, obra de Yoshio Taniguchi, actualiza el mito de la histórica institución que surge a la luz del movimiento moderno. El alto nivel de inversión y la escala que adopta es acorde a las nuevas prácticas artísticas y al crecimiento de Nueva York. Por su parte, el Guggenheim se actualiza en Bilbao reinaugurando la idea de una obra-objeto, donde el espectáculo arquitectónico diseñado por Gehry atrae las miradas internacionales dando paso a franquicias en Helsinki y Abu Dabi.

Frente a la noción de “cubo blanco” como espacio aséptico con una luz homogénea, el formato de los museos contemporáneos se abre a las nuevas exigencias artísticas

Explorando a caixa, museus para o século XXI

Boîte en Valise é uma revolucionária obra de Duchamp, artista francês que sempre procurou se distanciar habilmente “da institucionalidade da arte”. Desenvolvida entre 1935-40, com grande humor e engenhosidade, a obra apresenta a ideia de um museu portátil do tamanho de uma pequena caixa, com a capacidade de conter reproduções de obras, podendo exibir este material em espaços reduzidos. Uma ideia arejada em comparação com as pesadas e tradicionais instituições do século XIX, que carregam o peso da história das Belas Artes, como eram percebidos os museus na primeira metade do século XX.

Em contraponto a essa característica “institucional”, que o estado é responsável por assegurar, o museu datado do final do século XX e início do século XXI parece ocupar um papel diferente. Outros formatos surgem com liberdades arquitetônicas diversas e grandes museus como o Tate Modern. Neste caso, a obra de Herzog e de Meuron leva a uma máxima arquitetônica de remodelação de uma antiga central elétrica em Londres, transformando o local originalmente das turbinas em uma grande “catedral” onde o vácuo e elementos verticais vibram.

A ampliação do MoMA em Nova York no início do século XXI, obra de Yoshio Taniguchi, atualiza o mito da instituição histórica que surge à luz do movimento moderno, o alto nível de investimento e a escala adotada estão de acordo com as novas práticas artísticas e o crescimento de Nova York. Por sua vez, o Guggenheim é modernizado em Bilbao, reinaugurando a ideia de uma obra-objeto, onde o espetáculo arquitetônico projetado por Gehry atrai a atenção internacional, dando origens a franquias em Helsinque e Abu Dhabi.

Frente à noção do “cubo branco” como espaço asséptico com uma luz homogênea, o novo formato de museus contemporâneos se dobra às novas exigências artísticas, articulando diversos interesses. Entre elas os novos museus também parecem ser espaços para coleções



OLAFUR ELIASSON

THE WEATHER PROJECT, 2003

MONOFREQUENCY LIGHTS, PROJECTION FOIL, HAZE MACHINES, MIRROR FOIL, ALUMINIUM, SCAFFOLDING

26,7 X 22,3 X 155,44 M

TATE MODERN, LONDON, 2003

FOTOGRAFÍA: OLAFUR ELIASSON

CORTESÍA DEL ARTISTA; NEUGERRIEMSCHNEIDER, BERLIN; Y TANYA BONAKDAR GALLERY, NEW YORK

© OLAFUR ELIASSON



articulando una multiplicidad de intereses. Entre ellos, los nuevos museos parecen ser también espacios para colecciones específicas generando una relación de identidad social con el lugar que las alberga, donde la figura del artista y la ciudad se potencian. Es el caso del museo que estará dedicado a la colección del artista noruego Edvard Munch. Ubicado en la ciudad de Oslo, Noruega, esta obra en proceso de

específicas, gerando uma relação de identidade social com o local que as abriga, onde a figura do artista e a cidade se potencializam. É o caso do museu que estará dedicado à coleção do artista norueguês Edvard Munch. Localizado na cidade de Oslo, Noruega. Esta obra em processo de desenvolvimento foi vencida por meio de uma competição liderada pelo arquiteto espanhol Juan Herreros, e receberá milhares de obras, pinturas e gravuras,



PIPILOTTI RIST

POUR YOUR BODY OUT, 2008

MULTICHANNEL VIDEO (COLOR, SOUND), PROJECTOR
ENCLOSURES, CIRCULAR SEATING ELEMENT, CARPET
7.354 M³

THE MUSEUM OF MODERN ART (MOMA), NUEVA YORK

© 2017 DIGITAL IMAGE, THE MUSEUM OF MODERN ART,
NEW YORK / SCALA, FLORENCE

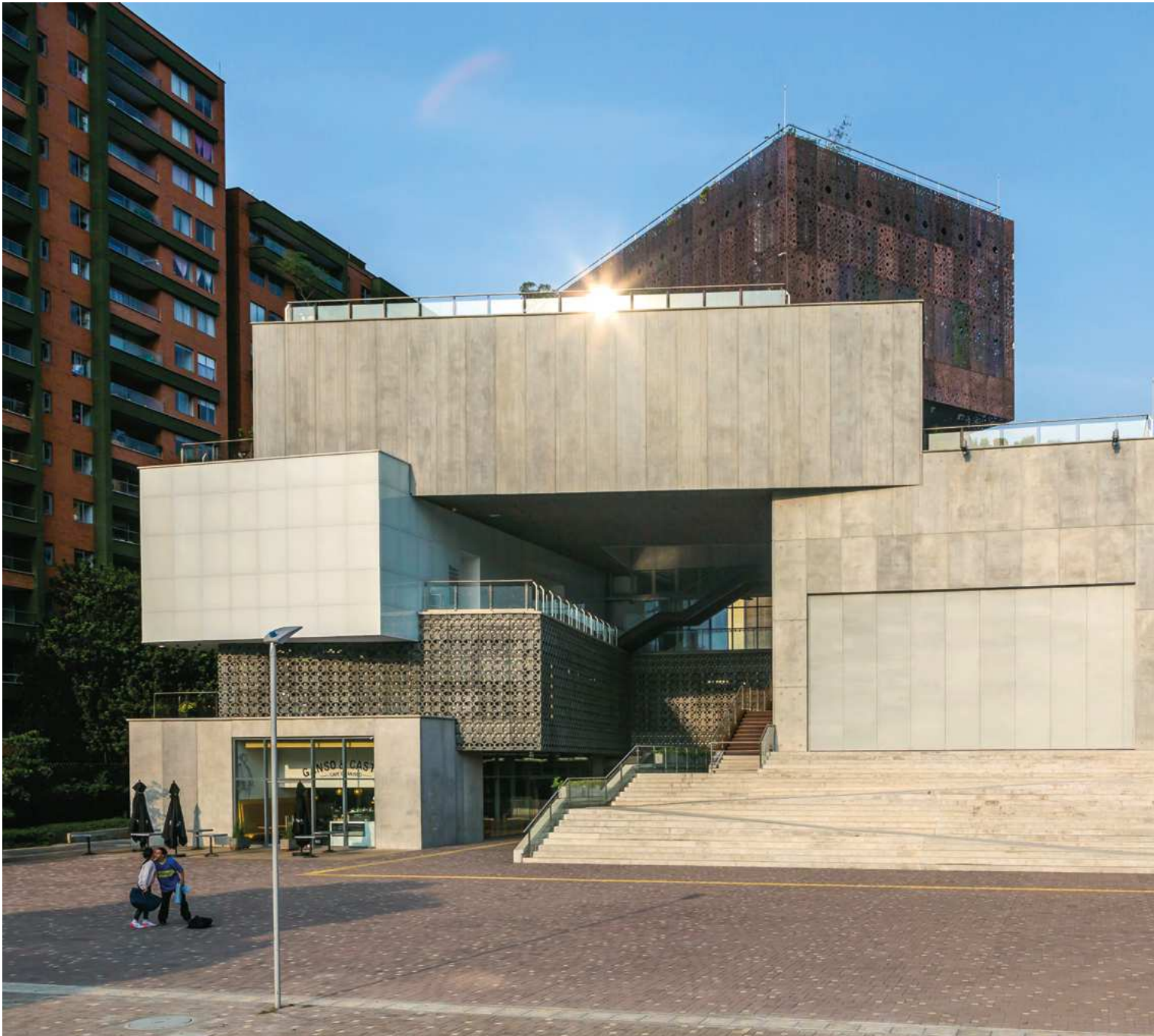
desarrollo fue adjudicada por concurso al equipo liderado por el arquitecto español Juan Herreros. Albergará un par de miles de obras, pinturas y grabados, donadas por el artista a la ciudad. La presencia en el perfil costero, la apertura en el suelo y su composición le otorgan un rol urbano significativo que la ciudad ha logrado utilizar a favor de la planificación futura.

doadas pelo artista para a cidade. A presença no perfil costeiro, a abertura no solo e a composição conferem-lhe um papel urbano significativo que a cidade conseguiu utilizar a favor do planejamento futuro.

MUSEO DE ARTE MODERNO DE MEDELLÍN

CTRL G + 51-1 ARQUITECTOS

01



Esta obra pone en discusión el valor de una obra de arquitectura y su contexto, su rol en la comunidad y una manera de hacer urbanismo saliéndose de las tipologías de caja en boga.

Essa obra coloca em discussão o valor de uma obra de arquitetura e seu contexto, seu papel na comunidade e uma maneira de fazer urbanismo afastando-se das tipologias de “caixa” em voga.



El proyecto es el resultado de un concurso internacional para la expansión del Museo de Arte Moderno de Medellín (MAMM) que funcionaba en la antigua fábrica Talleres Robledo, el cual había sido remodelado el 2009 en salas para exposiciones temporales. El proyecto de expansión busca recuperar el sentido de la ciudad como un “bien común”, a través de un sistema espacial que además de proveer un control estricto de los requisitos museográficos también otorgue apertura y flexibilidad para programas públicos.

En vez de un edificio, se hizo un barrio vertical. Los programas requeridos, organizados en once cajas, son apilados cuidadosamente conformando una cascata de terrazas públicas conectadas por escaleras que atraviesan un vacío central. Cada caja está envuelta en un material en función de su necesidad programática. El museo hacia adentro es un paseo de espacios de arte. Hacia el exterior, una extensión vertical del parque lineal de Ciudad del Río que sube hasta el quinto nivel.

Abierto al público en septiembre de 2015, el museo ha sido adoptado rápidamente por un público de diferentes edades e intereses, mejorando la equidad urbana. La

ARQUITECTOS / ARQUITETOS

César Becerra, Manuel de Rivero, Fernando Puente Arnao (51-1), Catalina Patiño y Viviana Peña (CTRLG)

COLABORADORES / COLABORAÇÃO

Luisa Amaya, Óscar Cano, Lucía Largo, María Camila Giraldo, Juan Camilo Arboleda, Nicolás Martínez, Favio Chumpitaz, Bruce Wong, Felipe Vanegas, Carolina Vélez, Luisa Echeverry, Juliana Vélez, Felipe Walter, Mónica Suárez, Sebastián Mejía, Camilo Martínez, Paula Mesa, Juan David Vargas, Luisa Lara, Juan José Riva, Juan Pablo Giraldo

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL

Nicolás Parra - CNI

CONSTRUCCIÓN / CONSTRUÇÃO

ConConcreto

SUPERFICIE TERRENO / ÁREA DO TERRENO

2.200 m²

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUÍDA

7.220 m²

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA

Carlos Tobón, Federico Carioli. Gentileza de MAMM

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /

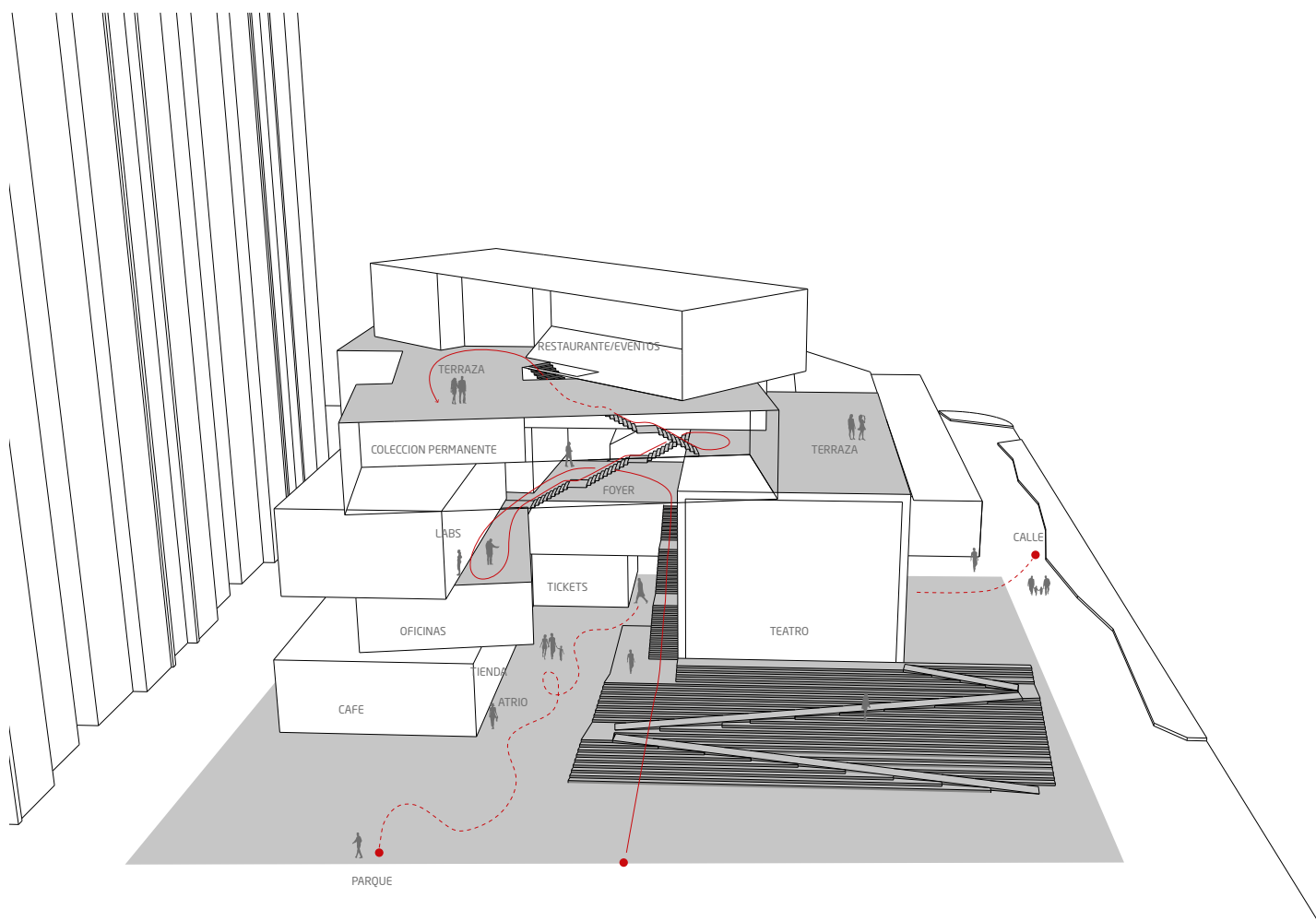
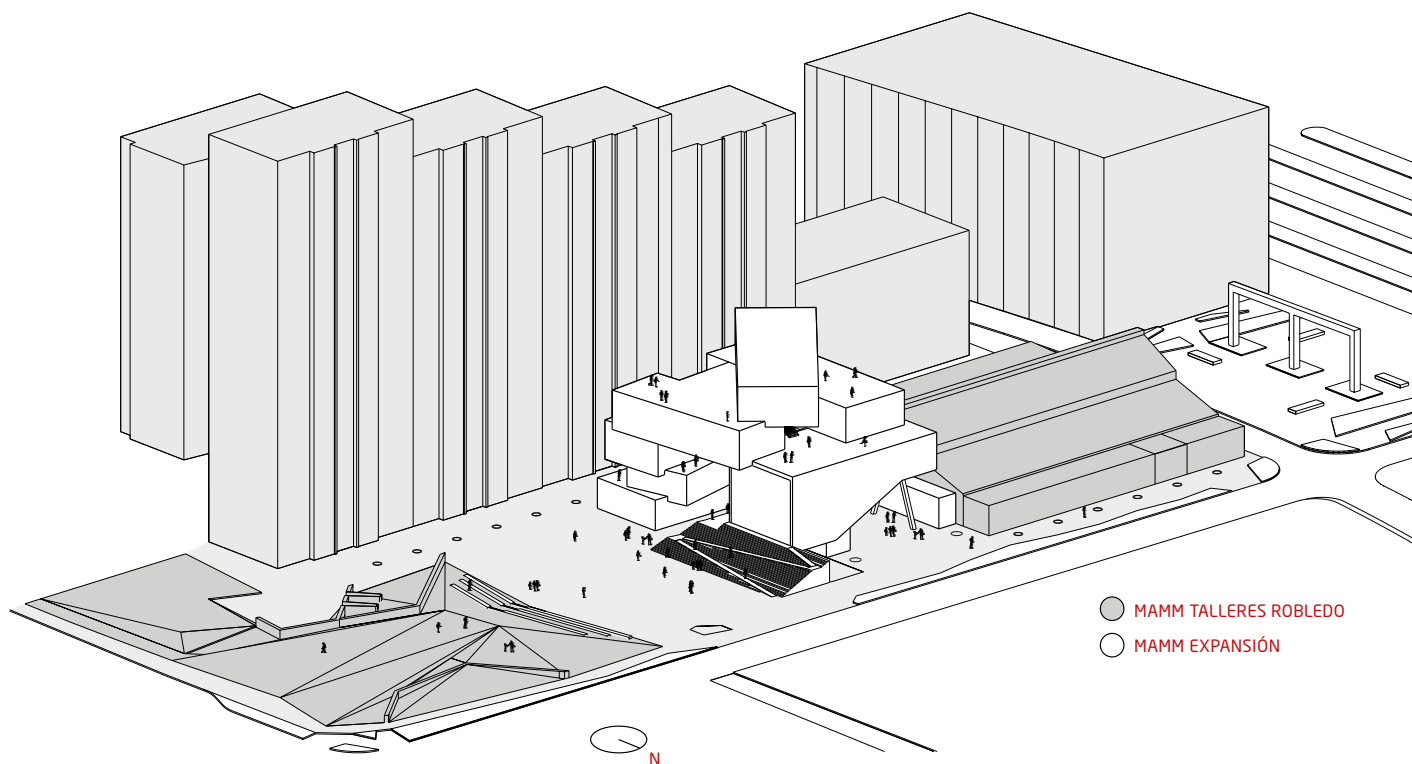
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS

Cielo Stretch Metal

O projeto é o resultado de uma competição internacional para a expansão do Museo de Arte de Medellín (MAMM) que foi reformado em 2009 em salas de exposições temporárias, onde funcionava na antiga fábrica Talleres Robledo. O projeto de expansão busca recuperar o sentido da cidade como um “bem comum”, por meio de um sistema espacial que, além de fornecer um controle rígido dos requisitos museográficos também oferece abertura e flexibilidade para programas públicos.

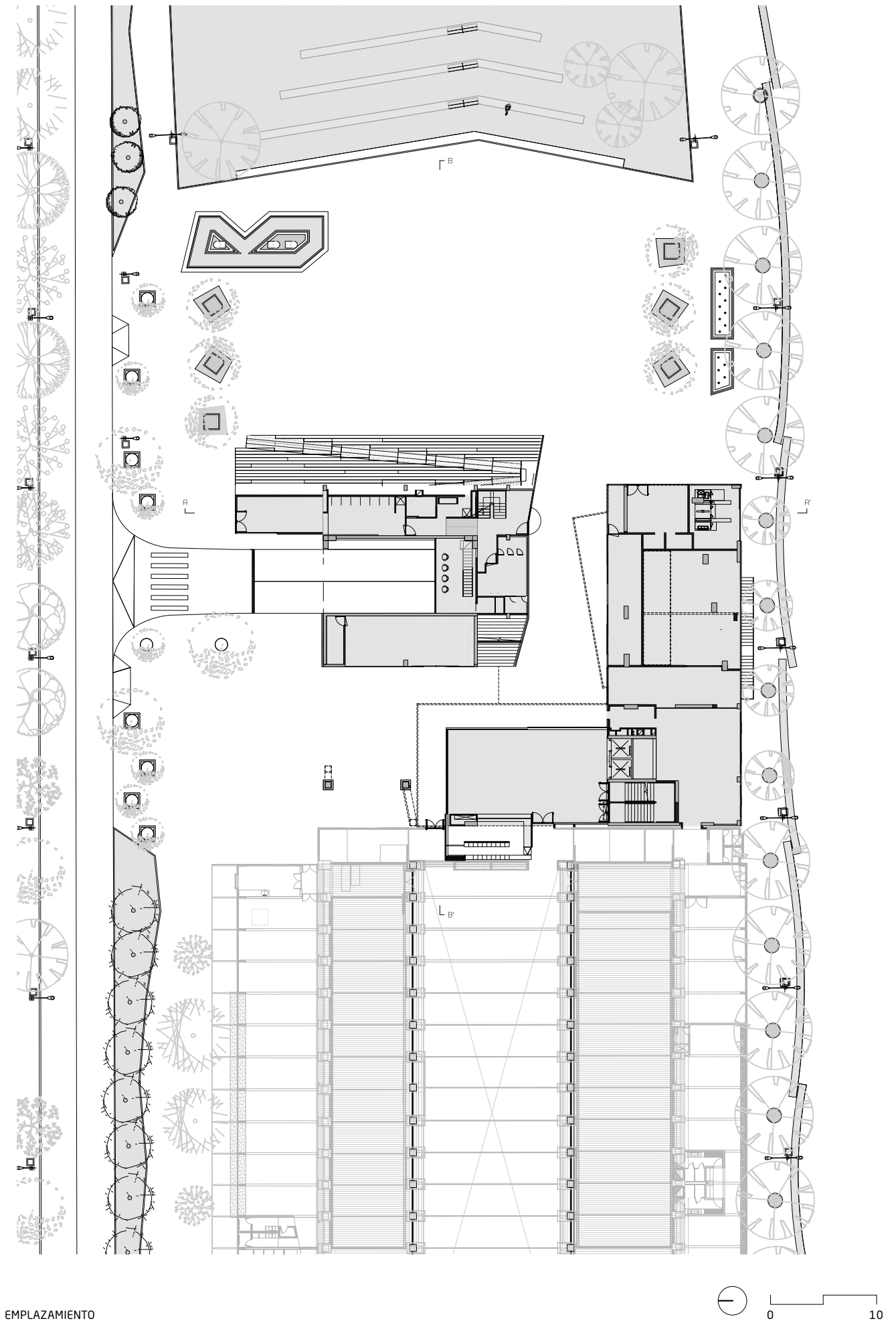
Em vez de se fazer um edifício, criou-se um bairro vertical: os programas requeridos organizados em onze caixas são empilhados cuidadosamente, formando uma cascata de terraços públicos ligados por escadas que atravessam um vão central. Cada caixa é recoberta por um material ad-hoc em função da sua necessidade programática. O museu internamente é um caminho de espaços de arte. Externamente, é uma extensão vertical do parque lineal da Ciudad del Río que sobe até o quinto nível.

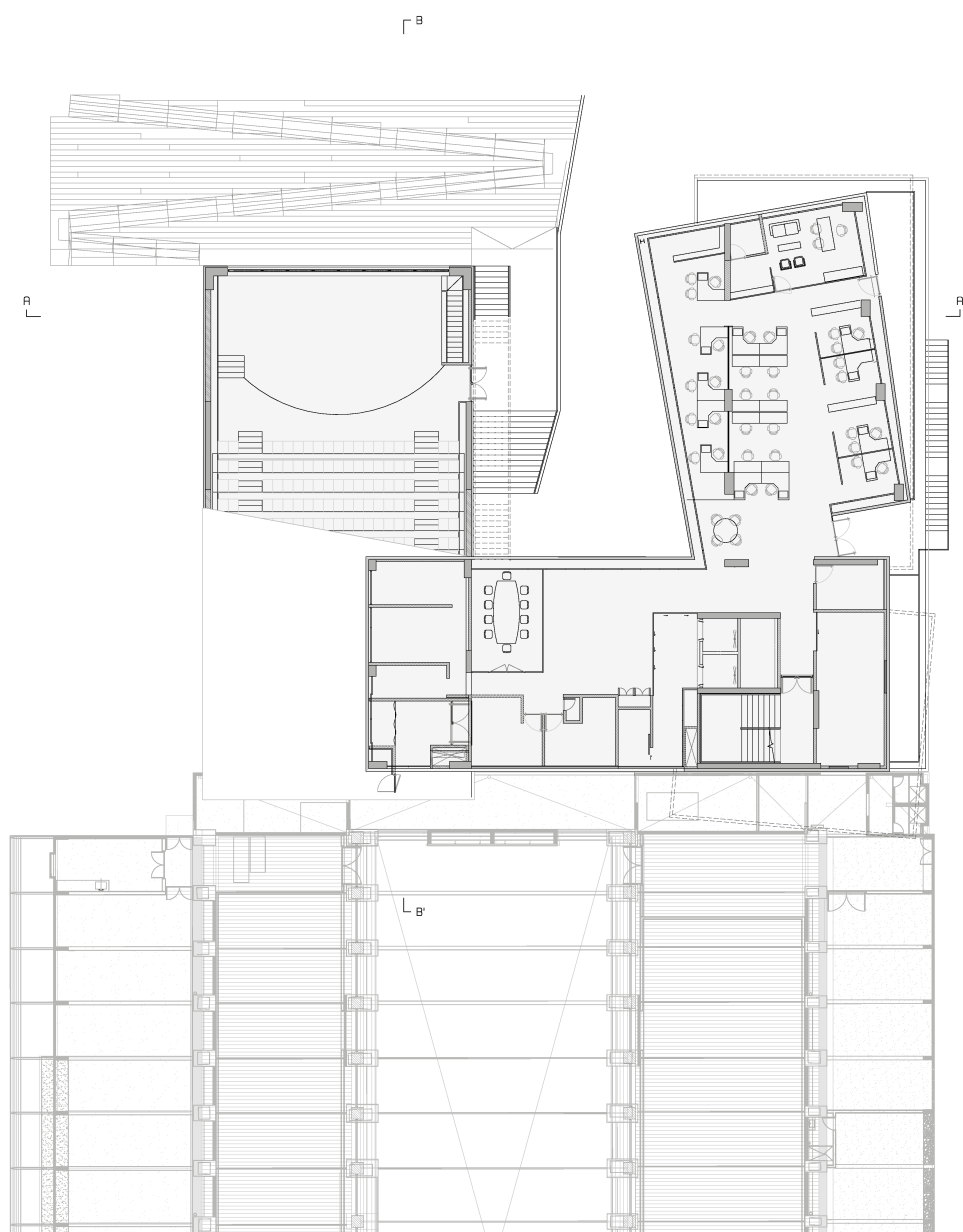
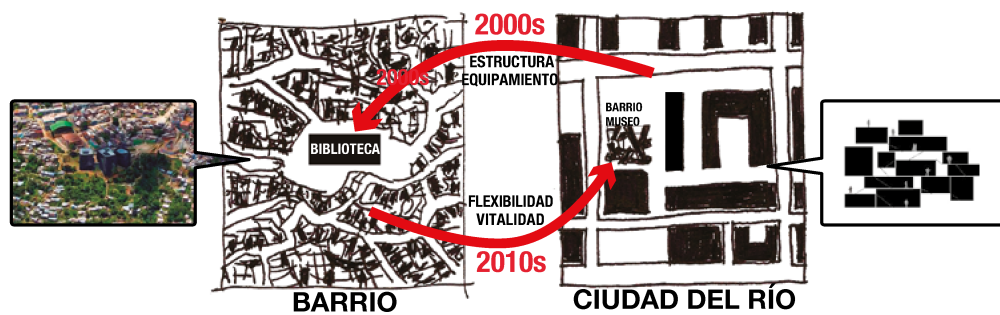
Aberto ao público em setembro de 2015, o museu foi adotado rapidamente por um público de diferentes faixas etárias e interesses, melhorando a equidade urbana. A Expansão do MAMM é atualmente um ponto de encontro alternativo em Medellín, frente aos onipresen-



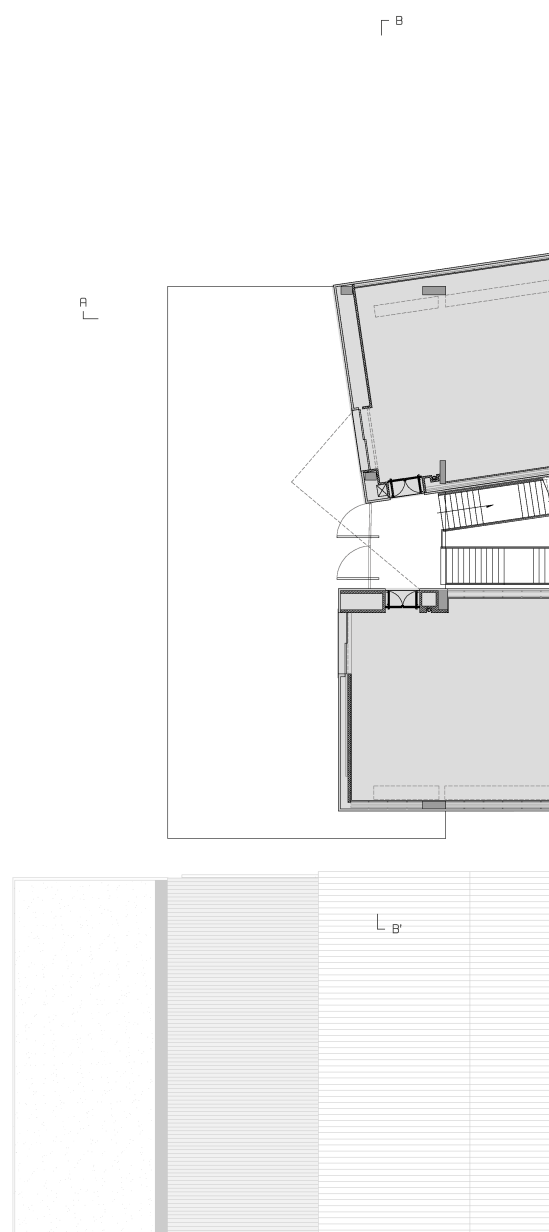








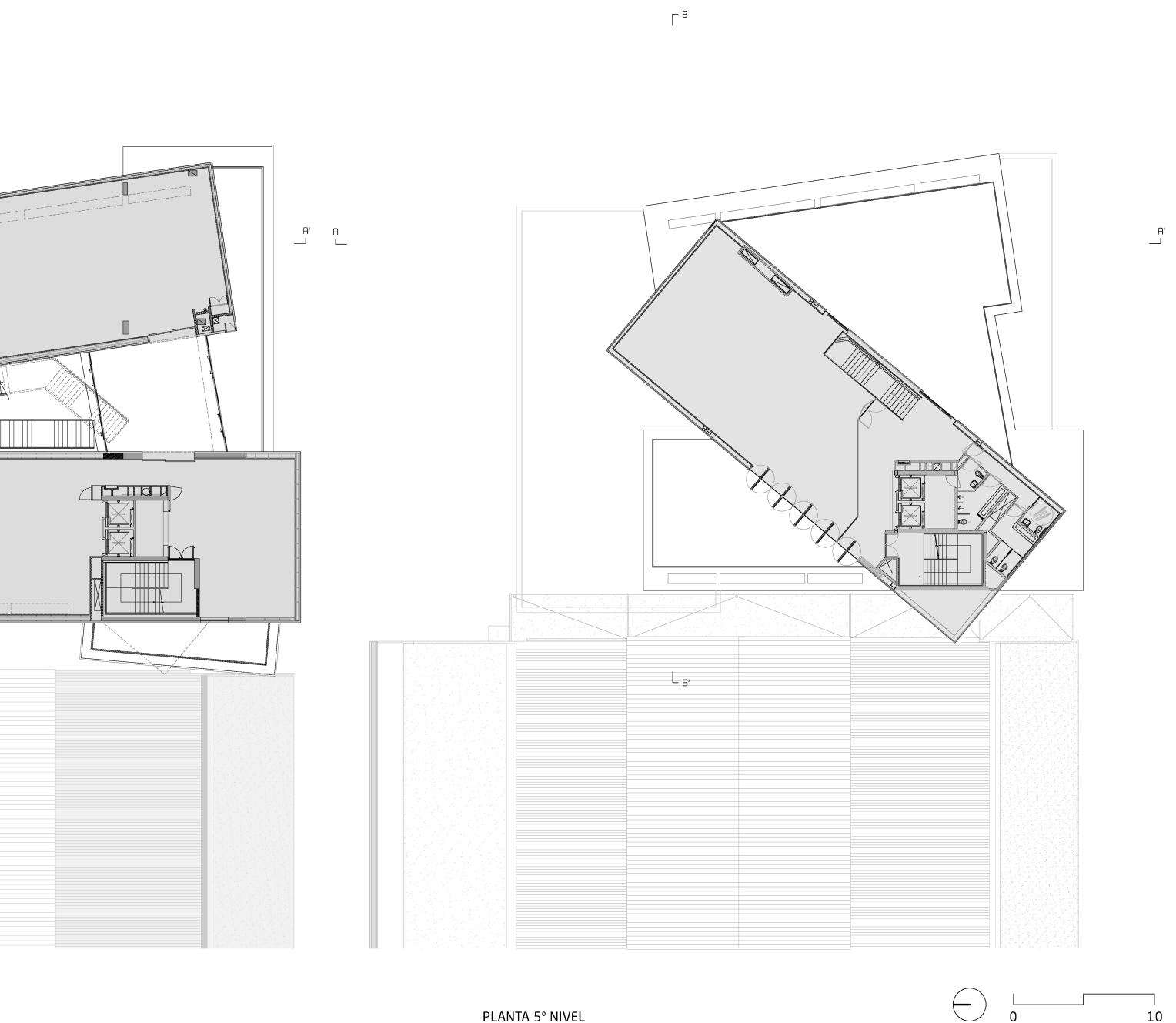
PLANTA 2º NIVEL



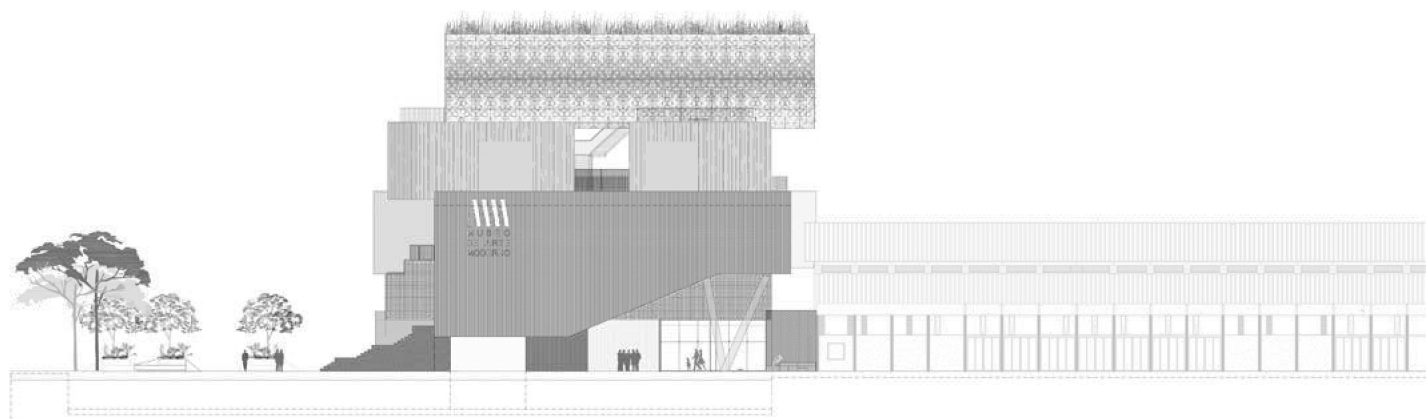
PLANTA 4º NIVEL

expansión del MAMM es ahora en Medellín un punto de reunión alternativo frente a los ubicuos centros comerciales y es, a su vez, un paso adelante hacia una ciudad culturalmente vibrante. 6.000 personas por noche llegan a ver cine independiente al aire libre y más de 100.000 han visitado el museo en el primer año. Incluso el nuevo alcalde escogió el atrio del museo para juramentar ante la ciudad. El renombrado escritor colombiano Héctor Abad lo elogió así: "es una estructura dislocada [que] no es pura fachada, ni es una payasada, sino un deleite tan artístico como las obras que contiene" y lo consideró como el símbolo del nuevo Cartel de Medellín... ahora basado en C(iencia) ART(e) y L(iteratura).

tes Shopping Centers, e isso por sua vez é um passo à frente para uma cidade culturalmente vibrante. 6.000 pessoas por noite assistem ao cinema independente ao ar livre, e mais de 100.000 visitaram o museu no primeiro ano. Até mesmo o novo prefeito escolheu o átrio do museu para fazer seu juramento perante a cidade, declarando que "O MAMM representa a recuperação do espaço público e a cultura". O renomado escritor colombiano Héctor Abad elogiou o novo MAMM: "é um estrutura aberta [que] não é pura fachada, nem é uma farsa, mas sim um deleite tão artístico quanto as obras que contém" e o considerou como o símbolo do novo Cartel de Medellín... agora baseado na C(iência) ART(e) e L(iteratura).

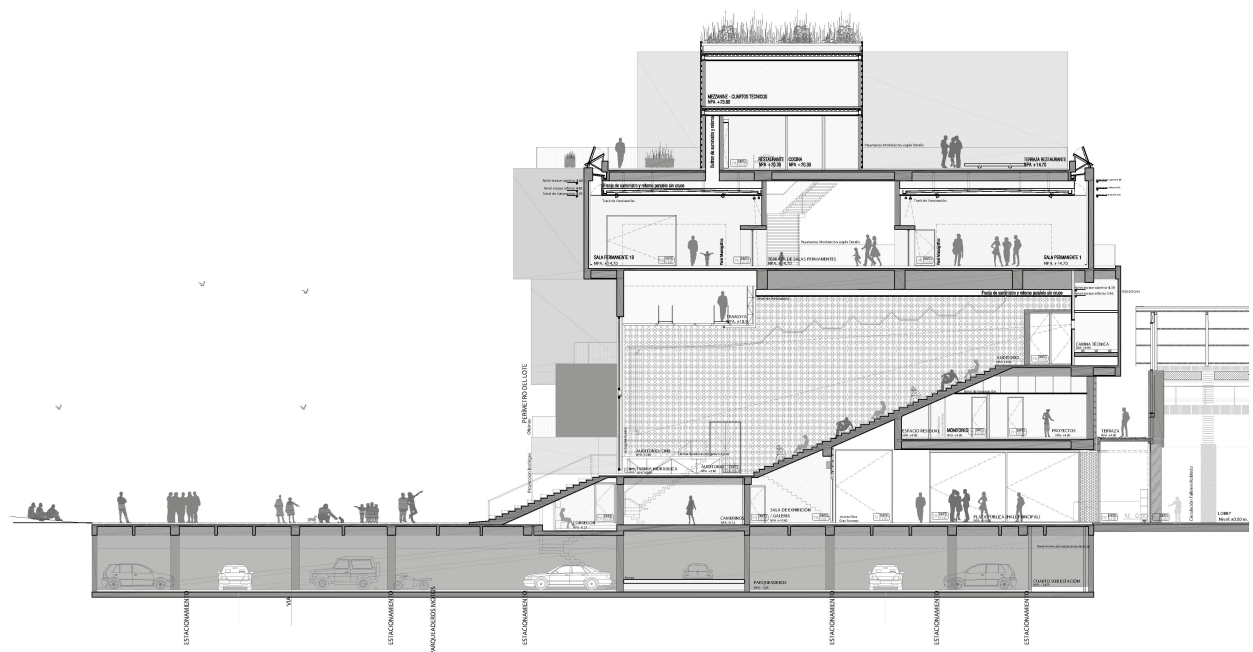






ELEVACIÓN NORTE

0 10



CORTE B-B'

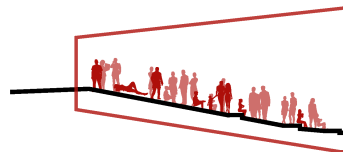


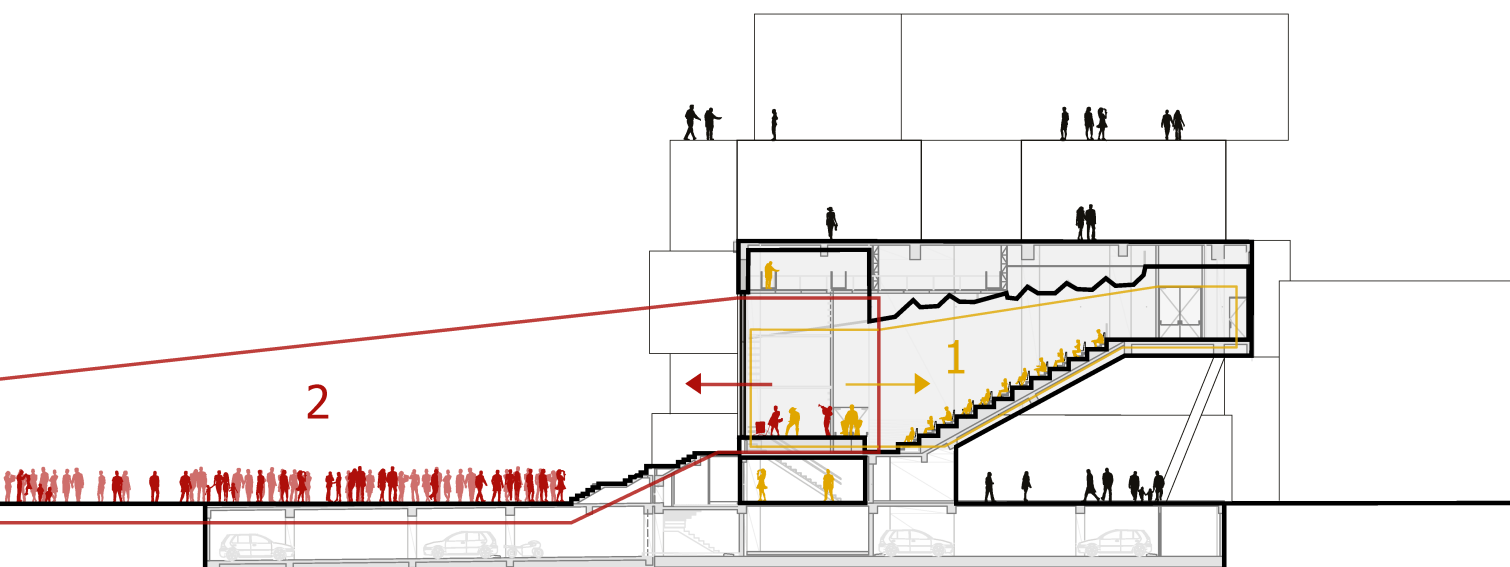


Teatro 2x1

2 tipos de audiencia con un solo escenario

1. Asientos para 256 personas en el interior
2. Espectáculo masivo en el parque



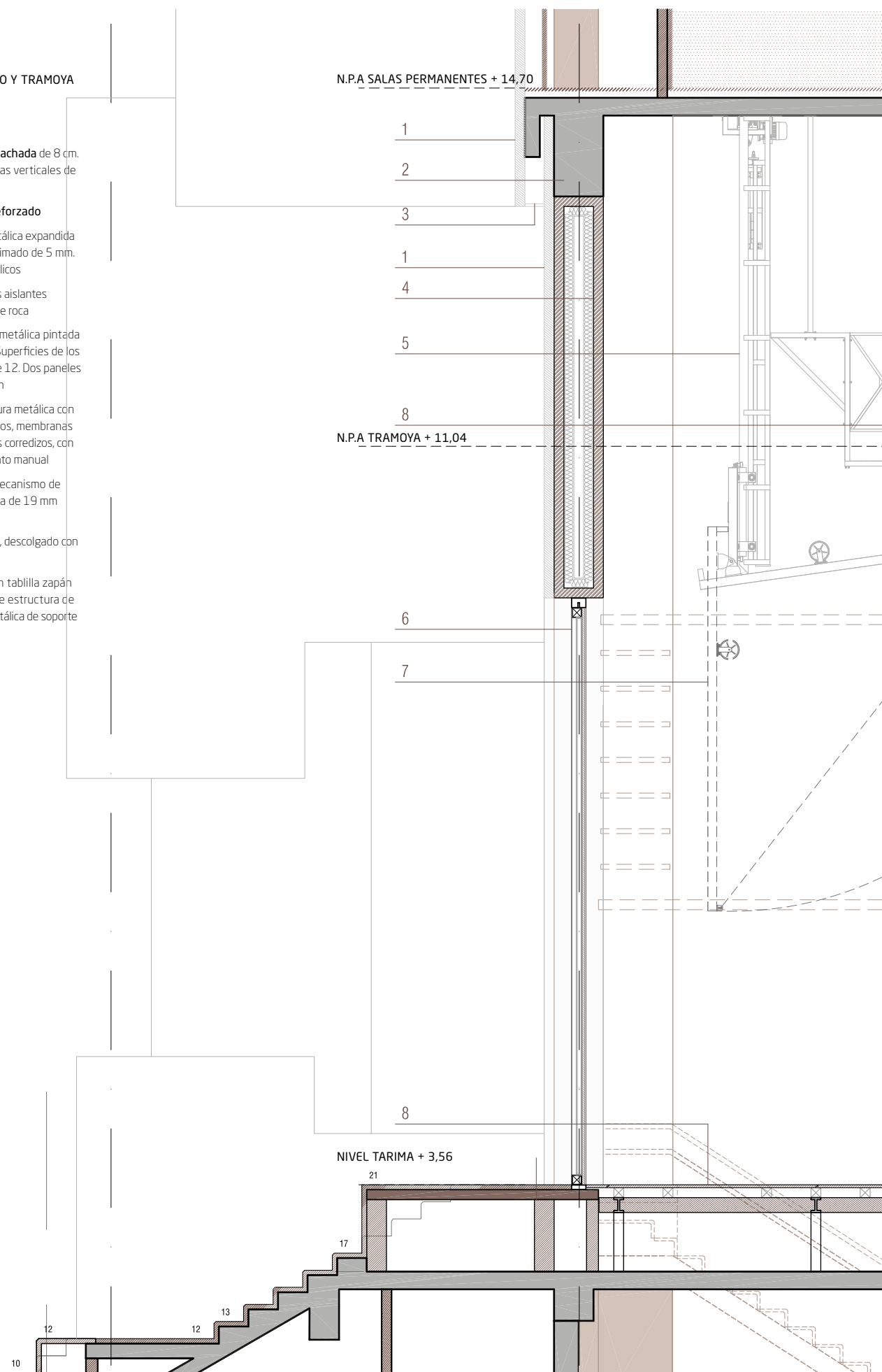


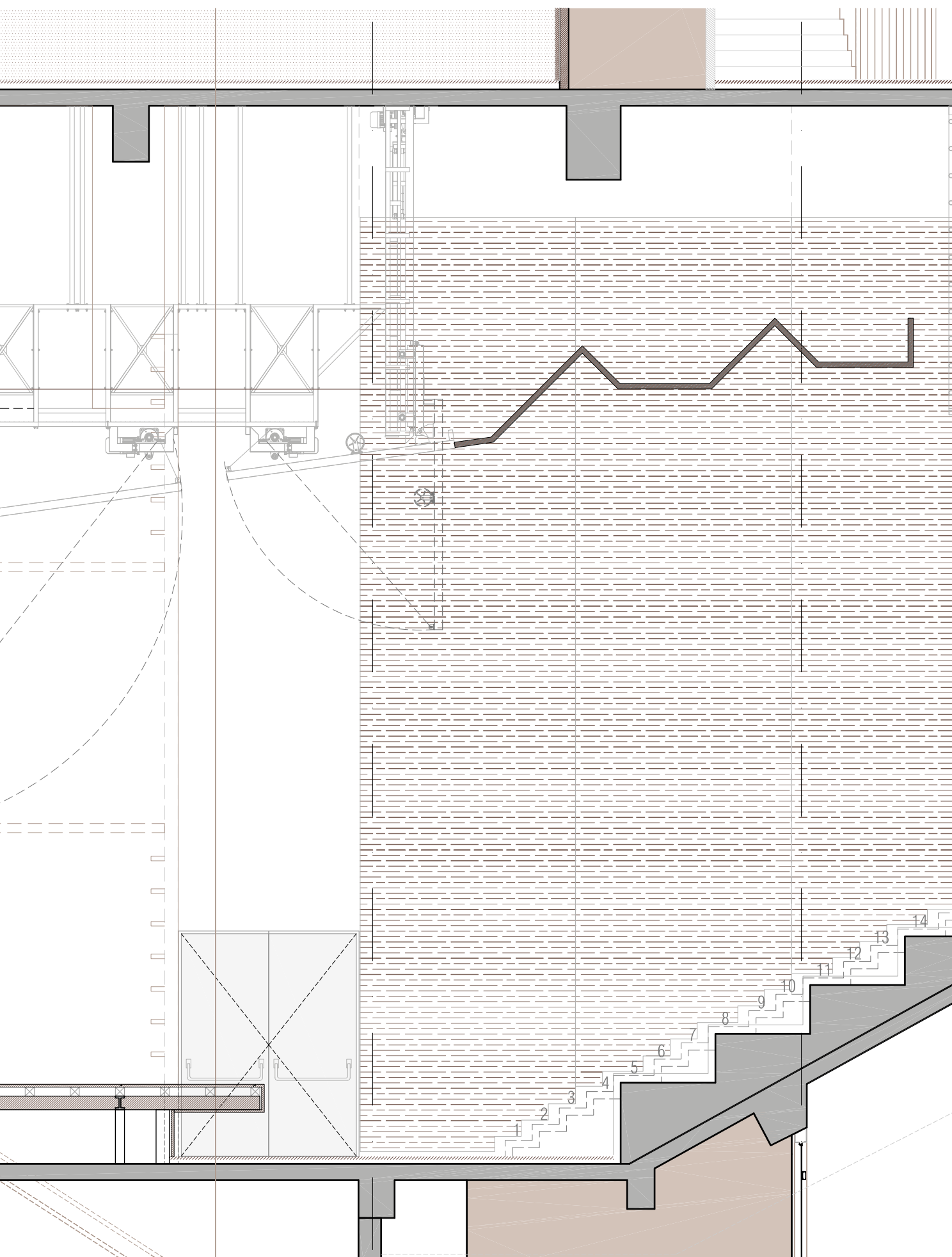
TEATRO REVERSIBLE

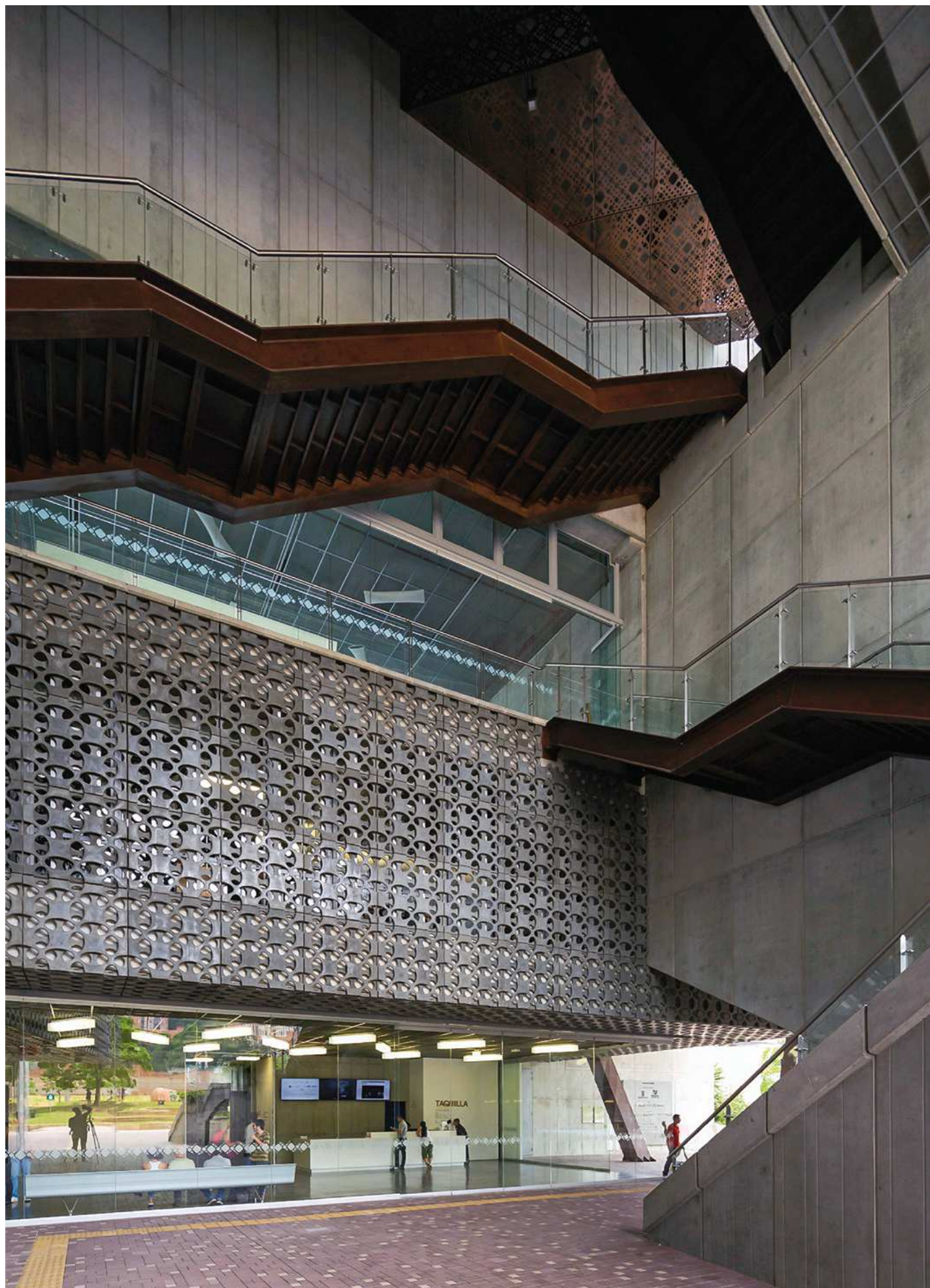
DETALLES FACHADA Y TEATRO.

CORTE FACHADA PUERTA TEATRO Y TRAMOYA

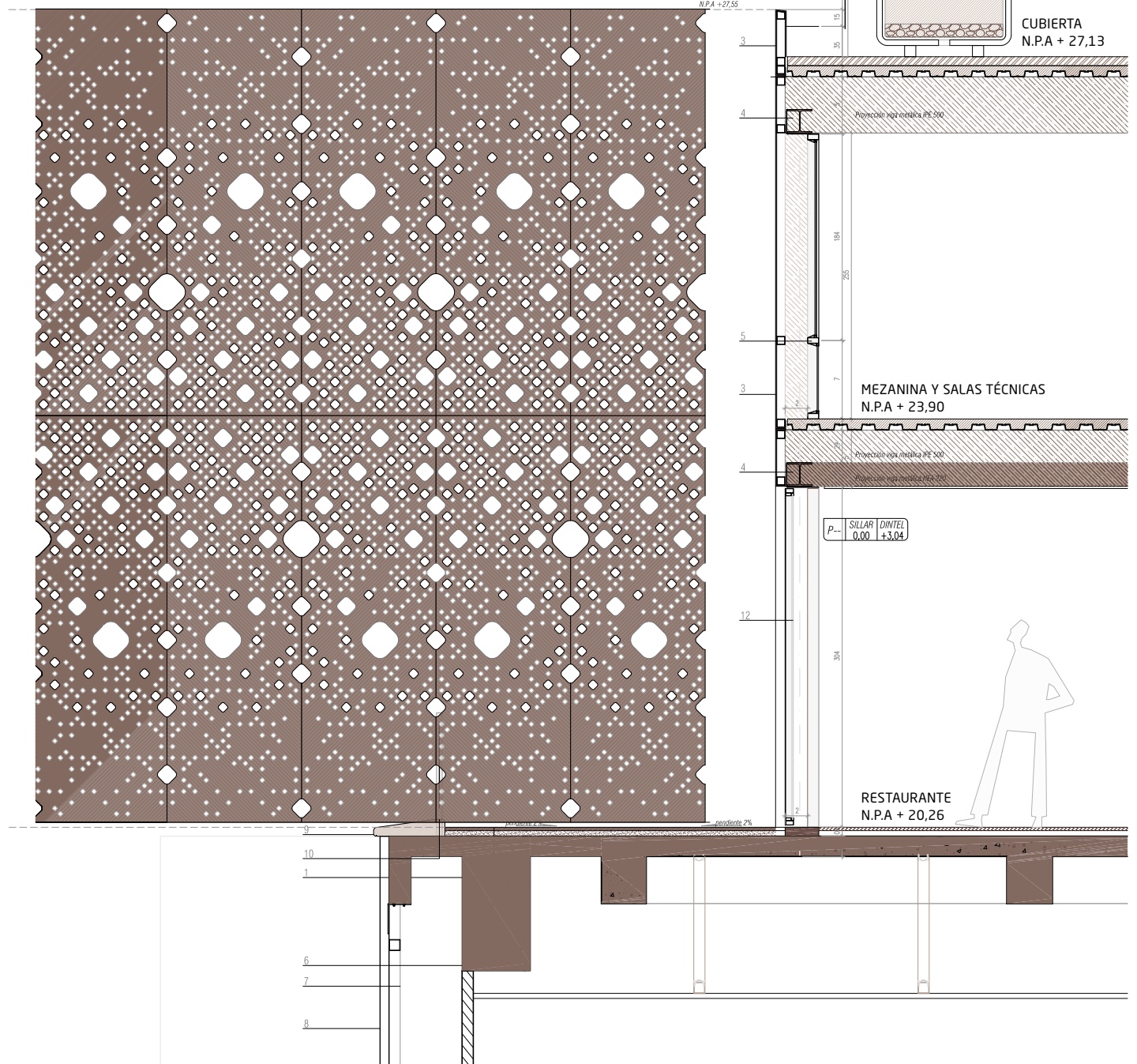
1. Prefabricado de hormigón para fachada de 8 cm. de espesor acabado liso con ranuras verticales de acuerdo a diseño de fachada
2. Viga estructural de hormigón reforzado
3. Cielo falso. Perfil en L + malla metálica expandida galvanizada con ojo tamaño aproximado de 5 mm. Descolgado sobre bastidores metálicos
4. Muro liviano Drywall con rellenos aislantes acústicos en fibra de vidrio – lana de roca
5. Tramoya metálica de estructura metálica pintada de negro para acabado a la vista. Superficies de los puentes en malla expandida calibre 12. Dos paneles móviles con mecanismo de rotación
6. Puerta Teatro. Puerta de estructura metálica con recubrimientos aislantes y acústicos, membranas acústicas. Puerta de nueve cuerpos corredizos, con riel superior e inferior, de movimiento manual
7. Nubes reflejantes móviles con mecanismo de rotación, en madera contrachapada de 19 mm de espesor
8. Cielo falso de estructura metálica, descolgado con paneles de madera contrachapada
9. Tarima para escenario con piso en tablilla zapán acanalada en la cara interna, sobre estructura de alfaldas en madera y estructura metálica de soporte



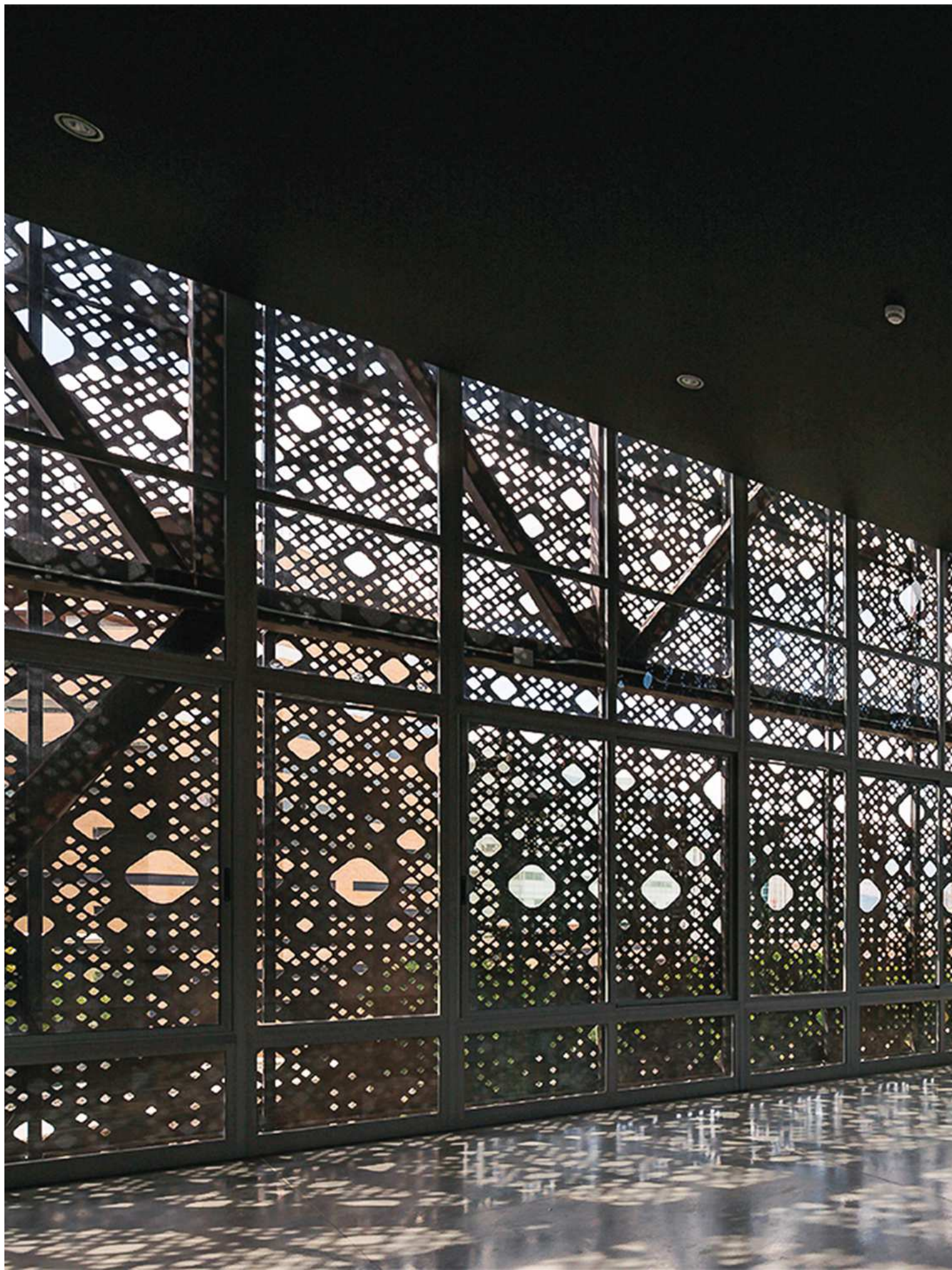


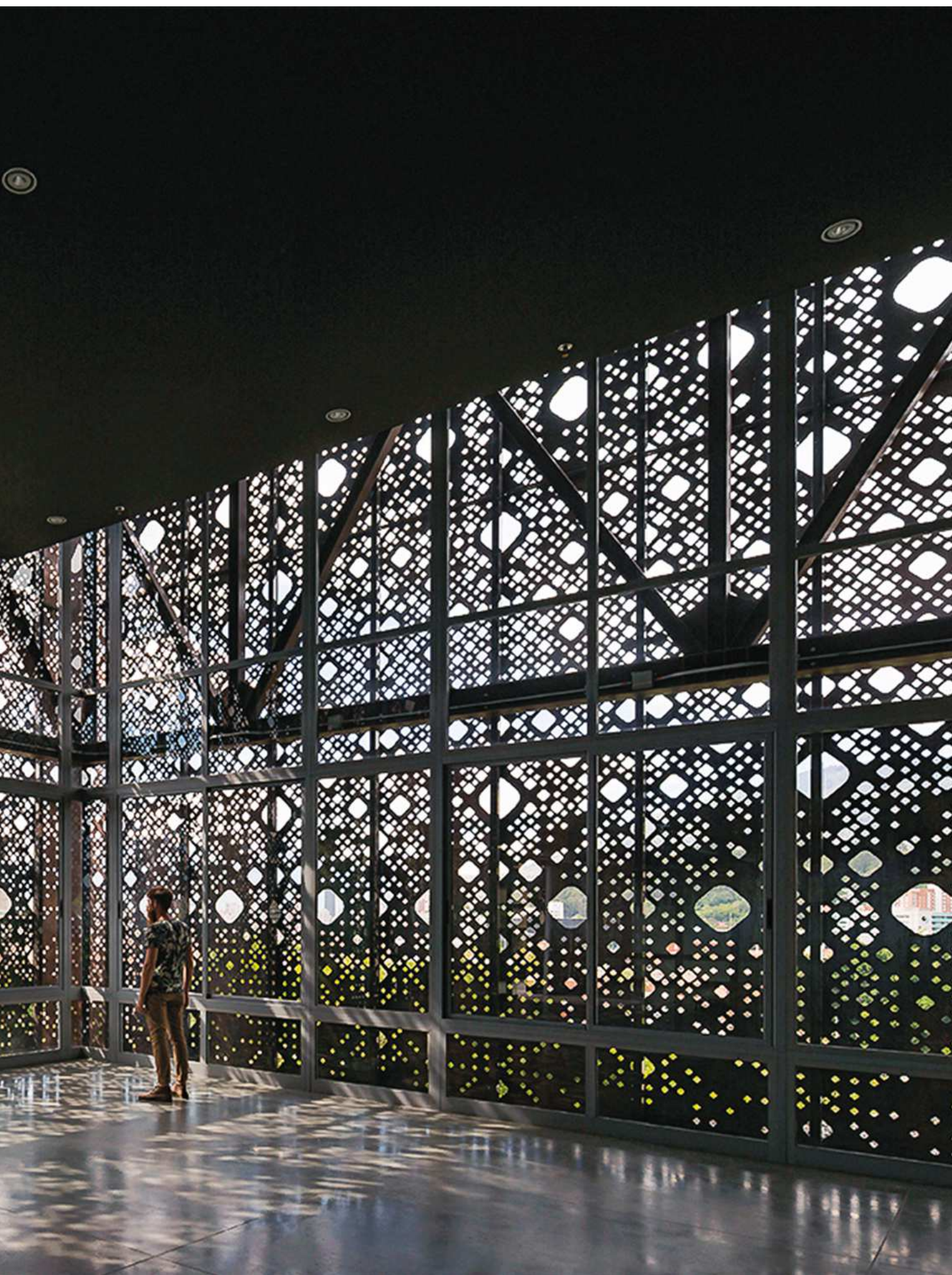


1. Pasamanos en vidrio con soporte en acero inoxidable
2. Maceta plástica de gran formato color oscuro, drenante
3. Calado metálico. Lámina metálica con perforaciones cortadas con láser según dibujo arquitectónico con pátina de tonos oxidados no uniformes, sobre estructura metálica interna de color similar a la lámina
4. Estructura metálica para la cubierta de acuerdo a cálculo estructural
5. Ventanas con perfilera de aluminio con un cuerpo fijo inferior y cuerpos corredizos superiores
6. Viga estructural de hormigón reforzado
7. Subestructura metálica de soporte para paneles prefabricados de hormigón, anclajes en borde inferior y superior de vigas de hormigón
8. Prefabricado de hormigón para fachada de 8 cm. de espesor acabado liso con ranuras verticales de acuerdo a diseño de fachada
9. Prefabricado de hormigón vaciado en sitio con cortagoteras embebido
10. Puerta corrediza con marcos metálicos. Puerta de un solo cuerpo: sándwich de lámina metálica cortada con láser al exterior, dibujo según diseño arquitectónico y cuerpo de vidrio fijo al interior
11. Baldosa de hormigón para exteriores antideslizante de color gris oscuro



DETALLE FACHADAS - CALADO METÁLICO RESTAURANTE





MUSEO AMPARO

TEN ARQUITECTOS

PUEBLA, MÉXICO

02



La superposición de dos estructuras, una colonial y la otra contemporánea permite la activación de nuevos horizontes dentro de la ciudad de Puebla, un paisaje a media altura que pone en valor el patrimonio histórico.

A superposição de duas estruturas, uma colonial e outra contemporânea, permite a ativação de novos horizontes dentro da cidade de Puebla, uma paisagem de altura média que valoriza o patrimônio histórico.



El Museo Amparo está ubicado en la histórica ciudad de Puebla, México, y comprende varios edificios coloniales de gran valor arquitectónico y patrimonial.

Como parte de la remodelación y ampliación del edificio se modernizaron arquitectónicamente los espacios y se actualizó su museografía. La circulación por los espacios de la galería central y la disposición en que se exhiben las colecciones se modernizaron y optimizaron con el objetivo de promover la intercomunicación entre las galerías y al mismo tiempo permitir el acceso a cada una de ellas. Estos cambios generan una interacción mejorada entre los visitantes y las exposiciones del museo.

Asimismo se aumentó el número de espacios para exhibiciones temporales, buscando cumplir con uno de los principales objetivos del museo: establecerse como una institución a la vanguardia y en constante renovación que albergue servicios culturales, educacionales y sociales.

Tanto el valor histórico del edificio como el interés del cliente por preservar su contexto fueron tomados en cuenta durante

ARQUITECTO / ARQUITETO
Enrique Norton

EQUIPO / EQUIPE

Salvador Arroyo, Carlos Salas, Alejandro Solís, Marisol Moreno, Daniel Hernández, Omar Bárcena, Luis Farfán, Farid Hernández

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL
Alonso y Asociados

CONSTRUCCIÓN / CONSTRUÇÃO
Grupo GA&A

SUPERFICIE TERRENO / ÁREA DO TERRENO
6.280 m²

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUIDA
8.908 m²

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA
Agustín Garza. Gentileza TEN Arquitectos

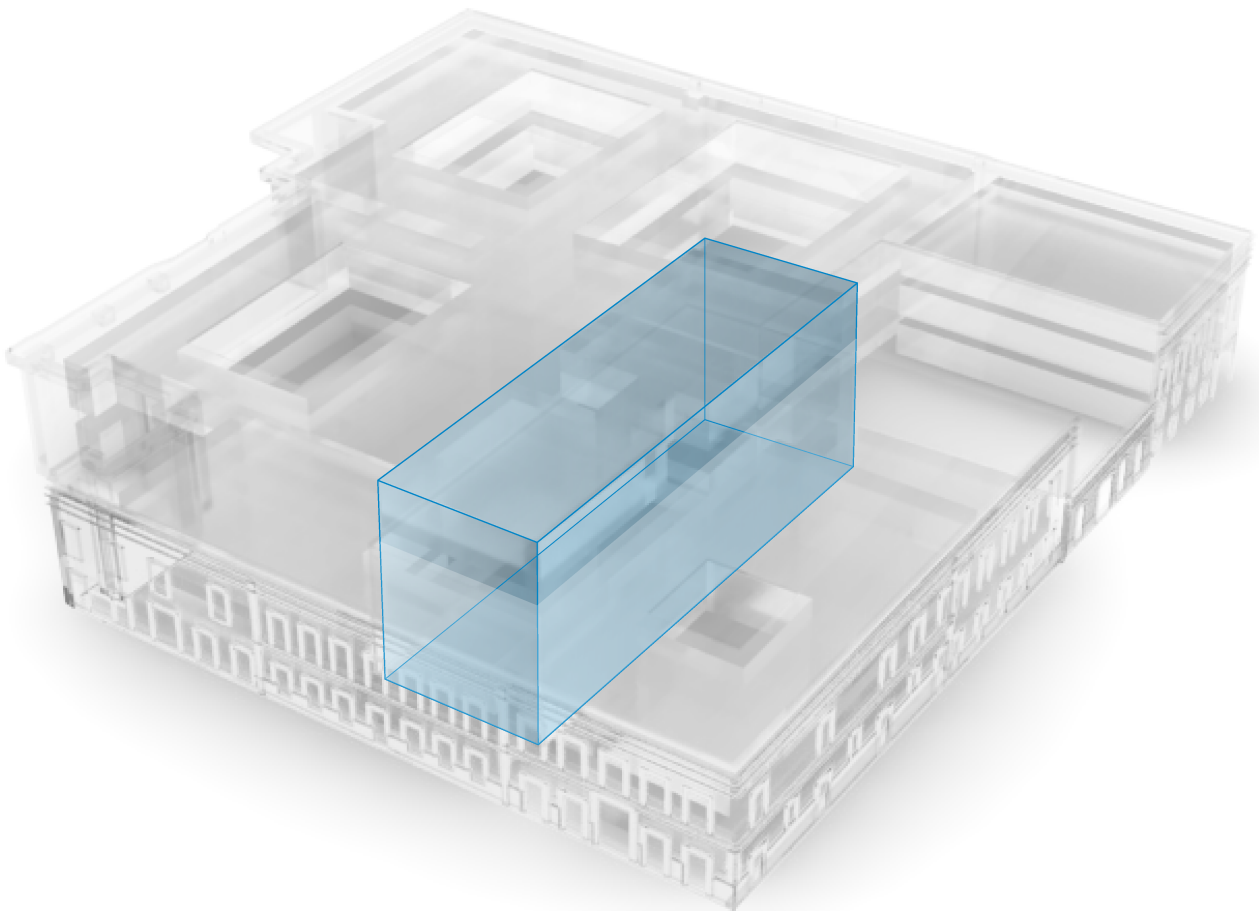
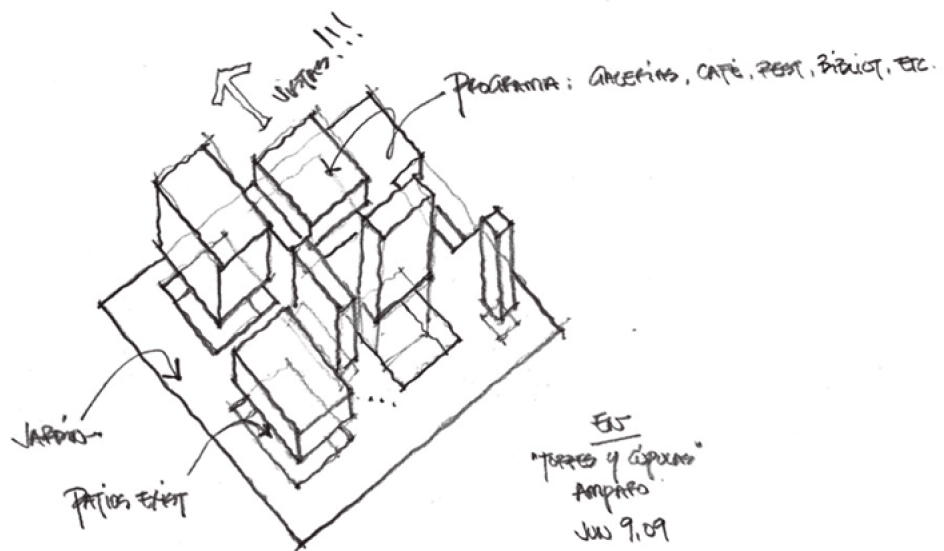
PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS
Aeroscreen 300, Prodin

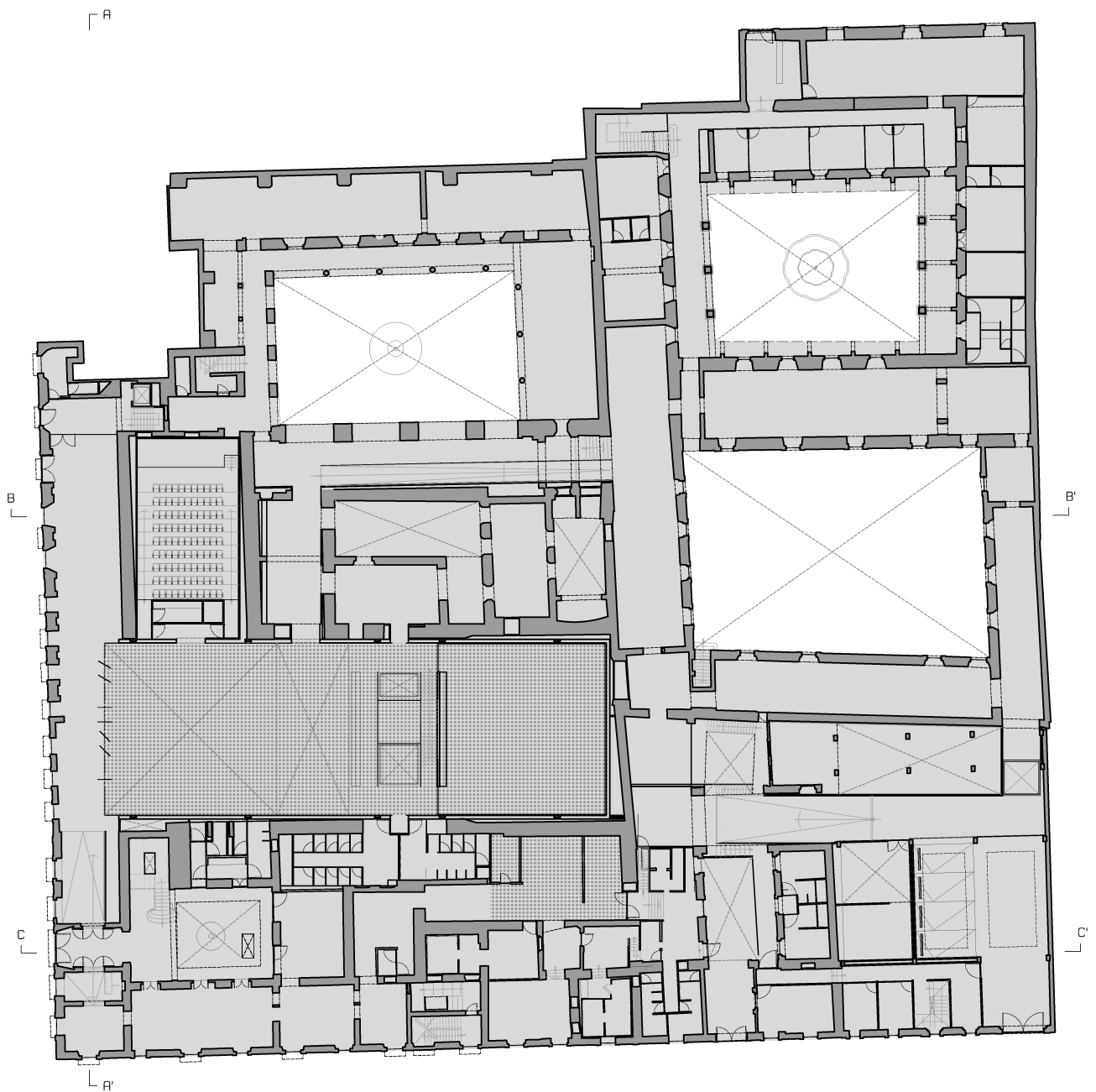
O Museu Amparo está localizado no centro histórico da cidade de Puebla. O museu é formado por vários edifícios coloniais de grande valor histórico e arquitetônico.

O museu foi remodelado arquitetonicamente e sua museografia foi modernizada. A circulação pelos espaços das galerias e a maneira na qual as coleções são exibidas foram modernizadas e otimizadas, visando incitar a intercomunicação entre as galerias e permitir o acesso independente a cada uma. Estas mudanças possibilitam uma melhor interação entre o visitante e a arte.

Os espaços de exposições temporárias foram ampliados para atingir o objetivo principal "do museu" que é estabelecer-se como uma instituição de vanguarda, em renovação constante e capaz de apoiar o serviço social, educacional e cultural.

O valor histórico do edifício e o interesse do cliente em preservar seu contexto foram levados em conta durante a modernização do MEP e sistemas estruturais. Portanto, esta intervenção arquitetônica tornou-se uma modernização conveniente para todo o edifício.





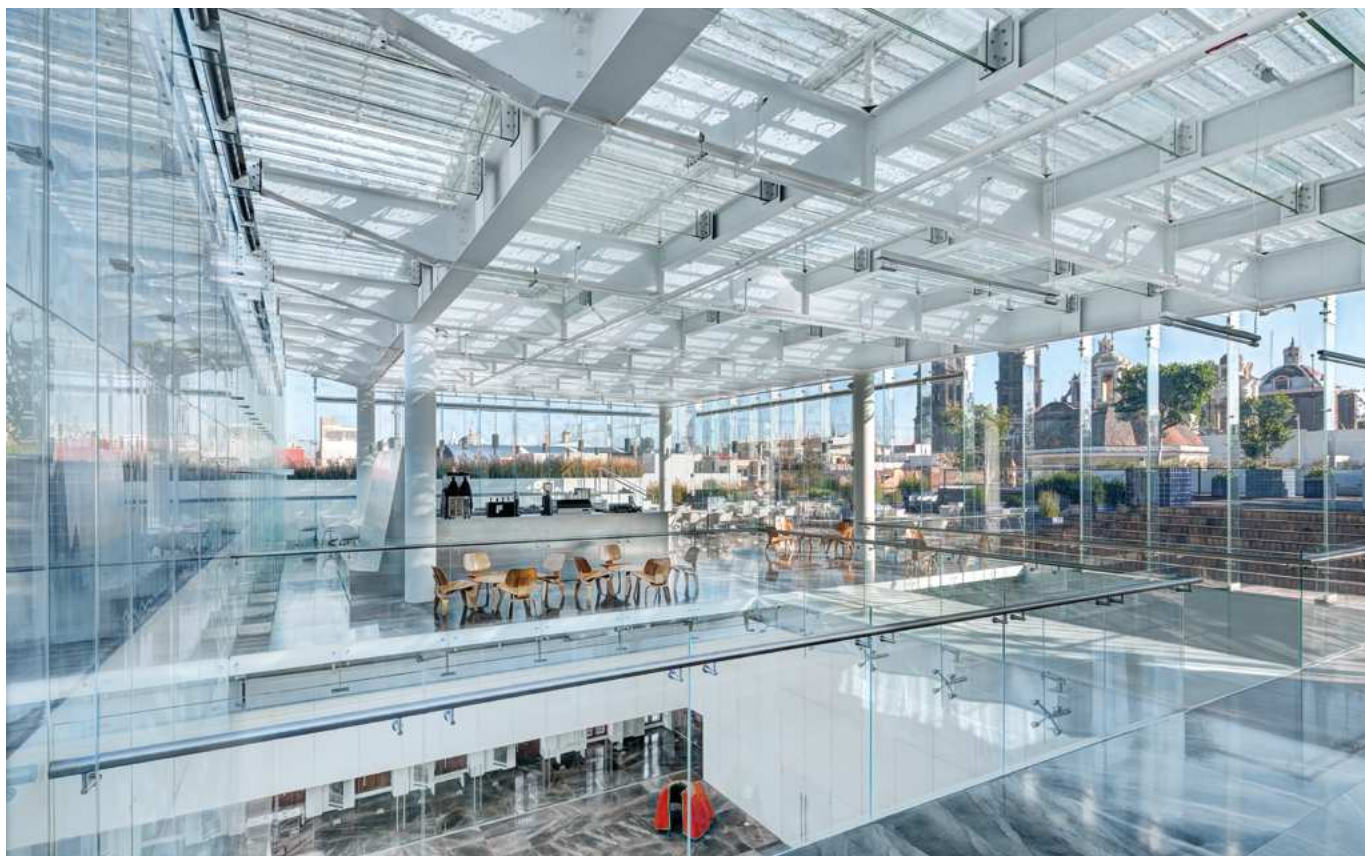
PLANTA 1° NIVEL

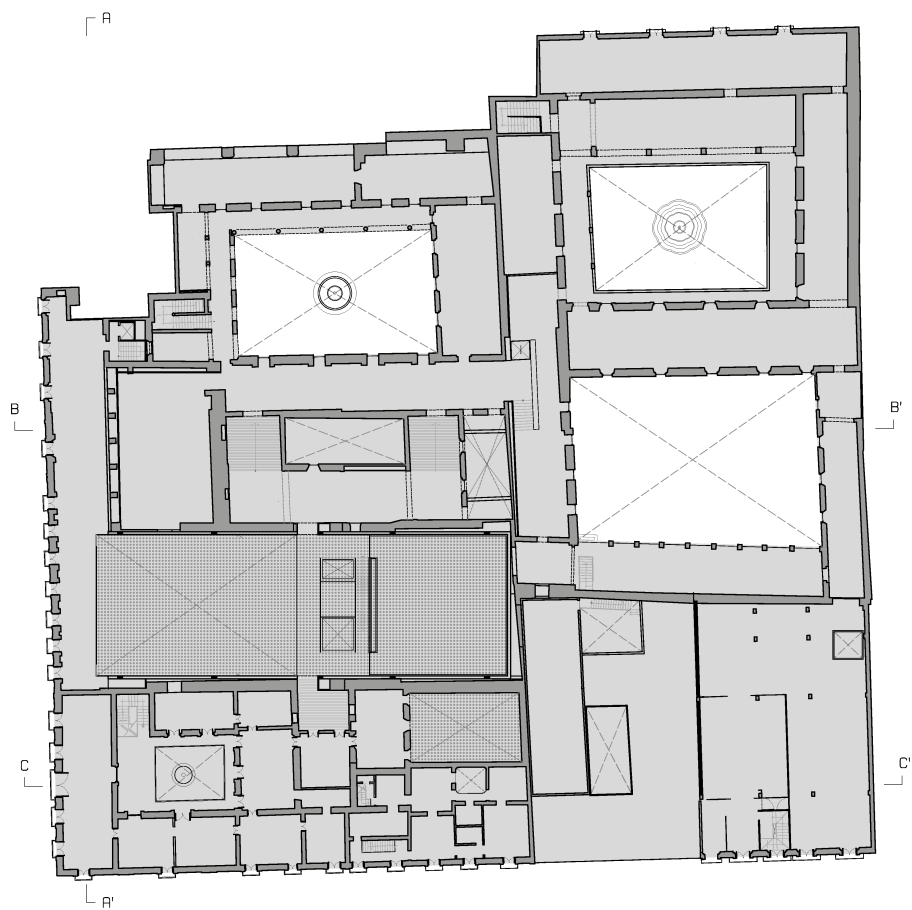


la modernización de los sistemas estructurales y las especificaciones técnicas del recinto. De este modo, la intervención arquitectónica resultó en una mejora para el edificio completo.

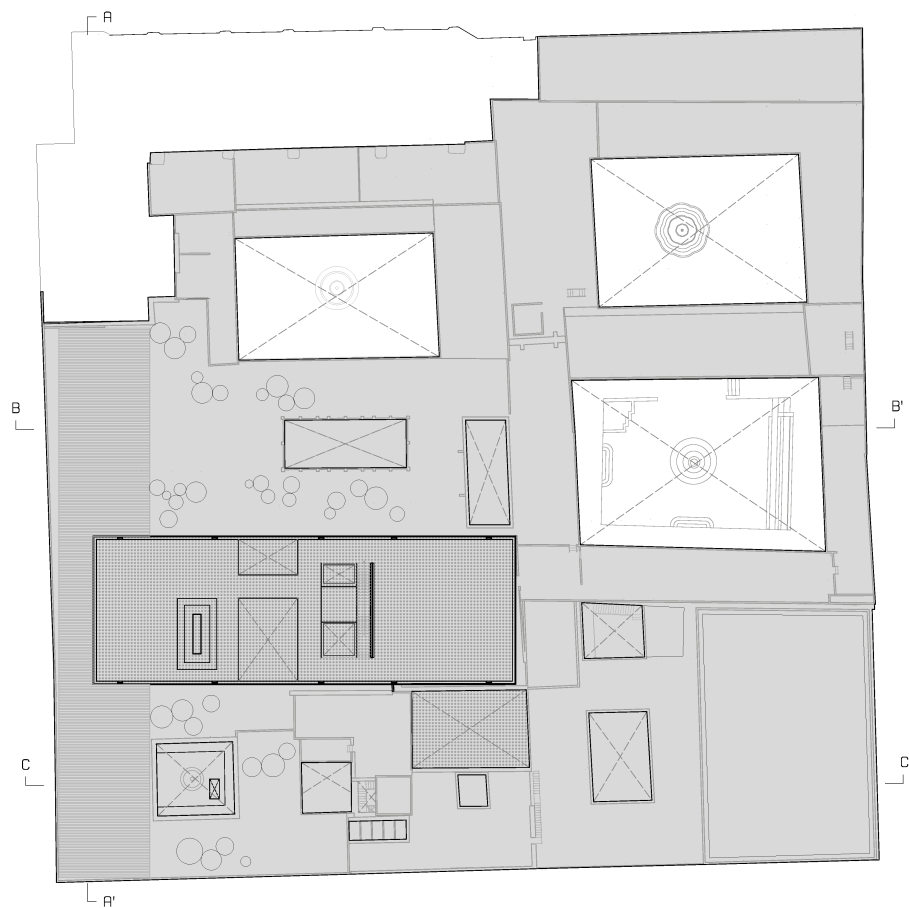
La nueva terraza del techo deleita a los visitantes con vistas magníficas del paisaje urbano: las numerosas cúpulas, torres e iglesias de Puebla, y motiva a los visitantes a internarse en otros aspectos de la ciudad, algo que no había sido aprovechado previamente.

O novo terraço e paisagem presenteiam os visitantes com uma vista magnífica sobre a cidade: as diversas cúpulas, torres, igrejas e paisagem natural de Puebla; motivando os visitantes a conhecerem outros aspectos da cidade, algo que não tinha sido explorado anteriormente.

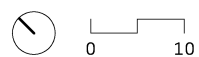


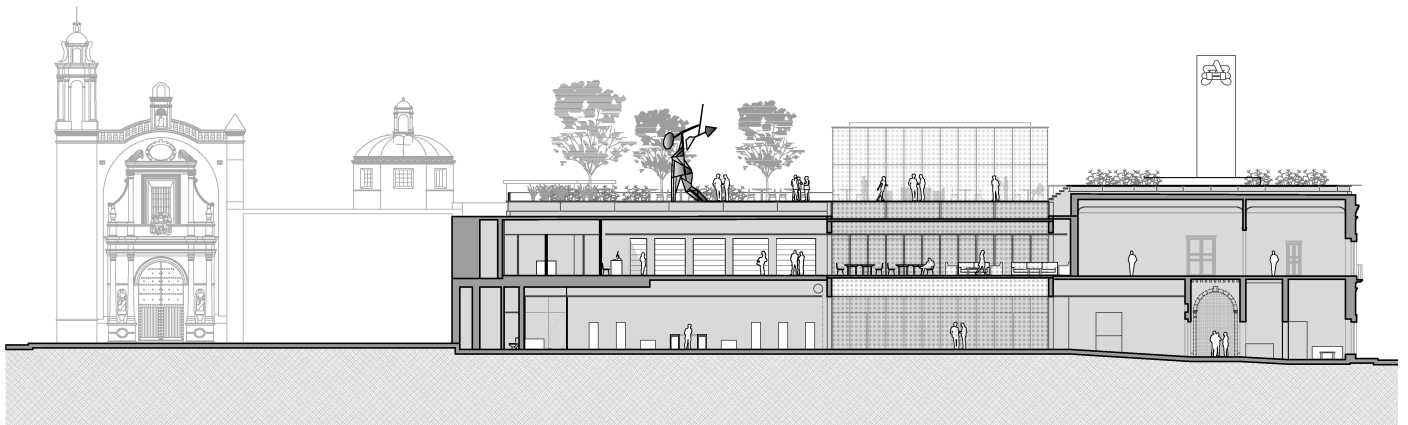


PLANTA 2º NIVEL

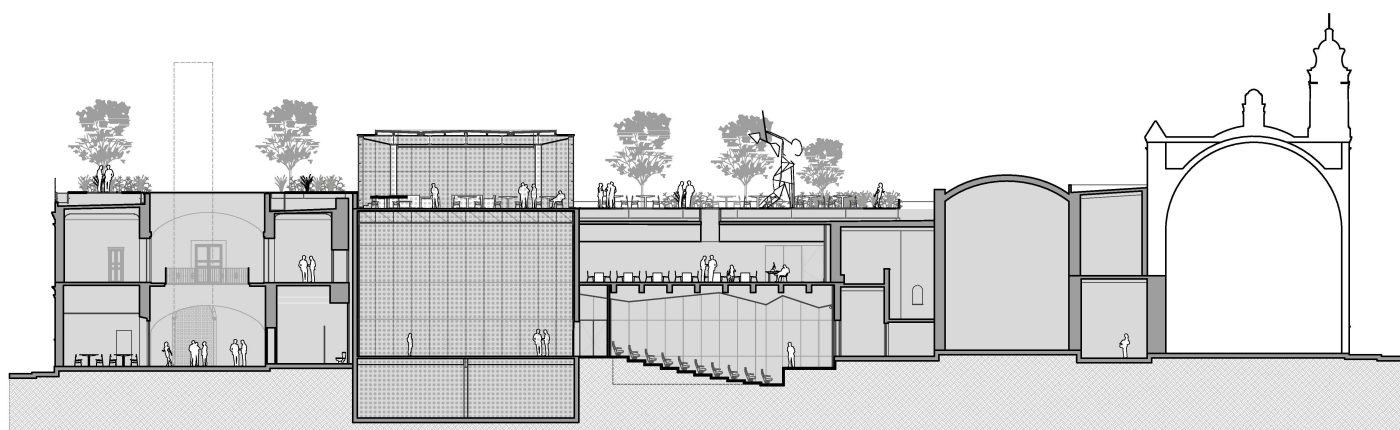


PLANTA 3º NIVEL





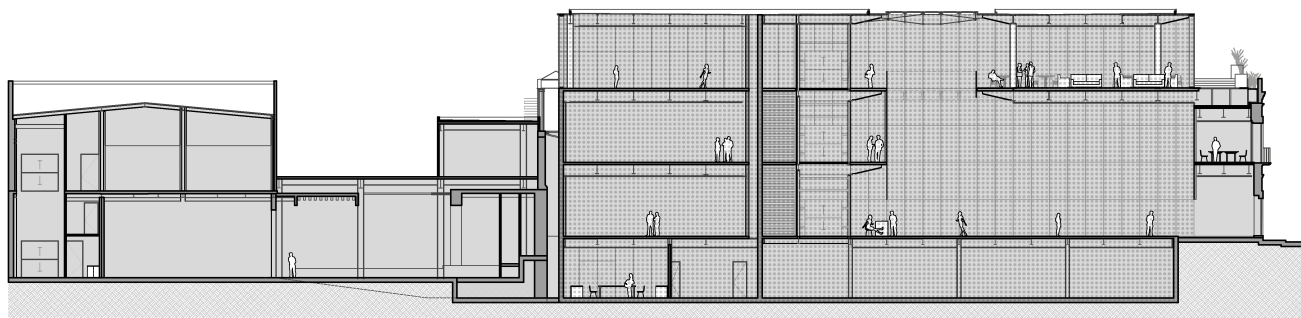
CORTE 1



CORTE 2

0 10





CORTE 3







MUSEO DE ARTE ASPEN

SHIGERU BAN ARCHITECTS



Shigeru Ban mantiene un tono investigativo en torno a las estructuras que lo ha destacado internacionalmente en su carrera. En esta obra, las celosías y tejidos reticulares en madera dan una espacialidad “porosa” que la caracteriza.

Shigeru Ban mantém um tom investigativo em torno das estruturas que o destacaram internacionalmente em sua carreira, neste caso as treliças e tecidos reticulares em madeira dão uma espacialidade “porosa” que caracteriza esta obra.



El diseño del Museo de Arte Aspen se basa en cinco elementos centrales: la gran escalera, el ascensor “pieza móvil”, la pantalla de madera, la estructura del techo de madera y los tragaluzes “transitables”.

La gran escalera media entre la pantalla y el interior. Provee de un acceso exterior al techo público y un acceso interior a todos los niveles de la galería. La escalera exterior la habitan plataformas móviles, proporcionando un espacio de la galería al exterior del edificio.

El ascensor “pieza móvil” es también llamado ascensor-recepción de vidrio. El gran ascensor traslúcido anima la esquina noreste del museo. Los visitantes pueden subir a un espacio abierto en la terraza desde la entrada para experimentar una vista progresiva de las montañas. Este espacio es el único de su tipo en Aspen.

La pantalla de madera cubija el edificio en sus dos fachadas principales. Le da un carácter único y además deja entrever la estructura y los espacios de la galería. La luz que se cuela por la pantalla proyecta hermosas sombras en las escaleras principales, el corredor y los accesos al edificio.

ARQUITECTO / ARQUITETO
Shigeru Ban (Principal), Dean Maltz (Asociado)

GERENTE DE PROYECTO / GERENTE DE PROJETO
Nina Freedman

ARQUITECTO A CARGO / ARQUITETO DO PROJETO
Zachary Moreland, AIA

EQUIPO / EQUIPE
Ji Young Kim, AIA, Mark Gausepohl, Jesse Levin, Christian Tschoeke, Grant Suzuki, Takayuki Ishikawa

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL
KL&A, Inc en asociación con Hermann Blumer

CONSTRUCCIÓN / CONSTRUÇÃO
Turner Construction

SUPERFICIE TERRENO / ÁREA DO TERRENO
975 m²

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUÍDA
3.065 m²

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA
Michael Moran. Gentileza de Shigeru Ban Architects

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS
Prodema ProdEX

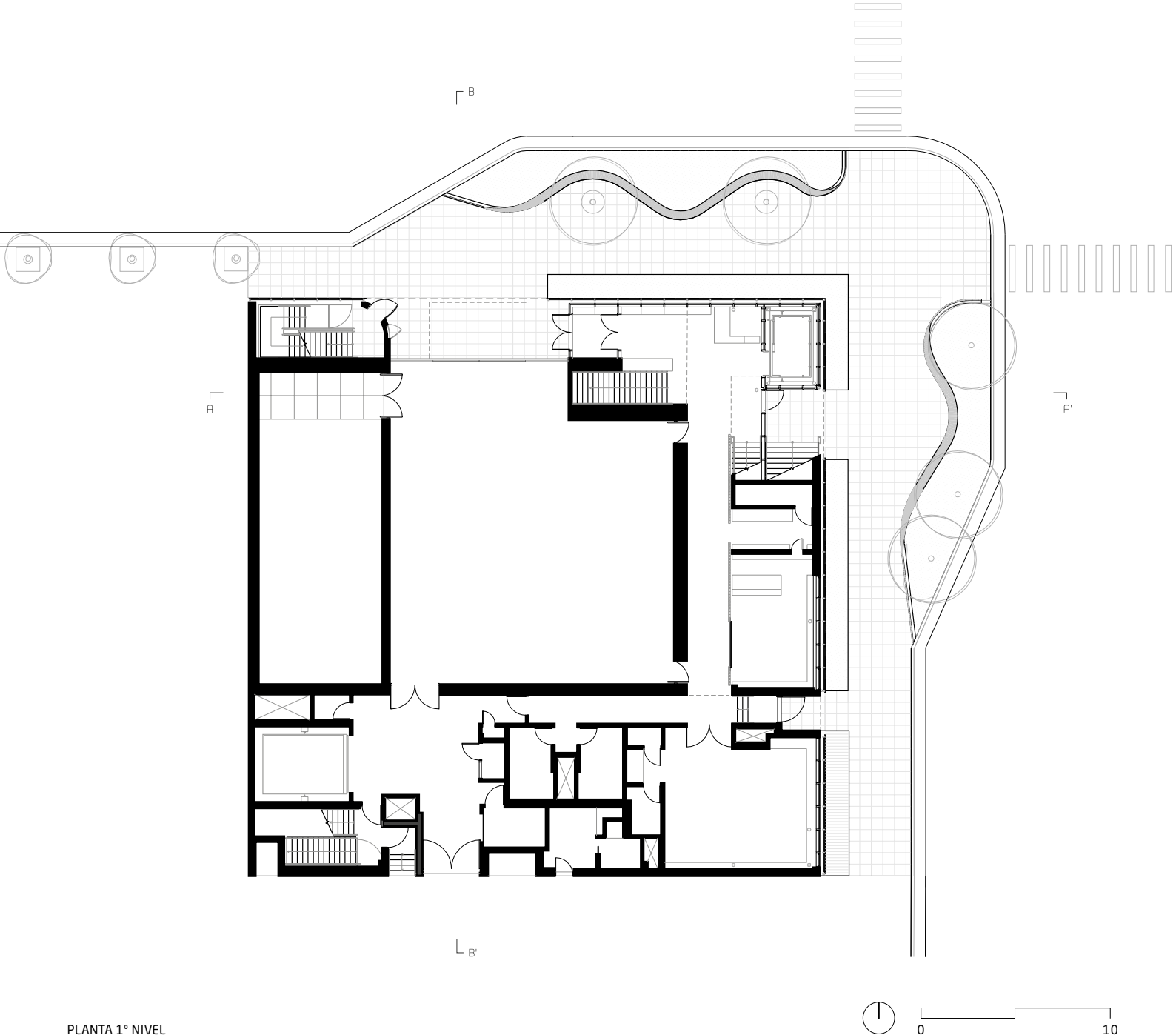
O projeto do Museu de Arte de Aspen baseia-se em cinco elementos críticos: a Grande Escadaria, o Elevador denominado “Sala Móvel”, a Malha de Madeira, a Estrutura do Telhado de Madeira e Claraboias onde os visitantes podem andar.

A Grande Escadaria: O espaço da escada é uma passagem entre a malha externa e o interior, que fornece acesso ao telhado público e a todos os níveis das galerias. Plataformas de arte móveis habitam a escada exterior, trazendo as galerias também para o exterior do edifício.

A “Sala Móvel”, também conhecida como Recepção de Vidro: Elevador. O grande elevador transparente traz vida ao lado nordeste do museu. Os visitantes poderão subir ao telhado a partir da entrada, para desfrutar de uma vista sublime e reveladora da montanha. Este será o único observatório público em um terraço em Aspen.

A Malha de Madeira: A malha de madeira separa o edifício em duas fachadas principais. Ela cria a assinatura do edifício e revela a estrutura e espaços das galerias. A luz proveniente das aberturas na malha projeta belas sombras sobre os principais espaços das escadas, corredor e entrada do museu.





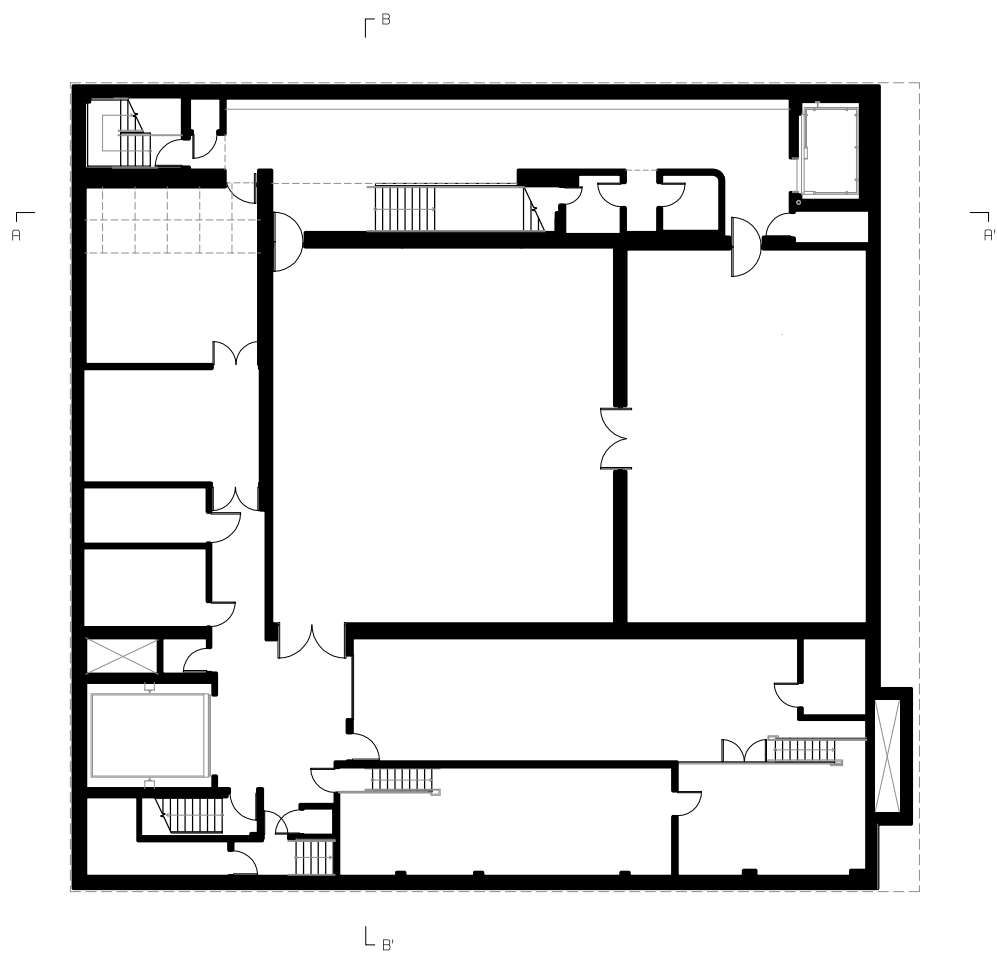
PLANTA 1º NIVEL

La estructura de la cubierta está compuesta por una innovadora estructura triangular de madera que cubre el interior del tejado del edificio. El espacio restante está abierto a la terraza. Este elemento da profundidad y belleza al interior de la cubierta.

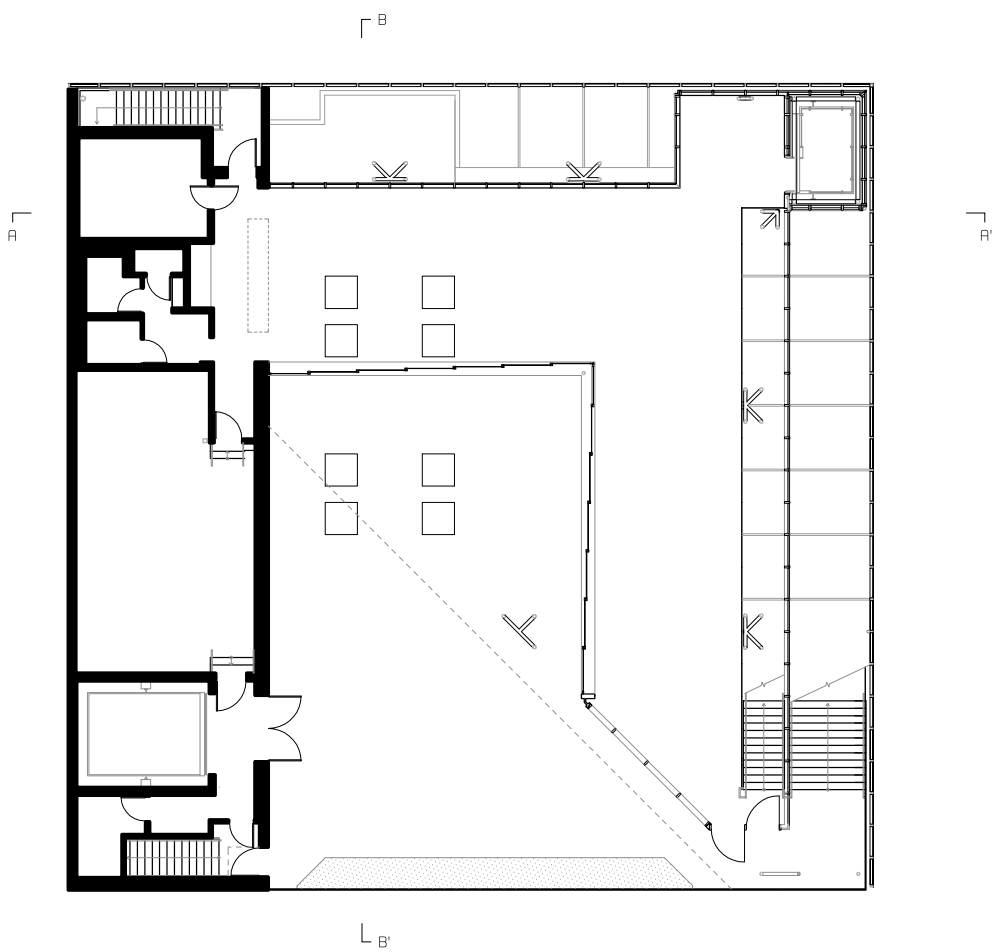
Los tragaluces "transitables" en el jardín de esculturas de la azotea llevan luz a la galería que se encuentra abajo. Los tragaluces del techo superior, por su parte, llevan luz a estos tragaluces inferiores.

A Estrutura do Telhado de Madeira: A inovadora estrutura de madeira triangular cobre o espaço interior do telhado, o restante é aberto para um terraço. A estrutura garante profundidade e beleza ao interior do teto.

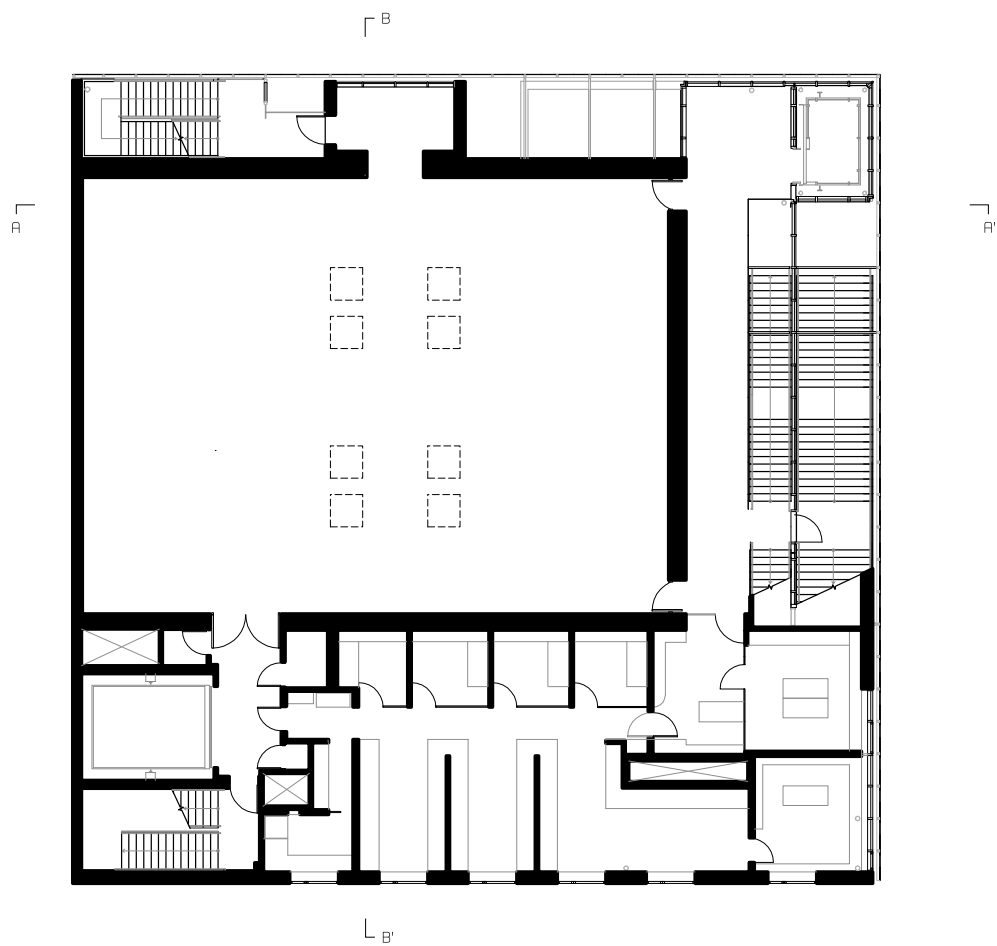
As Claraboias sobre as quais é possível andar no jardim de esculturas no deck do telhado: As claraboias sobre a superfície do telhado e terraço trazem luz para a galeria abaixo, do telhado superior que projetam a luz para baixo e iluminam as inferiores.



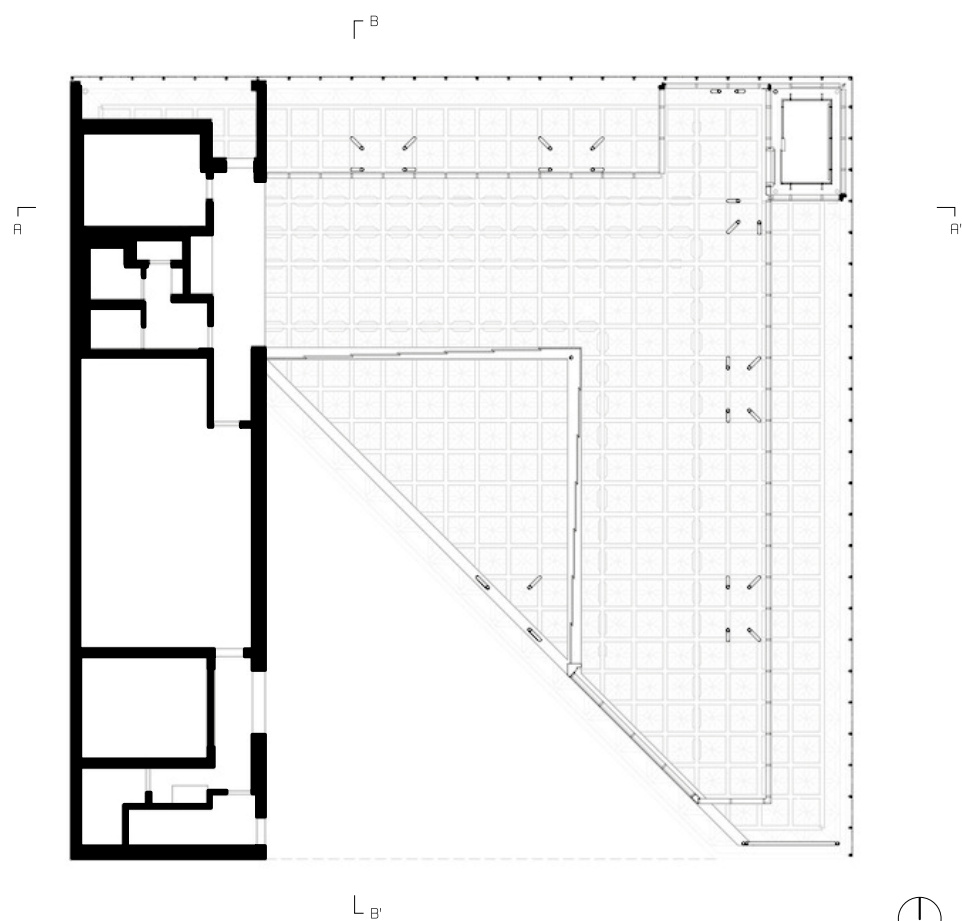
PLANTA NIVEL -1



PLANTA 3° NIVEL

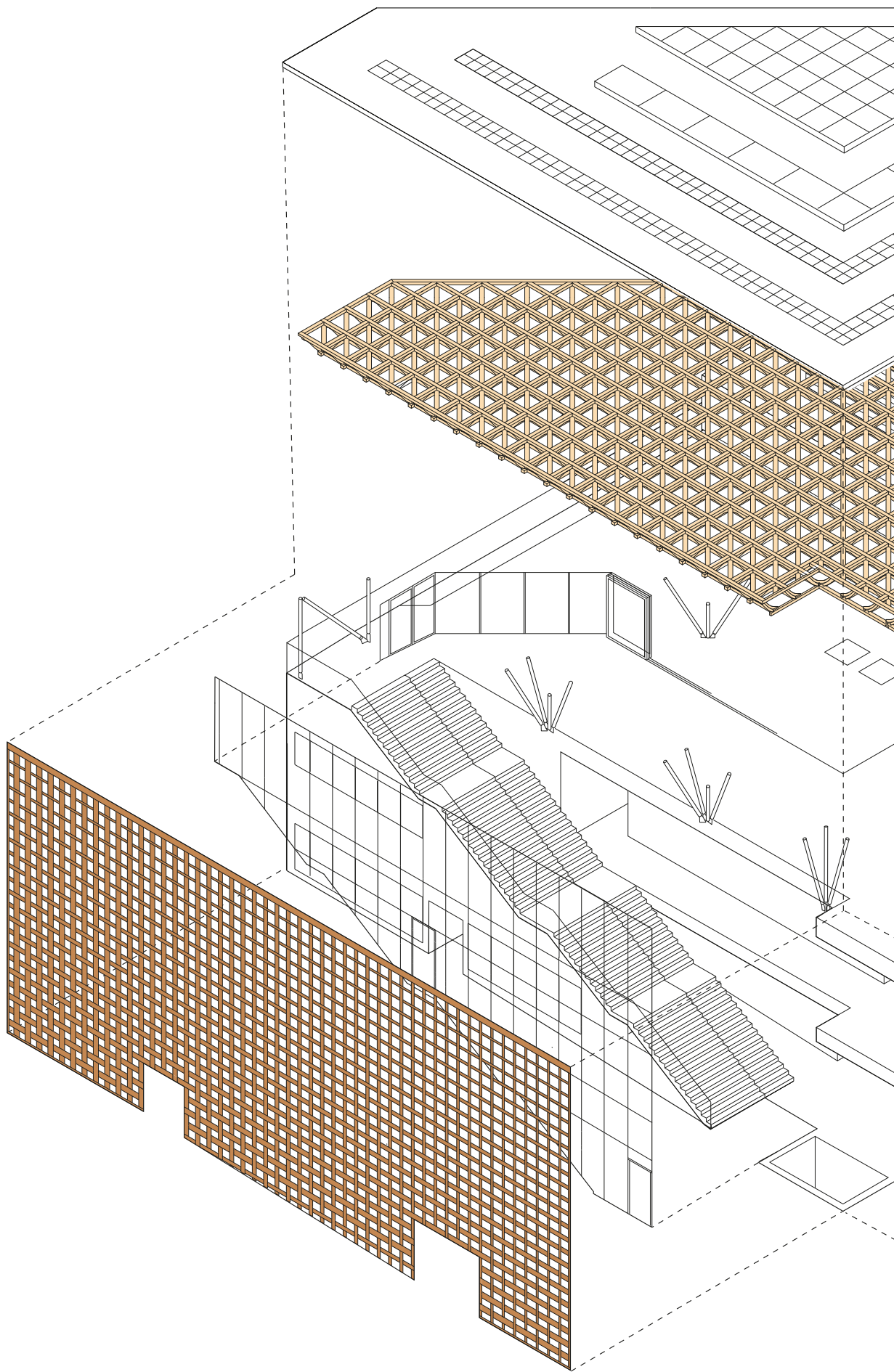


PLANTA 2º NIVEL

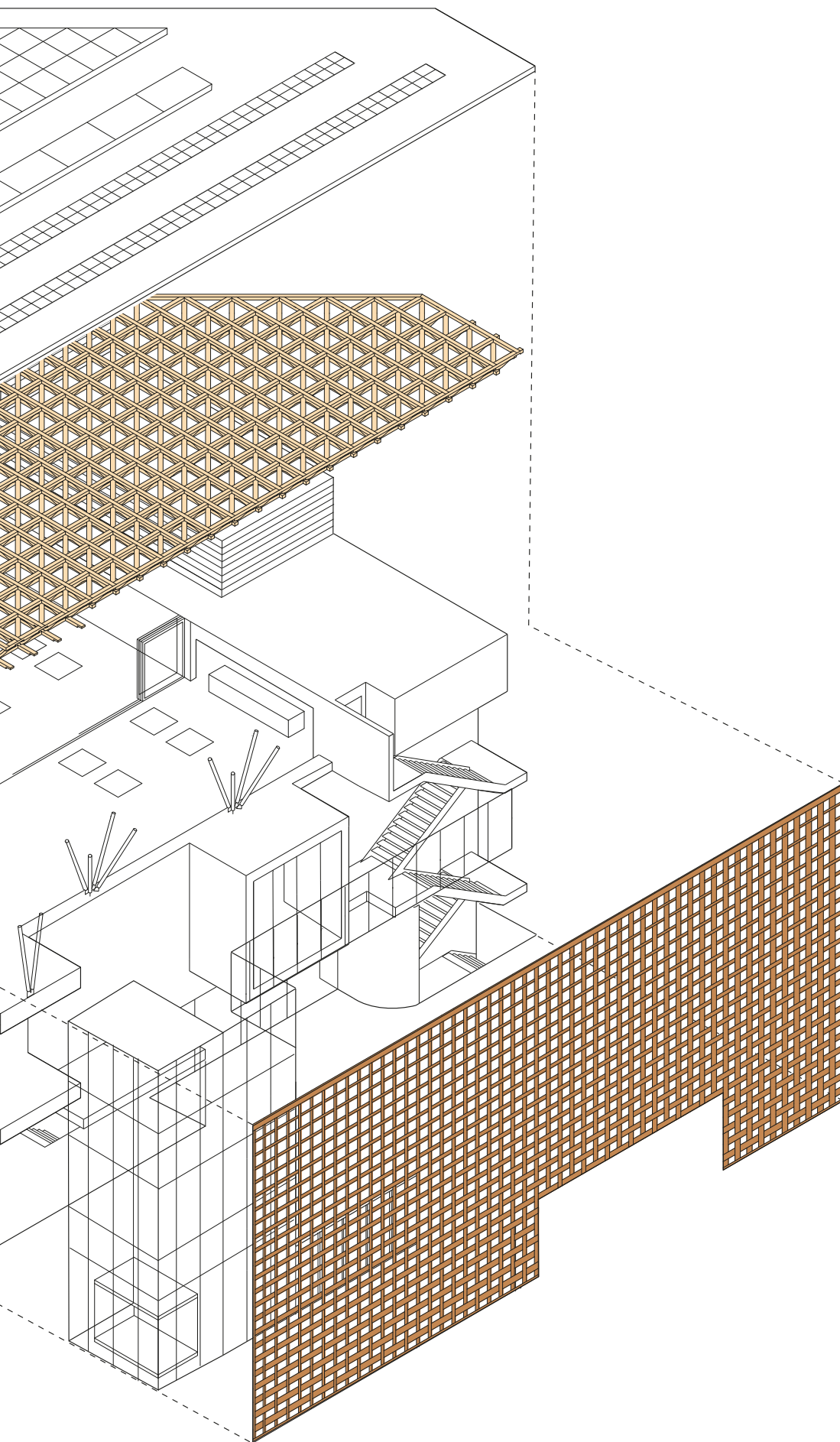


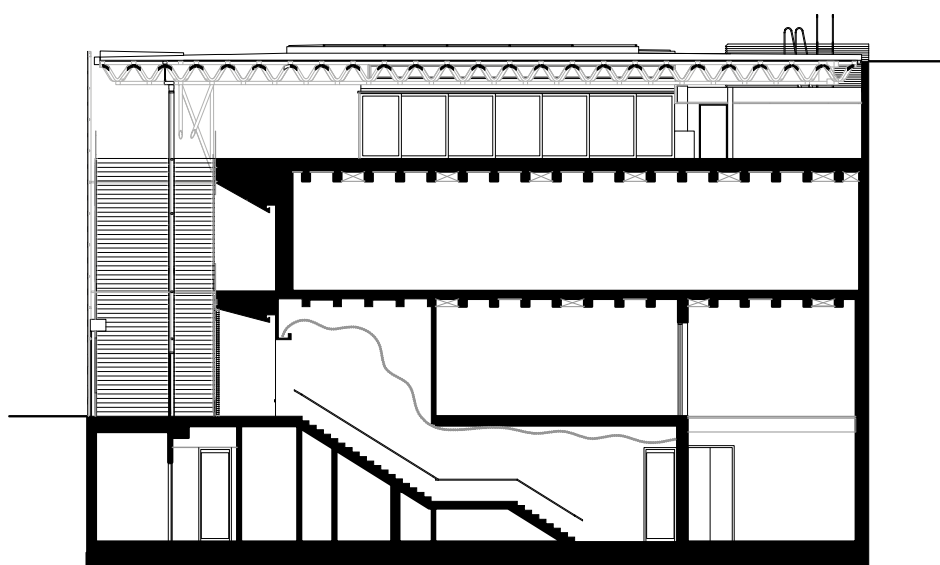
PLANTA CUBIERTA



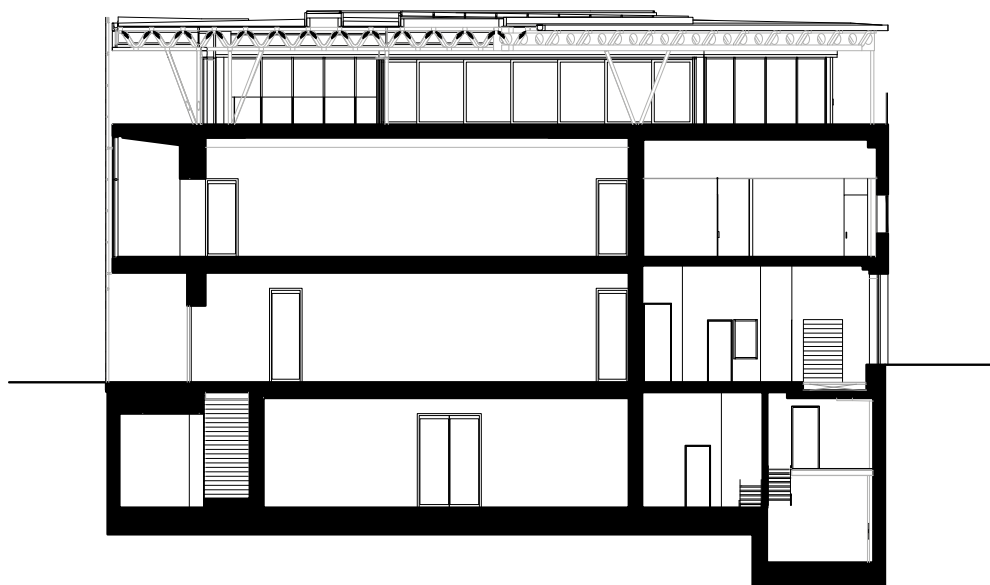


AXONOMÉTRICA

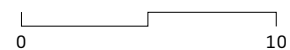


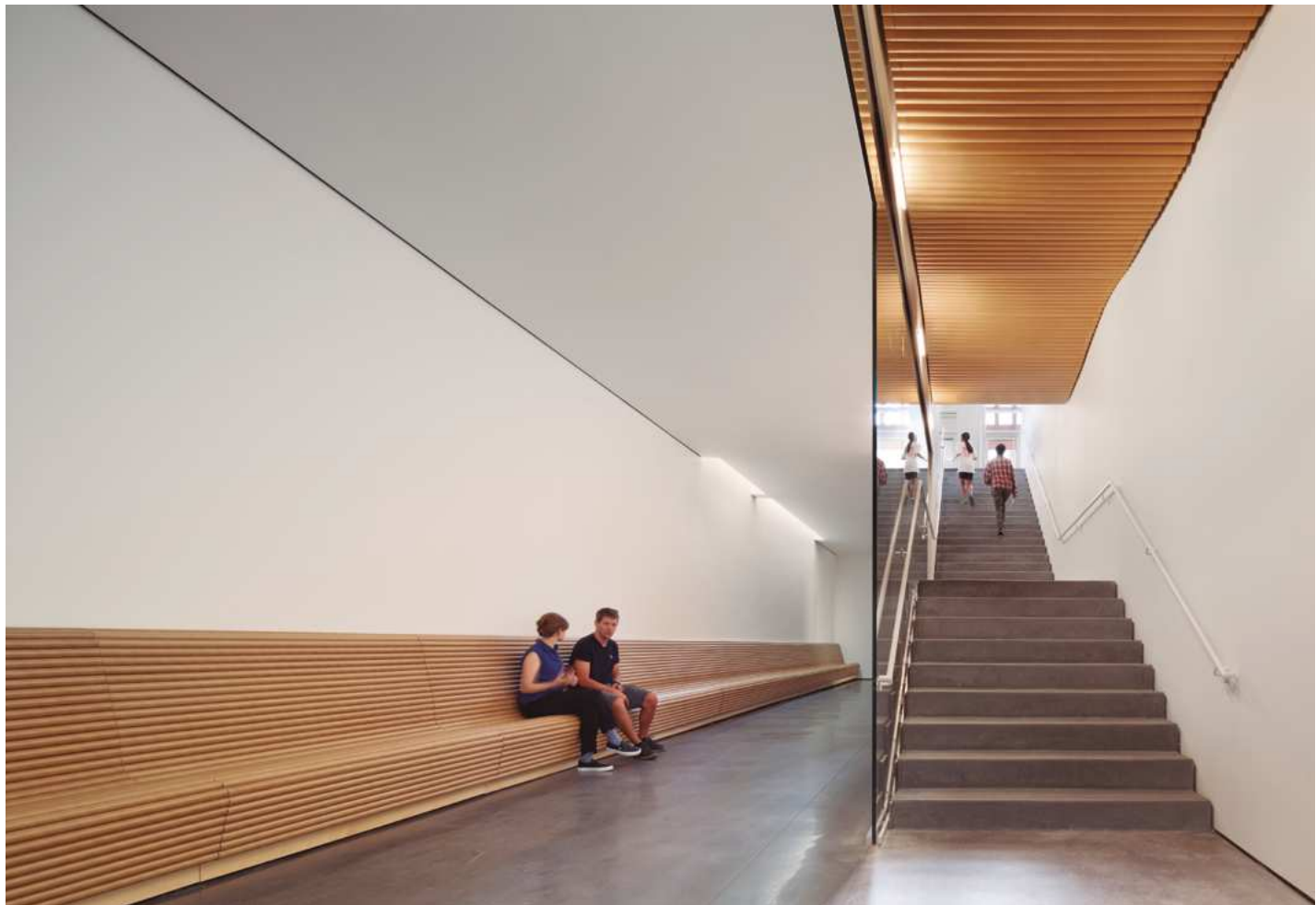


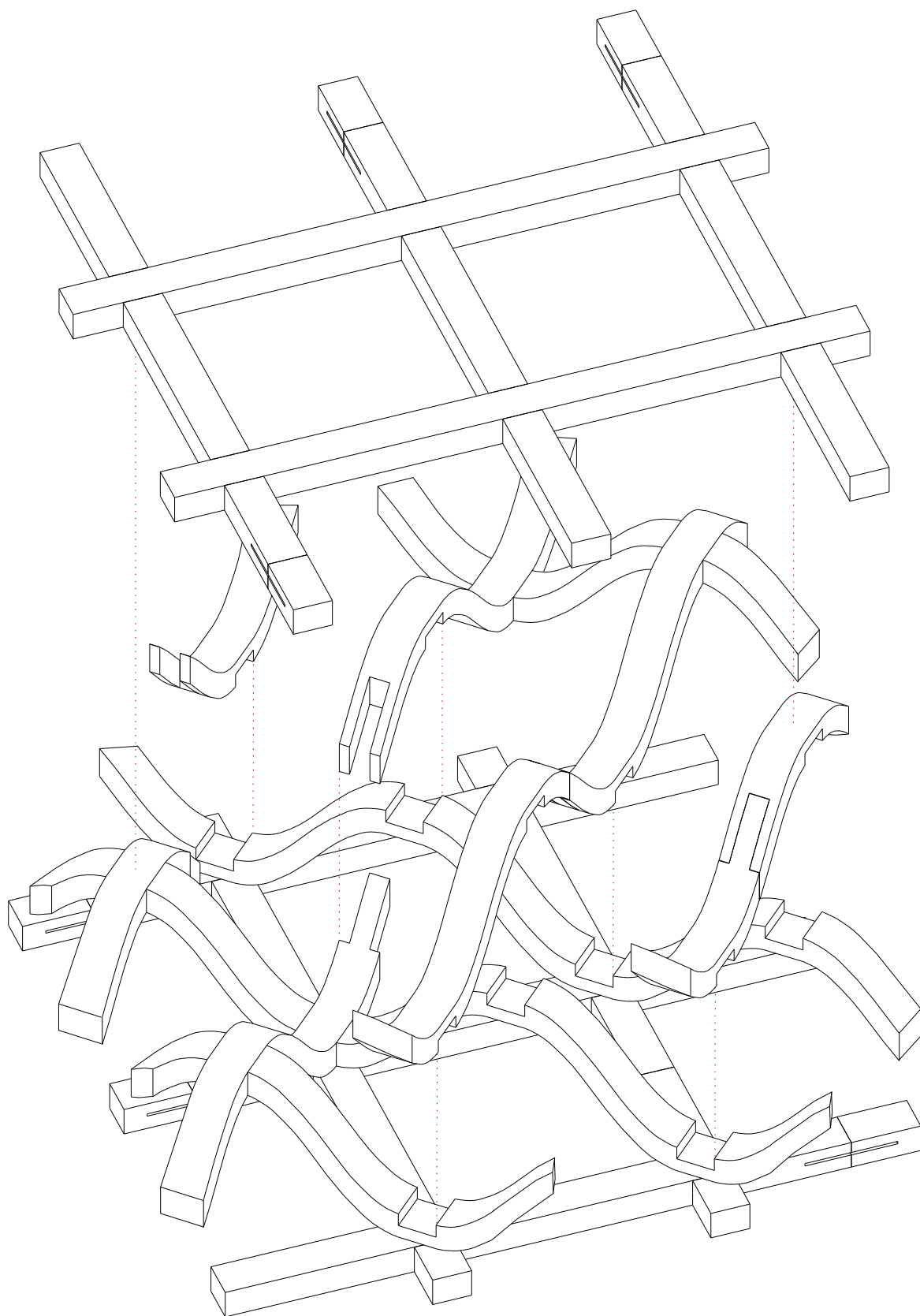
CORTE A-A'



CORTE B-B'







AXONOMÉTRICA DETALLE ENTRAMADO





GRIMMWELT

KADAWITTFELDARCHITEKTUR

04

El nuevo museo ubicado en Weinberg, Kassel, ha sido diseñado para presentar el trabajo de los hermanos Grimm. El edificio traslada las particularidades del parque que lo rodea a un espacio abierto y continuo e invita a los visitantes a explorarlo a su propio ritmo.

GRIMMWELT, el Museo de los hermanos Grimm, está ubicado en un parque en la ladera del área de Weinberg, cerca del centro de la ciudad de Kassel, en donde se mezcla con un paisaje ondulado y gentil. El uso de antiguos escalones de piedra, fragmentos de muros, pérgolas, terrazas jardín y una vegetación exuberante contribuyen a dar una atmósfera especial al parque. El nuevo museo continúa con la topografía de los alrededores en un techo transitable que es parte del paisaje y provee una escala abierta que lleva a una terraza superior con vistas despejadas a Kassel.

Este diseño determina en el interior un programa dividido en dos niveles. El espacio en gradas se acomoda en torno a un hall de acceso, presentando a los variados personajes de la exhibición en un diálogo fascinante. Los visitantes experimentan un lugar con diversas atmósferas que se focaliza tanto en la lengua y literatura alemana como en la colección de historias de los hermanos Grimm. El hall de entrada, la recepción, la tienda y un área de espera para el público se conjugan en un espacio largo que estira la profundidad del edificio. Este termina en un café exterior con vistas al parque y la parte sur de Kassel.

O novo museu no Weinberg em Kassel foi projetado para apresentar as obras dos Irmãos Grimm. Ele traduz as características históricas e topográficas do parque do entorno em um espaço aberto contínuo e convida os visitantes a explorar as exposições em seu próprio tempo.

O Museu dos Irmãos Grimm, GRIMMWELT Kassel, está localizado em um parque pitoresco na encosta de uma área chamada de Weinberg, próximo ao centro da cidade de Kassel, onde se mistura com a paisagem ondulante. Antigos degraus de pedra, fragmentos de madeira, pérgolas, terraços vegetalizados e vegetação abundante contribuem para a atmosfera especial do parque. O novo museu continua a topografia do entorno em uma cobertura verde acessível e, dessa forma, oferece ao parque uma escadaria aberta que leva ao terraço com uma bela visão sobre Kassel.

Este projeto conduz a uma disposição em dois andares no interior. O espaço em camadas é organizado em torno de um hall central introdutório apresentando os vários assuntos-chave da exposição em um diálogo fascinante. Os visitantes desfrutam de um lugar com uma atmosfera diversificada e que se concentra na linguística alemã, e na coleção de contos de fadas dos Grimm. O foyer com uma área de recepção, uma loja e uma área de espera, é um espaço alongado e se estende por toda a extensão do edifício. Ao final desta área, um pequeno café conta com o panorama de Karlshausen de Kassel e a parte mais ao sul da cidade.



Inserta en un parque, esta obra es simultáneamente un edificio percibido desde el suelo, así como un paisaje que a partir de una operación de plegado integra la cubierta como plaza dura, dando continuidad al suelo.

Inserida em um parque, esta obra é simultaneamente um edifício percebido do chão e uma paisagem que, a partir de uma operação de dobragem, integra a cobertura como praça rígida, dando continuidade ao piso.

ARQUITECTO / ARQUITETO
Kadawittfeldarchitektur

EQUIPO / EQUIPE

Martina Malsbender, Emma Mc Gloin, Jörg Notbohm, Leonie Horstmann, Diana Lamsfuß, Volker Steinbrenner, Robert Ringhoff (estudiante asistente), Liessa Riebesel (estudiante asistente) Consultores: Daniel Trappen (diseño interior), Christiane Luiz (diseño interior), Andreas Horsky (visualización), Andrea Blaschke (modelado)

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL

Bollinger + Grohmann

CONSTRUCCIÓN / CONSTRUÇÃO

TOHR Bauphysik GmbH & Co. KG, Bergisch-Gladbach

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUÍDA

6.000 m²

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA

Jan Bitter. Gentileza de Kadawittfeldarchitektur

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /

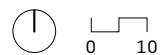
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS

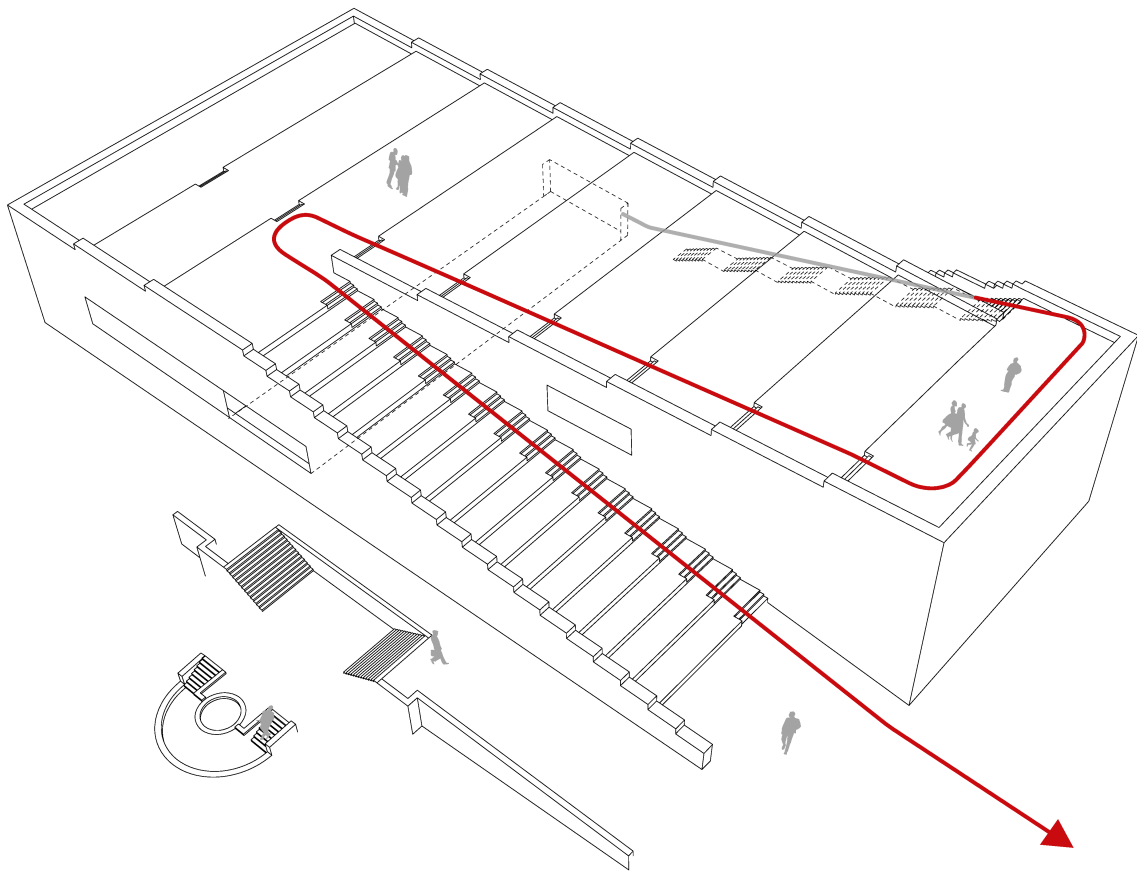
Woodlines





EMPLAZAMIENTO



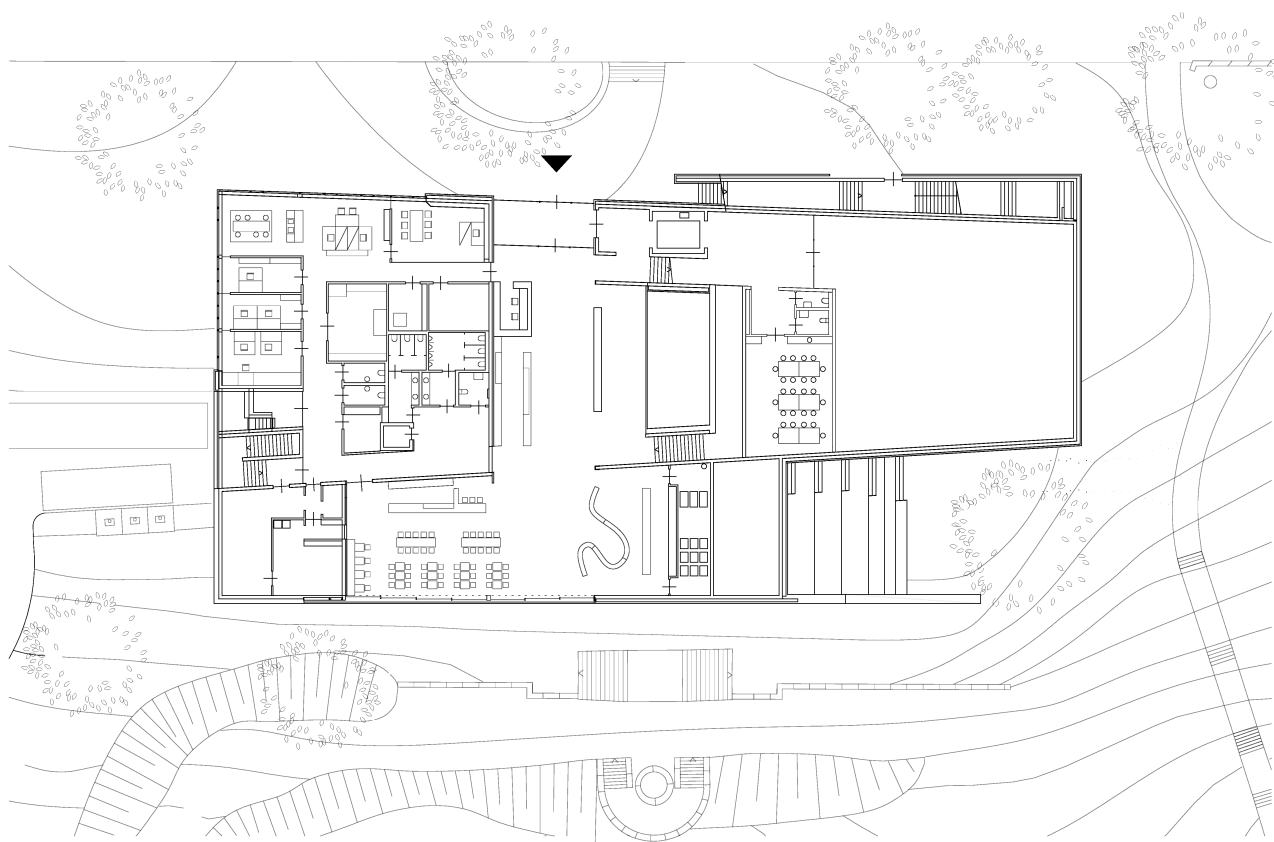


La estructura de hormigón armado posee una capa exterior de piedra natural -mármol de Gauinger-, iluminada tenuemente y dividida en segmentos de altura variable. La elección de este material es una reminiscencia a la que se llamó la casa Henschel, destruida en un ataque aéreo, que se situaba donde hoy se emplaza el museo. La elección del material también refleja las propiedades de la piedra caliza local se encuentra bajo la colina existente, que alguna vez fue una viña.

A estrutura de concreto reforçado possui uma camada externa de pedra naturalmente colorida, o Travertino Gauinger, grosseiramente dividida por cursos de altura variada. A escolha dos materiais é remanescente da antiga *Henschel Haus*, a casa que foi destruída por um ataque aéreo em 1945 e era situada onde o novo museu está agora. Além disso, a escolha dos materiais reflete as propriedades locais do calcário encontrado sob a colina existente, um antigo vinhedo.



CORTE LONGITUDINAL

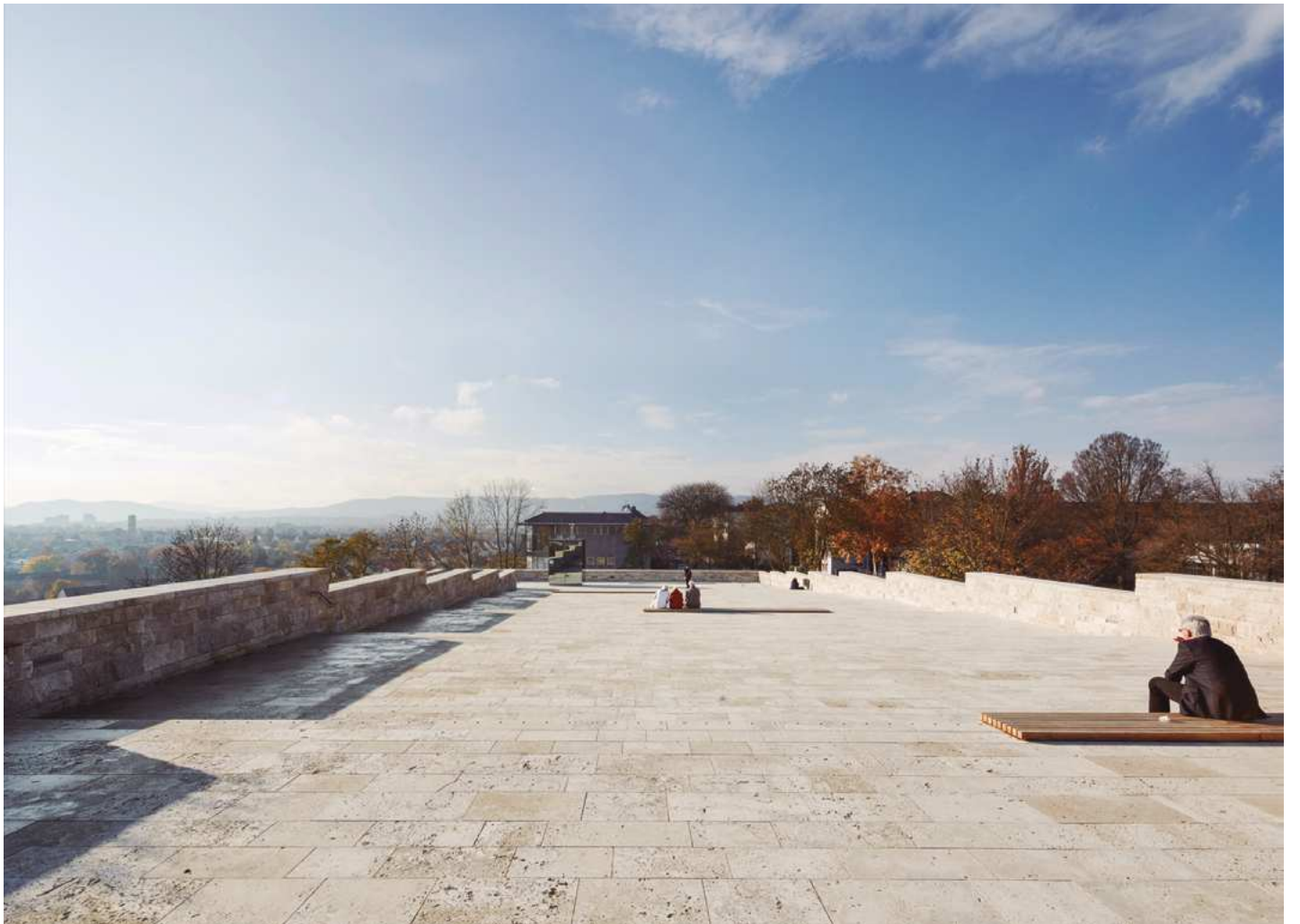


PLANTA 1° NIVEL

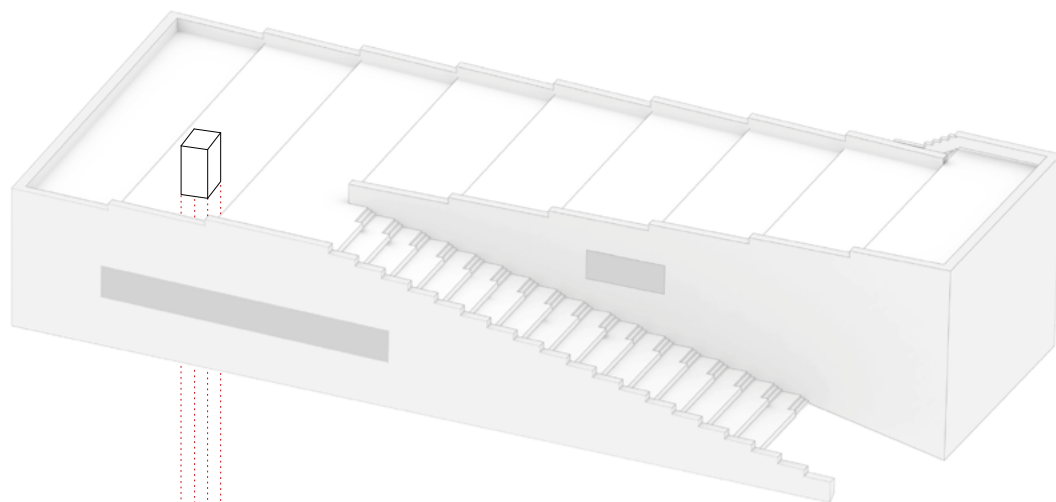




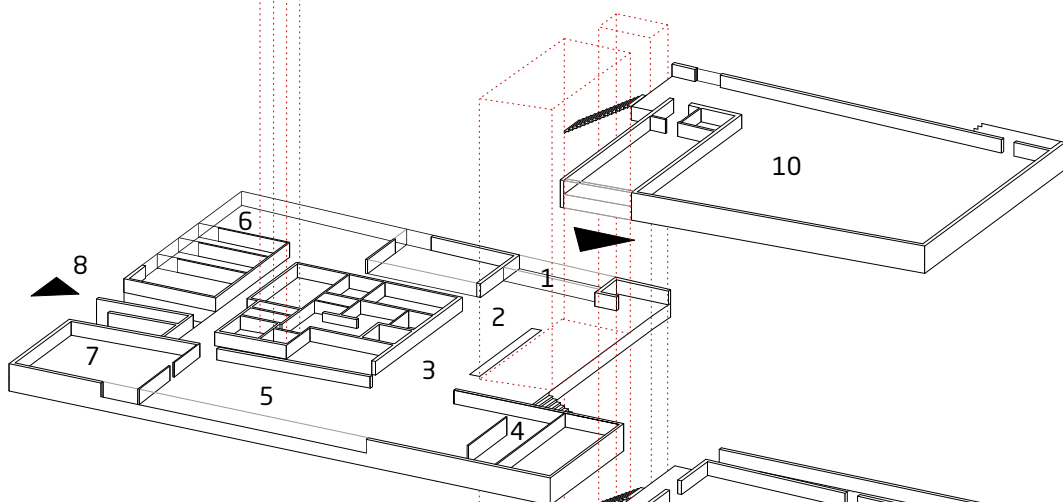




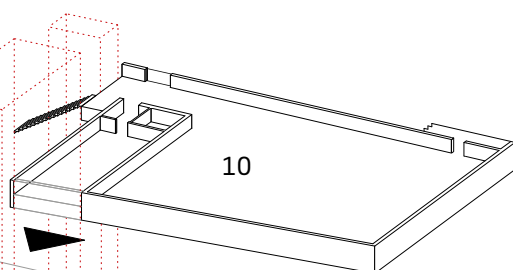
1. Acceso
2. Vestíbulo
3. Tienda
4. Guardarropía
5. Café
6. Administración
7. Cocina
8. Sala de entrega
9. Programas educativos
10. Exposición temporal
11. Sala Grimmwelt
12. Antesala
13. Tecnología
14. Estar



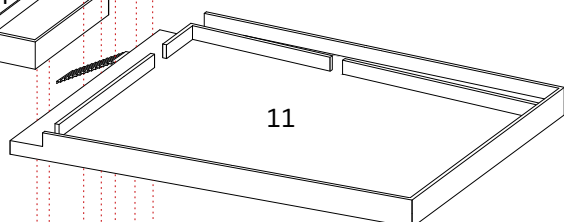
1° NIVEL



2° NIVEL

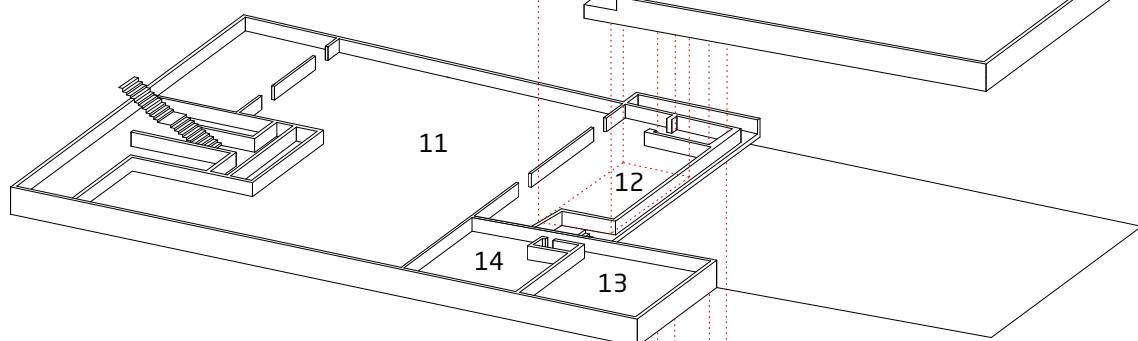


NIVEL -1

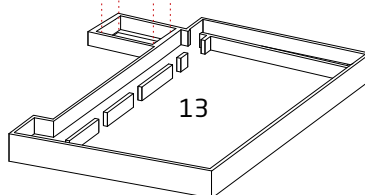


NIVEL -1

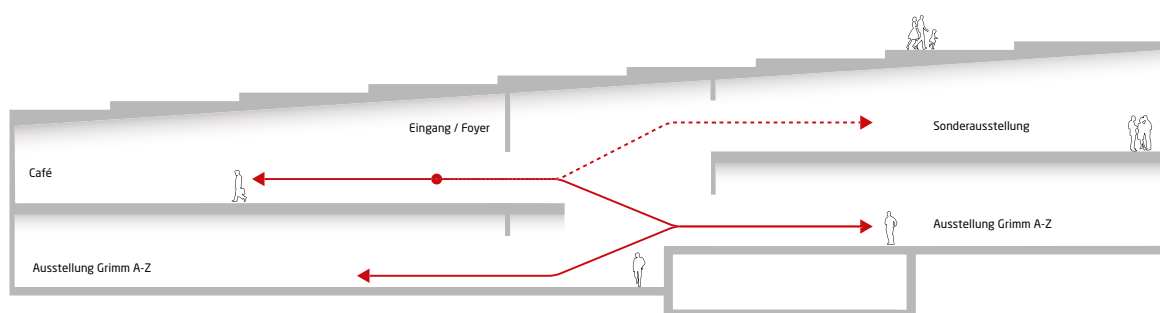
NIVEL -2



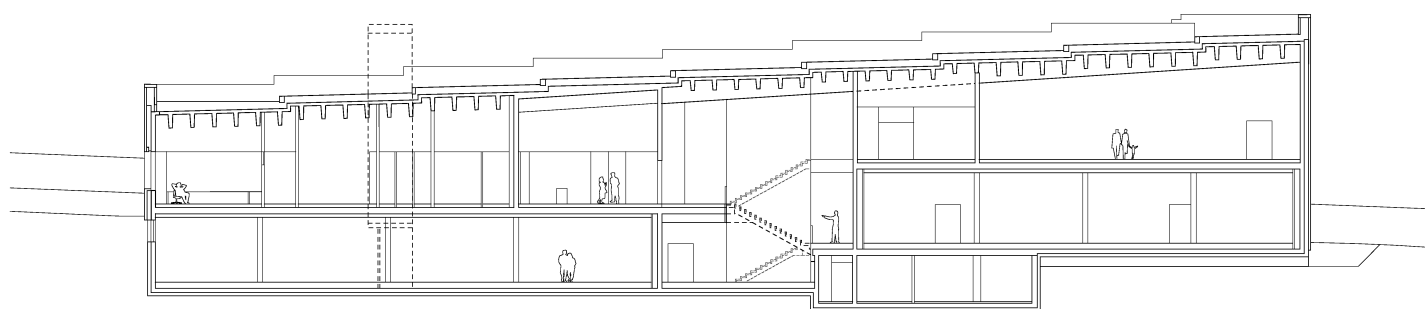
NIVEL -3



AXONOMÉTRICA

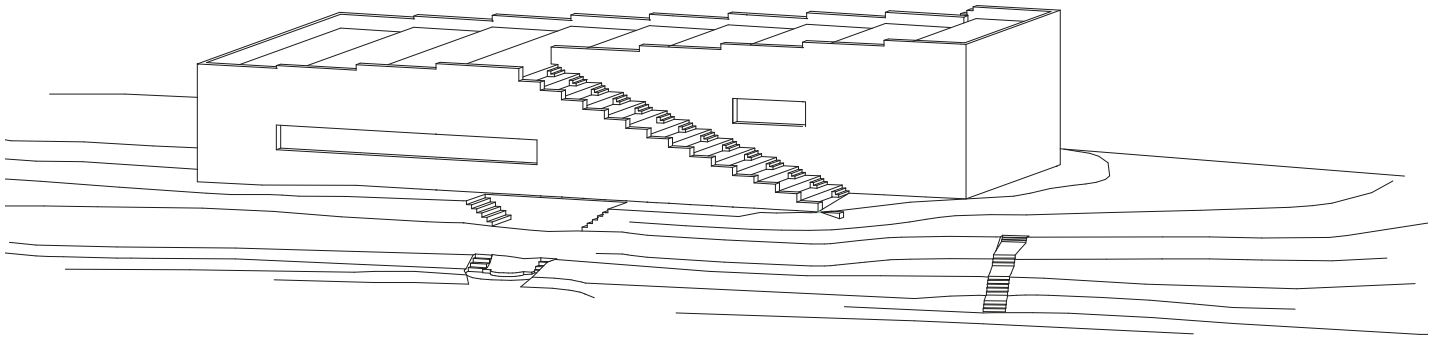
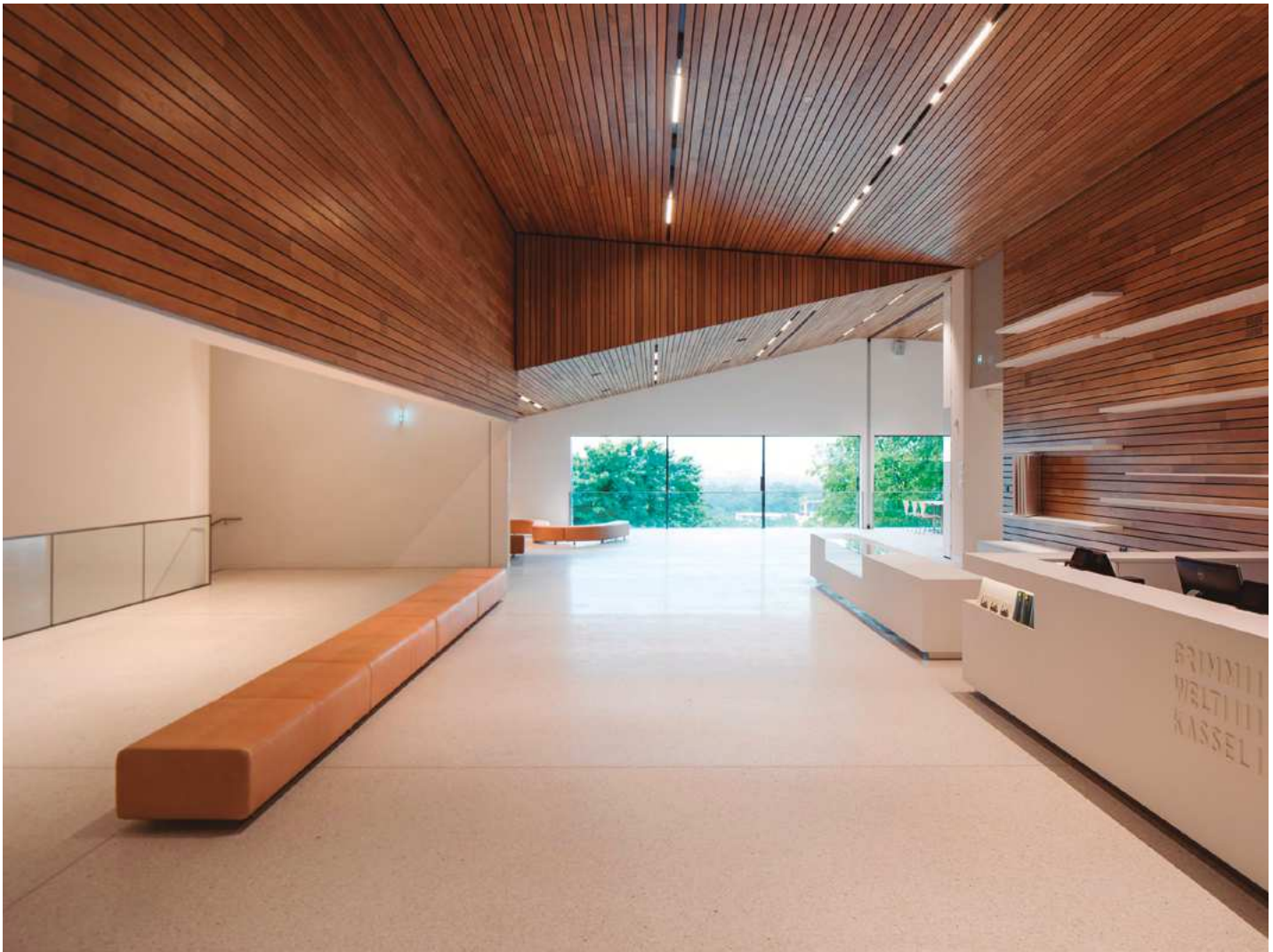


ESQUEMA



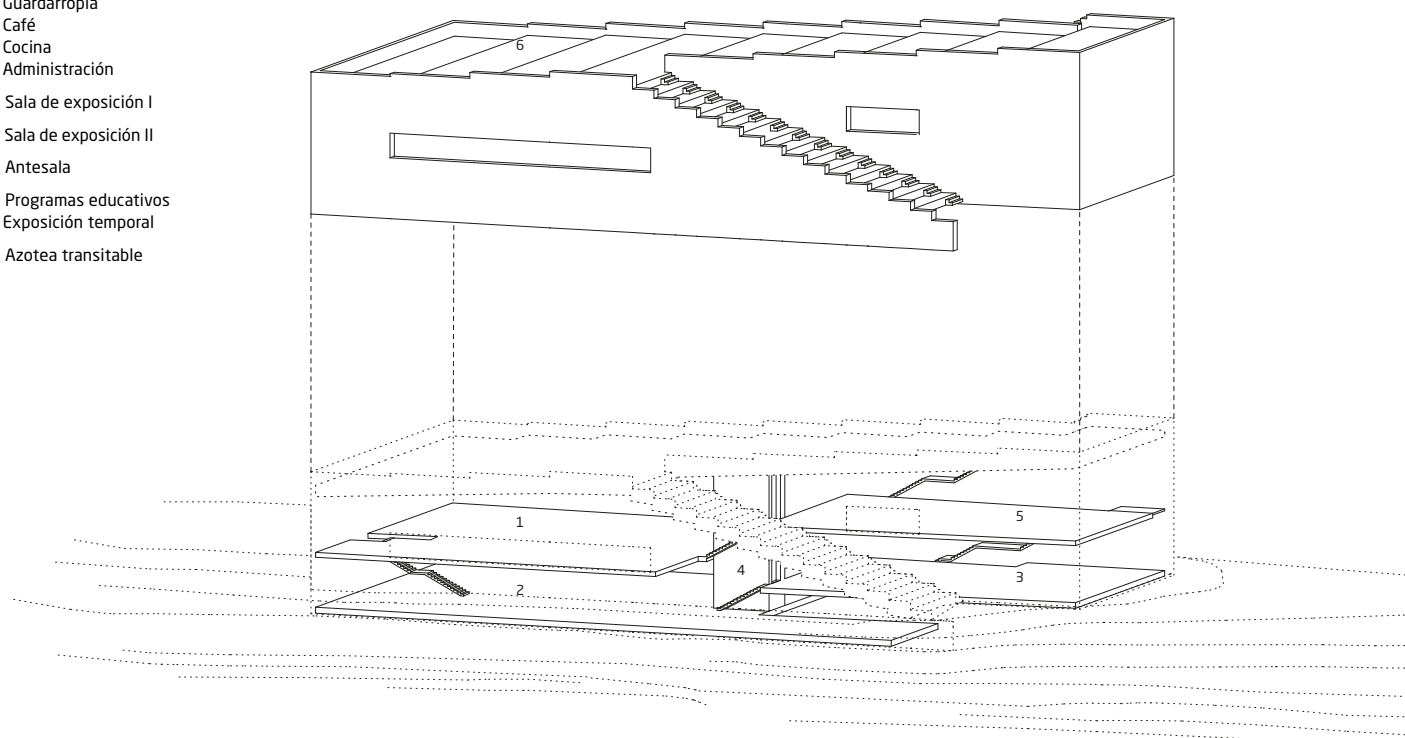
CORTE A-A'

0 10





1. Vestíbulo
Tienda
Guardarropía
Café
Cocina
Administración
2. Sala de exposición I
3. Sala de exposición II
4. Antesala
5. Programas educativos
Exposición temporal
6. Azotea transitable



MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO

SMILJAN RADIC

05



Este trabajo de Radic puede leerse desde múltiples ángulos. Por una parte es una remodelación que actualiza de manera contemporánea el edificio, su colección y la museografía. Por otra reinterpreta desde códigos materiales, como la tela de cubierta y la piedra, lecturas espaciales del edificio en el contexto del casco antiguo de Santiago.

Este trabalho de Radic pode ser lido sob múltiplos ângulos. Por um lado, é uma remodelação que atualiza de maneira contemporânea o edifício, sua coleção e a museografia. Por outro, reinterpreta com base em códigos materiais, como a tela de cobertura e a pedra, leituras espaciais do edifício no contexto da parte antiga de Santiago.



La creación de la sala “Chile antes de Chile” genera una posibilidad única para consolidar el edificio institucional y renovar el imaginario espacial del Museo Chileno de Arte Precolombino, tratando de caracterizar de manera nítida, uno a uno, los distintos ámbitos en donde interviene.

El edificio existente se organiza alrededor de dos patios y una galería pública exterior en el primer nivel. Se amplía en aproximadamente 1.000 m² su superficie de exhibición y de depósitos, en dos niveles subterráneos bajo los patios norte y sur.

El proyecto mantiene el acceso existente a través de la galería pública y el patio norte, disponiendo en él muebles para la boletería, cafetería y tienda, hoy confinadas en el hall central. Para incorporar el patio norte como superficie útil se techará mediante una burbuja inflada de membrana translúcida ETFE con adhesión de Low E. Esta cubierta transparente y autosoportante está anclada al perímetro del patio sobre la cornisa superior del edificio a través de una estructura perimetral de acero.

El patio sur, por el contrario, mantiene su condición de exterior, libre de un uso condicionante. Su suelo está compuesto por huevillo de 2” de diámetro fraguado sobre arena, similar al encontrado en las excava-

ARQUITECTO / ARQUITETO
Smiljan Radic

COLABORADORE / EQUIPE
Smiljan Radic, Eduardo Castillo, Danilo Lazcano, Loreto Lyon, Patricio Alvarado, Alejandro Luer

CÁLCULO ESTRUCTURAL / CÁLCULO ESTRUTURAL
BYB Ingeniería Estructural Ltda.

SUPERFICIE TERRENO / ÁREA DO TERRENO
4.140 m²

SUPERFICIE CONSTRUIDA / ÁREA CONSTRUÍDA
3.056 m²

FOTOGRAFÍA / FOTOGRAFIA
Nicolás Saieh

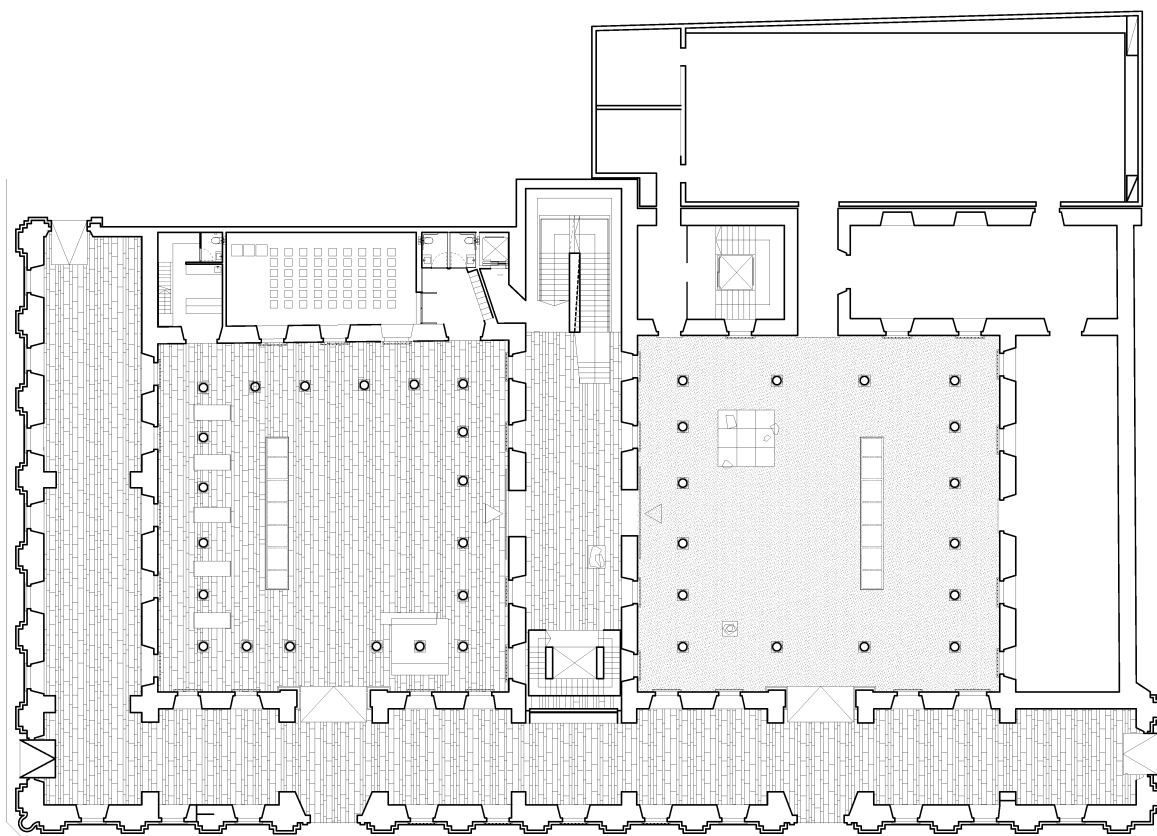
PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS
Toldo Droppy Cabrio Cable

A nova sala “Chile antes do Chile” é uma oportunidade única para consolidar o edifício institucional e rever os imaginários espaciais do Museo Chileno de Arte Pré-Colombiana de maneira ordenada, caracterizando cada uma de suas diversas áreas, uma a uma.

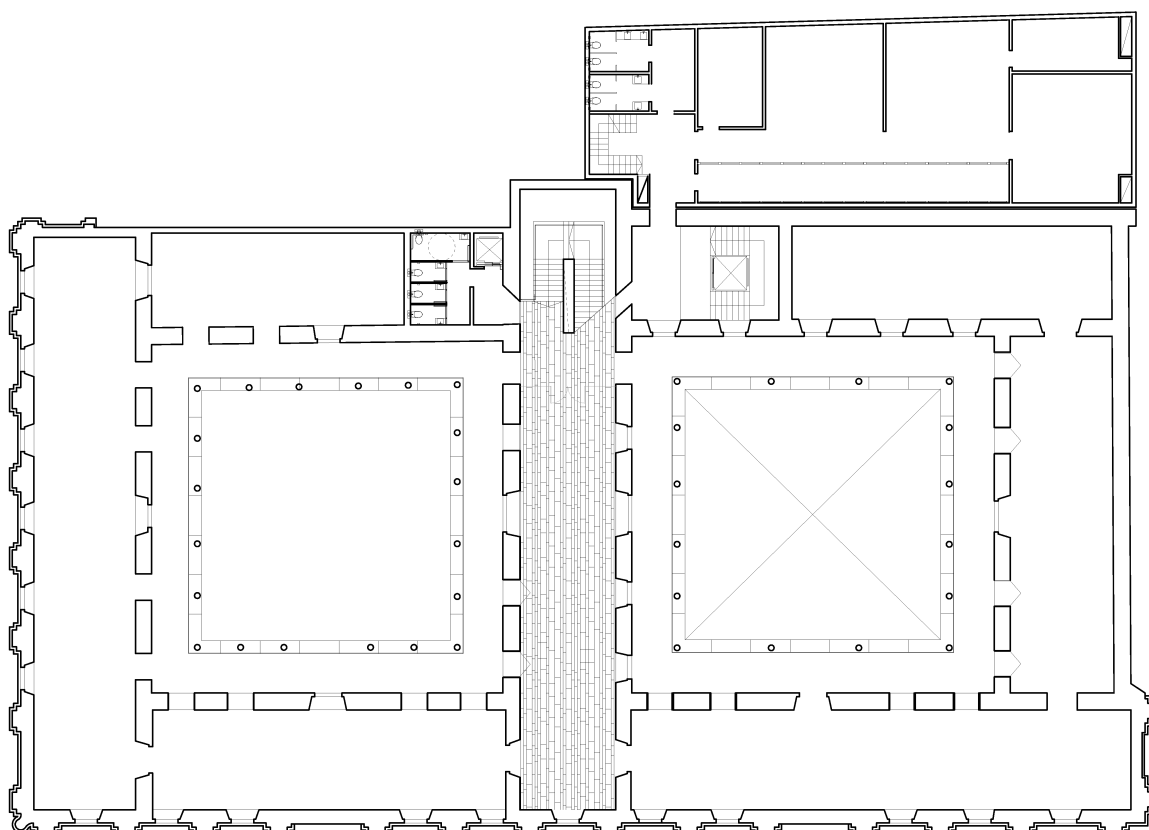
O edifício existente é organizado em torno de dois pátios e uma galeria pública ao ar livre no primeiro andar. Aproximadamente 1000 m² serão adicionados ao seu espaço de exposições, juntamente com dois níveis de armazenamento subterrâneos sob os pátios norte e sul.

O projeto mantém a entrada atual, embora a galeria pública e o pátio norte, oferecidos para os serviços de recepção, lanchonete e loja, estejam atualmente confinados ao foyer central. Visando incluir o pátio norte na área utilizável do piso, ele será coberto com uma bolha de membrana translúcida inflada de baixa emissividade.

Por outro lado, o pátio sul continuará sendo um espaço ao ar livre, sem usos restritivos. O andar é composto de pedras com 2” de diâmetro fixadas na areia, como o material encontrado nas últimas escavações arqueológicas no local. O hall de entrada entre os pátios é livre, visando manter as circulações verticais que levam a cada um dos quatro níveis do museu.



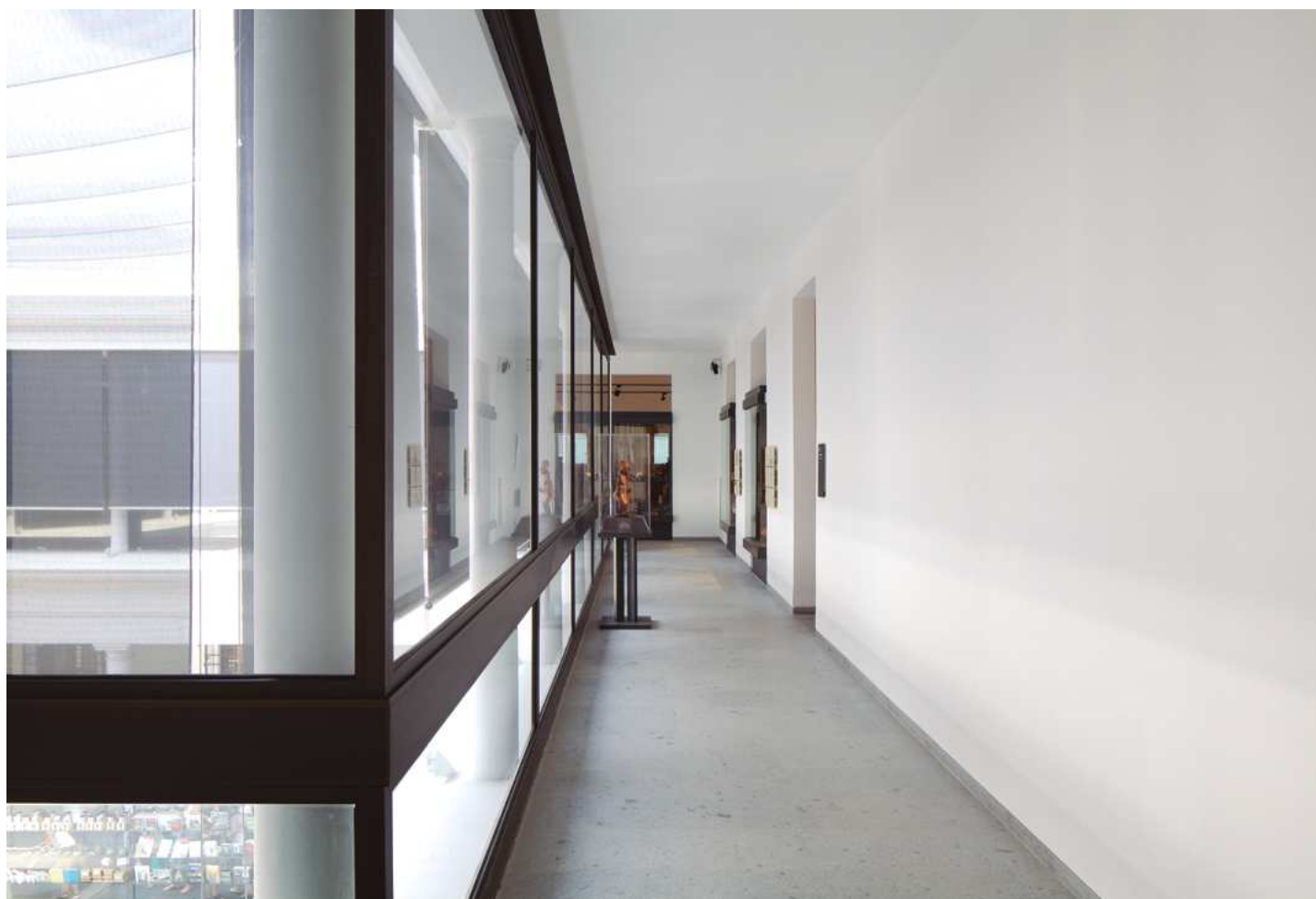
PLANTA 1° NIVEL



PLANTA 2º NIVEL









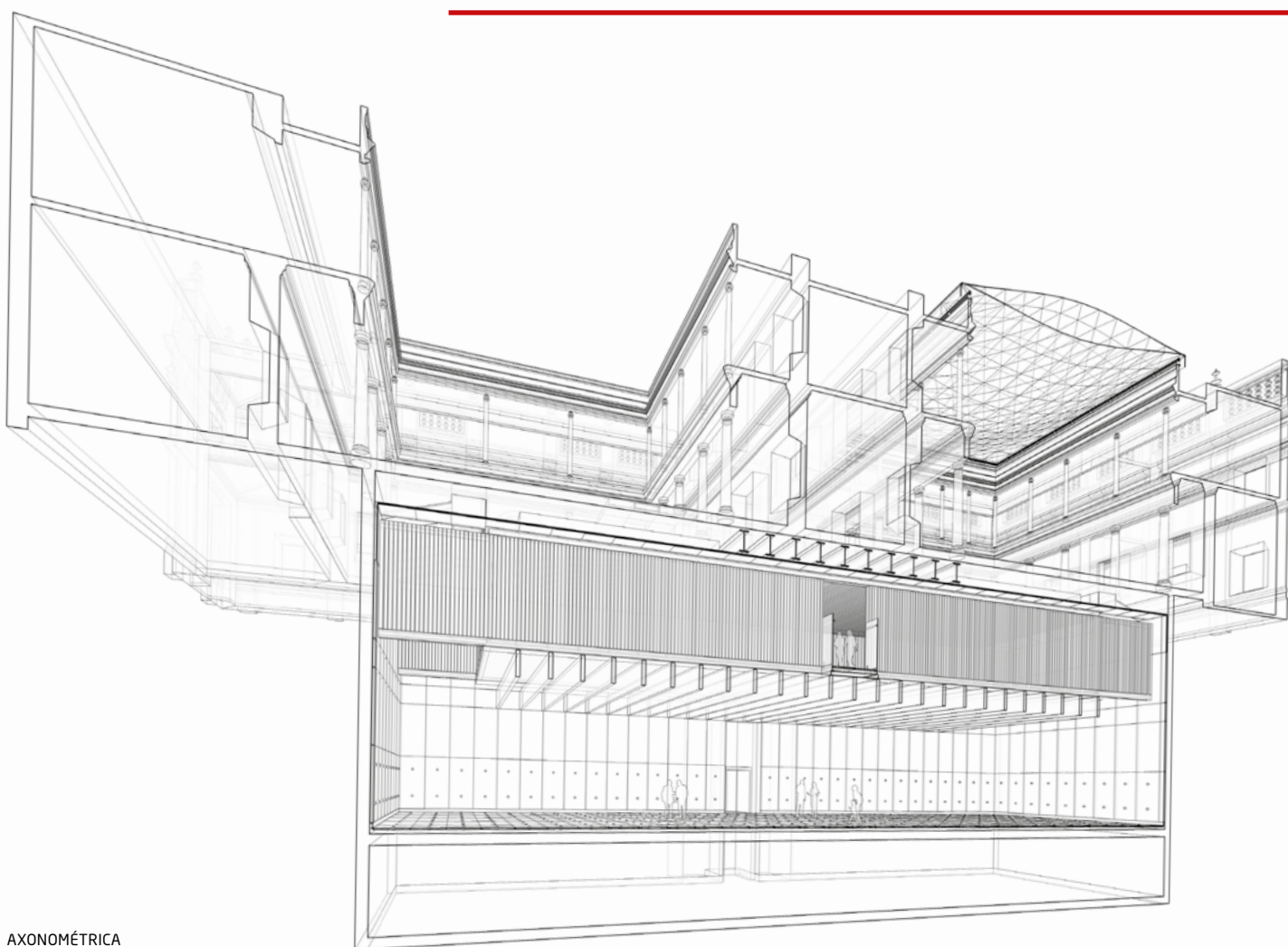
ciones arqueológicas realizadas recientemente en el lugar. El hall de acceso entre los patios se ha liberado para reunir en él las circulaciones verticales para cada uno de los cuatro niveles del museo.

La sala de exposición mayor de 38 x 11 x 7 metros y los depósitos bajo ella están ubicadas en el subsuelo atravesando el edificio en un recorrido único llamado "Chile antes de Chile". Su gran tamaño o, mejor dicho, su indefinición, le da una nueva escala a los recintos de exposición del museo. Abunda en la sala una penumbra natural matizada por la luz que entra a través de dos lucernarios ubicados en sus extremos. Se construyó con hormigón pigmentado gris marengo y con madera IPE oscura. Sus aristas se perciben imprecisas por la penumbra acentuando su condición de excavación o subsuelo, y la atención recae naturalmente sobre las piezas iluminadas.

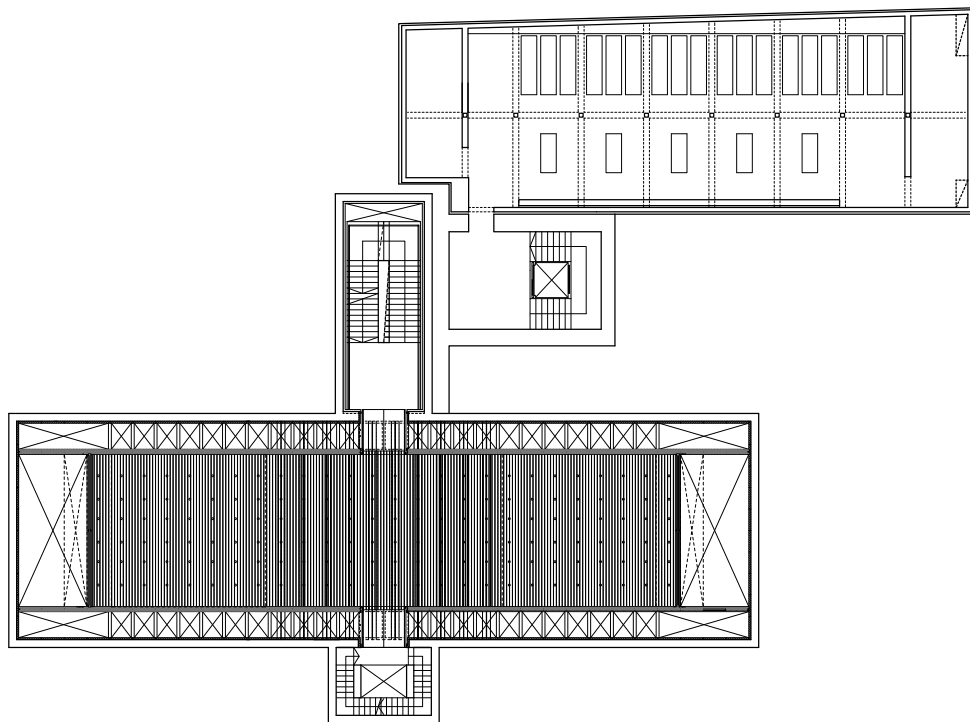
En contraste con esta situación de subsuelo, en los recintos existentes de los niveles superiores, se ha vuelto a iluminar naturalmente abriendo las ventanas que dan sobre la calle y sobre los patios, las cuales permanecían total o parcialmente tapeadas.

A maior sala de exposições, medindo 38 x 11 x 7m., e as salas de armazenamento abaixo dela, estão localizadas no subsolo, atravessando toda a extensão do edifício em um itinerário exclusivo chamado "Chile antes do Chile". Seu grande tamanho, ou melhor, sua falta de definição, dará uma nova escala às salas de exposições do museu. Uma penumbra natural prevalecerá aqui, matizada pela luz que entra por duas claraboias em cada extremidade. Sua estrutura será construída em concreto, cinzas de carvão manchado, e madeira IPE escura. Suas bordas ficarão desfocadas por causa das sombras, acentuando a sua condição escavada ou subterrânea.

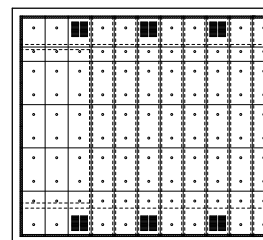
Em contraste com esta situação subterrânea, as salas pré-existentes acima do solo receberão iluminação natural por meio de janelas viradas para a rua e para os pátios, que foram previamente bloqueadas completamente ou parcialmente.



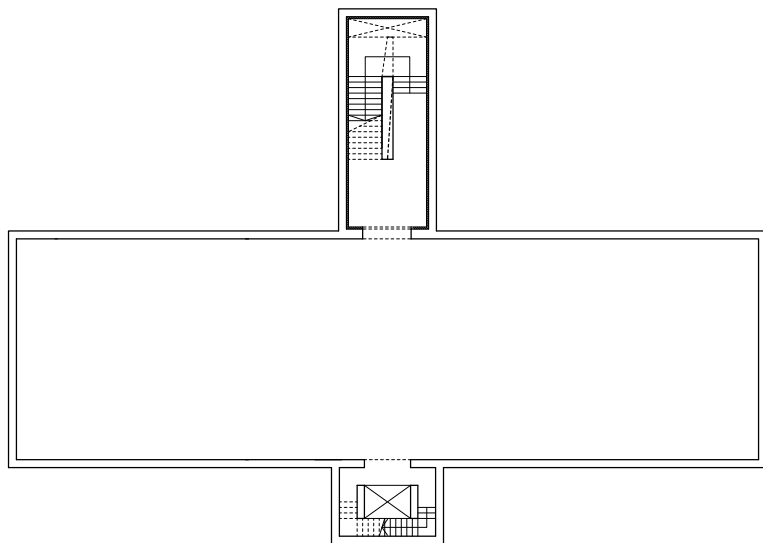
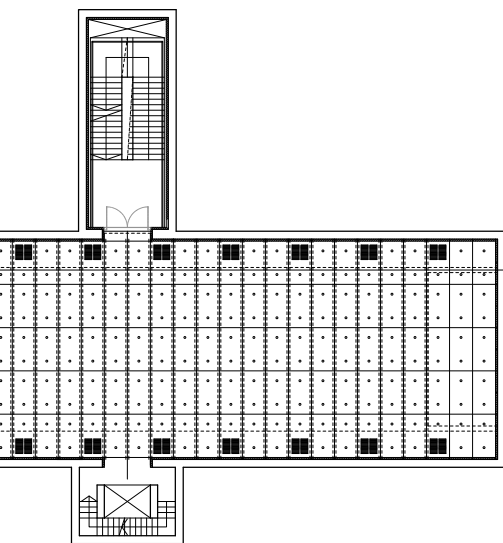
AXONOMÉTRICA



PLANTA NIVEL -1

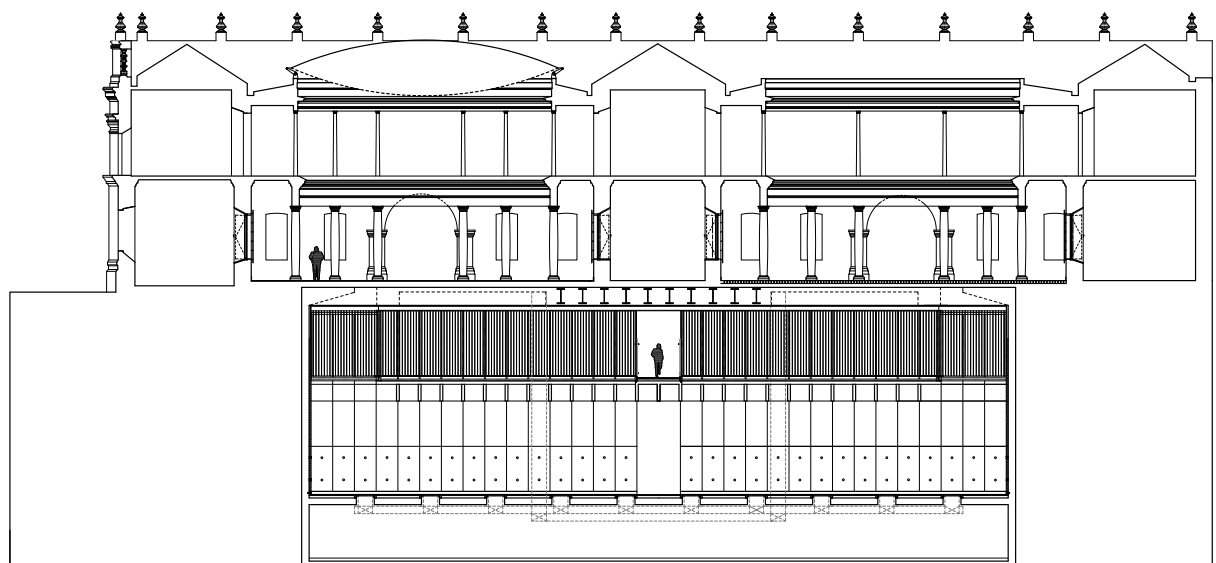


PLANTA NIVEL -2

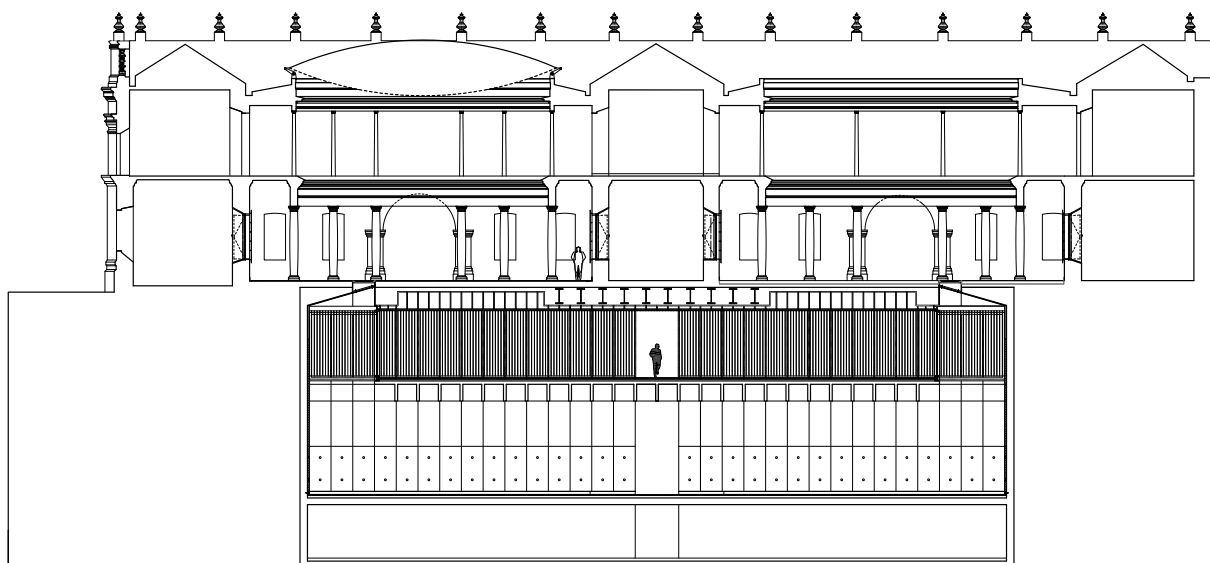


PLANTA NIVEL -3

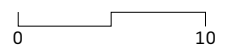


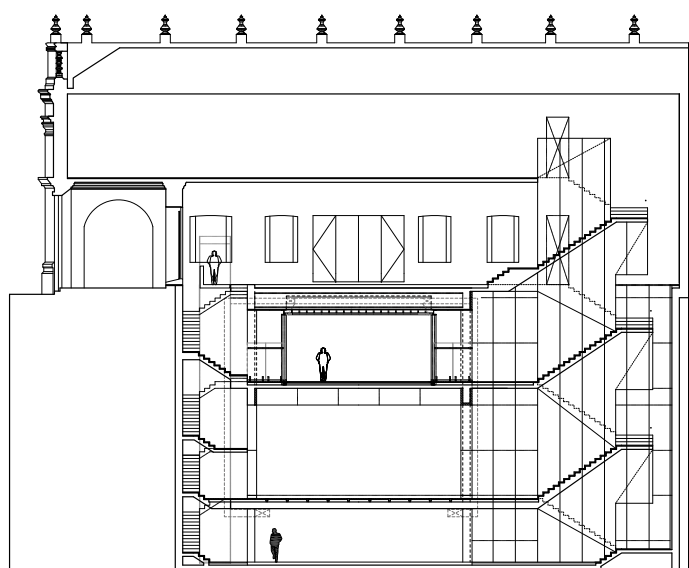


CORTE 1

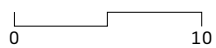


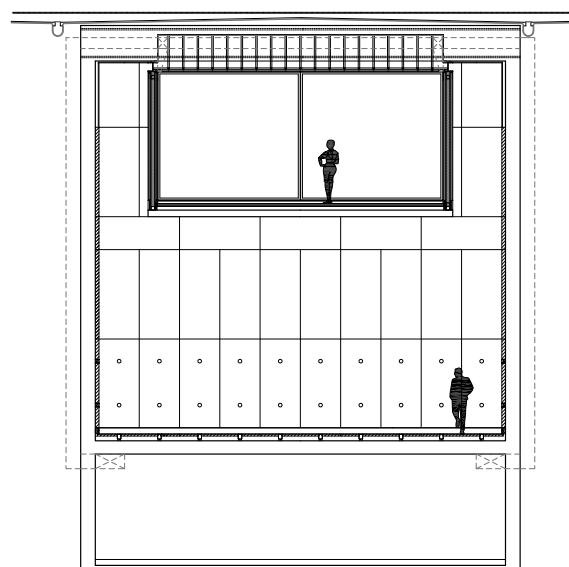
CORTE 2





CORTE 3





CORTE 4



PRODUCTO: TOLDO VERTICAL DROPPY

MUSEO CHILENO DE ARTE PRECOLOMBINO

Los Toldos Verticales Droppy son especialmente diseñados para espacios exteriores que requieren gran protección solar. Su sencilla operación en sentido vertical permite controlar el ingreso de luz entregando protección UV, manteniendo además la visibilidad y otorgando agradables condiciones de temperatura. Su funcionamiento con cable guía favorece la fijación del toldo en cualquier posición, asegurando un correcto desplazamiento de la base junto a la tela permitiendo un excelente control de luz.

- > Resistentes y duraderos
- > Fijación de la tela por medio de cable guía de acero
- > Estiramiento total del paño
- > Amplia variedad de telas: colecciones acrílicas y screen
- > Accionamientos: estándar (manivela) o motorizado
- > Automatismos: Permiten actuar con autonomía frente a factores que puedan incidir en el funcionamiento del toldo, garantizando una mayor durabilidad y máximo confort
- > Sensor de luz: Acciona el toldo de forma automática, de acuerdo a la intensidad del sol
- > Sensor de viento: disminuye el riesgo de posibles daños causados por vientos superiores a los 50 km/hr, cerrando automáticamente el toldo para su protección.

Os Toldos Verticais Droppy são especialmente projetados para espaços exteriores que exigem grande proteção solar. Sua operação simples no sentido vertical permite controlar a entrada de luz, oferecendo proteção UV, além de manter a visibilidade e oferecer condições de temperaturas agradáveis. Seu funcionamento com cabo guia favorece a fixação do toldo em qualquer posição, assegurando um deslocamento correto da base próxima do tecido, permitindo um excelente controle da luz.

- > Resistentes e duráveis
- > Fixação do tecido utilizando cabo guia de aço
- > Estiramento total do pano
- > Ampla variedade de tecidos: Coleções acrílicas e screen
- > Acionamentos: Standard (manivela) ou motorizado
- > Automação: Permite atuar com autonomia frente aos fatores que podem incidir no funcionamento do toldo, garantindo uma maior durabilidade e máximo conforto
- > Sensor de luz: Aciona o toldo de forma automática, de acordo com a intensidade do sol
- > Sensor de vento: diminui o risco de possíveis danos provocados por ventos superiores a 50 km/h, fechando automaticamente o toldo para a sua proteção.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DE LAS TELAS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DOS TECIDOS

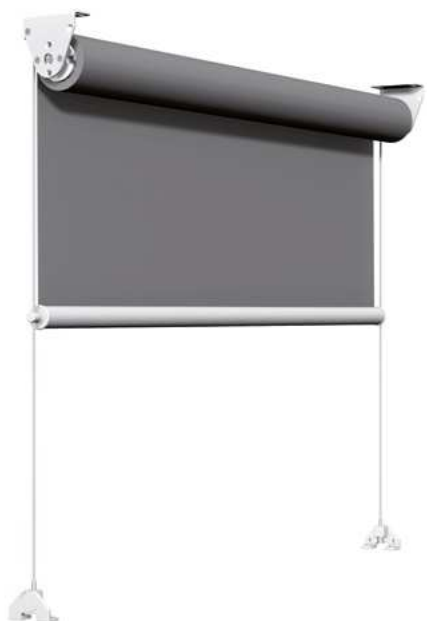
CARACTERÍSTICAS	ACRÍLICAS	SCREEN
Confort térmico Conforto térmico	● ● ● ● ● ●	● ● ● ● ● ● ○
Protección UV Proteção UV	● ● ● ● ● ●	● ● ● ● ● ● ○
Visibilidad al exterior Visibilidade do exterior	● ○ ○ ○ ○ ○	● ● ● ● ○ ○
Impermeabilidad Impermeabilidade	● ● ● ● ● ●	● ● ● ● ● ● ○





PRODUCTO: TOLDO VERTICAL DROPPY

1. DROPPY CABRIO



Es una solución simple y práctica para uso exterior, donde la tela se presenta con un enrollamiento directo al tubo, quedando libre y a la vista. Al no poseer cofre permite fabricar grandes dimensiones de hasta 15m² y puede ser instalado tanto a techo como a muro. Posee soportes de acero con pintura blanca termoendurecible de alta resistencia a la intemperie que fija el cable guía al piso o muro.

Opcionales:

Cobertor: permite proteger el toldo en caso de lluvias o agentes dañinos para la tela.

Torno reductor interior: se recomienda para la operación manual del toldo desde el interior.

É uma solução simples e prática para o uso exterior, na qual o tecido é enrolado diretamente no tubo, ficando livre e aparente. Por não possuir cobertura, possibilita a fabricação em grandes dimensões de até 15m² e pode ser instalado tanto no teto como na parede. Possui suportes de aço com pintura branca termoendurecida de alta resistência às intempéries que fixa o cabo guia ao chão ou parede.

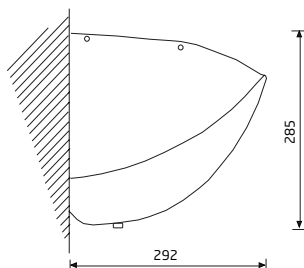
Opcionais:

Capa: permite proteger o toldo em caso de chuvas ou agentes prejudiciais para o tecido.

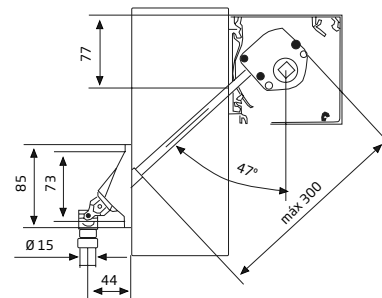
Tornoredutor interno: recomendado para a operação manual do toldo a partir do interior.

* Todas las medidas en están milímetros.

* Todas as medidas estão em milímetros.

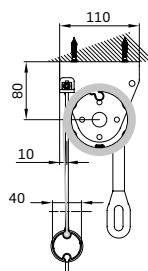


COBERTOR

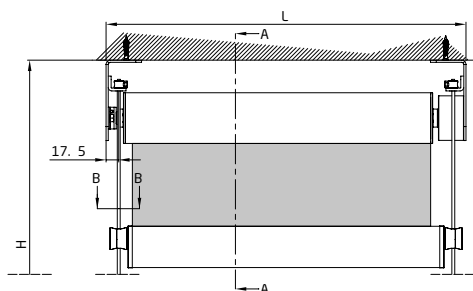


TORNO REDUCTOR INTERIOR

INSTALACIÓN A TECHO | INSTALAÇÃO NO TETO

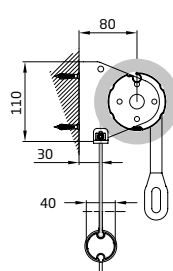


CORTE A-A

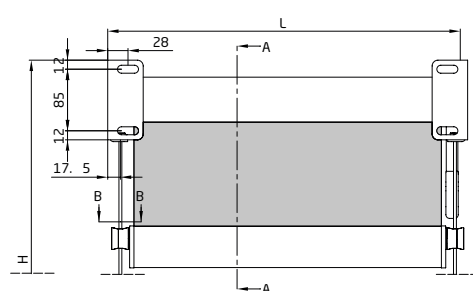


VISTA POSTERIOR

INSTALACIÓN A MURO | INSTALAÇÃO NA PAREDE



CORTE A-A



VISTA POSTERIOR

2. TOLDO VERTICAL DROPPY COFRE

Mediante un cofre metálico protege la tela enrollada en el tubo superior, resguardándola frente a agentes externos o condiciones ambientales que pudiesen dañarla. Además, ofrece una perspectiva decorativa gracias al diseño estructural del cofre. Posee buena resistencia al viento, soportando hasta 42km/h.

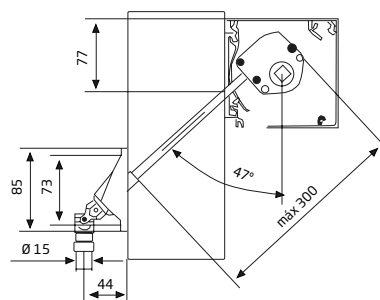
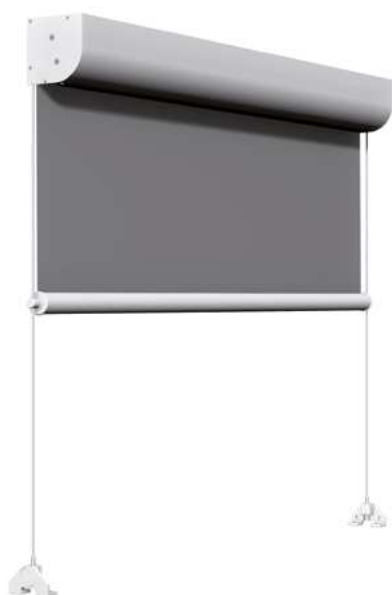
Opcionales:

Torno reductor interior: se recomienda para la operación manual del toldo desde el interior.

Utilizando uma cobertura metálica, protege o tecido enrolado no tubo superior contra agentes externos ou condições ambientais que podem danificar o tecido. Além disso, oferece uma perspectiva decorativa graças ao projeto estrutural da cobertura. Possui uma boa resistência ao vento, suportando até 42km/h.

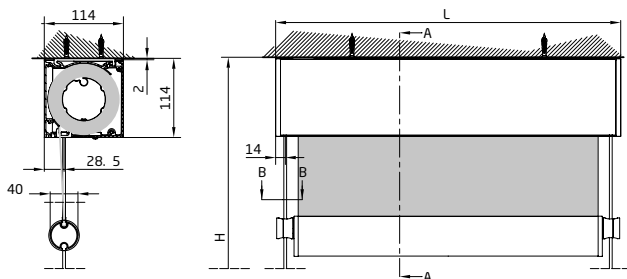
Opcionais:

Tornoreductor interno: recomendado para a operação manual do toldo a partir do interior.



TORNO REDUCTOR INTERIOR

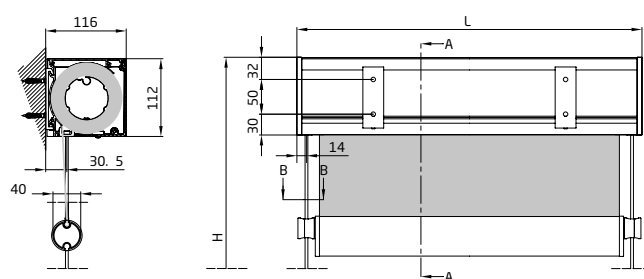
INSTALACIÓN A TECHO | INSTALAÇÃO NO TETO



CORTE A-A

VISTA POSTERIOR

INSTALACIÓN A MURO | INSTALAÇÃO NA PAREDE



CORTE A-A

VISTA POSTERIOR

METRO ARQUITECTOS

SNAPSHOT

JEANNETTE PLAUT + MARCELO SAROVIC



MARTIN CORULLON
SOCIO FUNDADOR (2000)

Arquitecto y Máster de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de São Paulo [FAUUSP].

Desde el 1994 ha sido un colaborador de Paulo Mendes da Rocha, desarrollando proyecto como la plaza Patriarca y también ha sido coordinador en la expográfica proyectos para el siglo XXIII, la 24a Bienal de São Paulo y la exposición 500 Años. Funda METRO ARQUITETOS ASSOCIADOS en el año 2000 donde ha realizado colaboraciones con Paulo Mendes da Rocha en proyectos como la Galería Leme, el Museo Nacional de Bellas Artes en Río de Janeiro y el teatro y museo del Muelle de las Artes de Vitória. Responsable del proyecto del Pabellón Brasileño en Expo Hannover 2000, el centro de mantenimiento de la aerolínea GOL, el centro de visitas de la Fábrica de Chocolate de Nestlé en São Paulo y miembro del grupo de curadores del Pabellón Brasileño en la Bienal de Arquitectura de Venecia en 2006. Durante 2008 y 2009 trabajó en Foster + Partners en Londres.

Arquiteto e urbanista pela Faculdade de Arquitetura da Universidade de São Paulo [FAU-USP] em 2000, com mestrado pela mesma instituição.

Desde 1994 colabora com arq. Paulo Mendes da Rocha, desenvolvido projetos como a Praça do Patriarca e coordenado o projeto expositivo das XXIII e 24a Bienais de São Paulo e da Mostra dos 500 Anos. Em 2000 fundou o escritório METRO Arquitetos Associados no qual continua a colaboração com Paulo Mendes da Rocha em projetos como Galeria Leme, Museu Nacional de Belas Artes, RJ e Teatro e Museu do Cais das Artes, em Vitória. Projetou o Pavilhão do Brasil na Expo 2000 Hannover, o Centro de Manutenção de Aeronaves da Gol, O centro de visitação da Fábrica de Chocolates Nestlé em São Paulo e foi membro do grupo curatorial do Pavilhão do Brasil na Bienal de Arquitetura de Veneza, em 2006. Integrou a equipe do escritório Foster and Partners, em Londres, entre 2008 e 2009.

Herederos de una tradición moderna paulista, han trabajado bajo la figura de Mendes da Rocha, influencia que aparece en el uso expresivo del hormigón visto y una búsqueda donde la relación formal estructural es estrecha.

Herdeiros de uma tradição moderna paulista, trabalharam sob a figura de Paulo Mendes da Rocha, influência que aparece no uso expressivo do concreto aparente e uma busca onde a relação formal estrutural é rígida.



GUSTAVO CEDRONI
SOCIO (2007)

Arquitectura y Urbanismo
*Fundación Armando Álvares
Penteado (FAAP), São Paulo*



HELENA CAVALHEIRO
SOCIA (2016)

Arquitectura y Urbanismo
*Universidad Federal de Río
Grande del Sur, Porto Alegre*



MARINA IOSHII
ARQUITECTA (2010)

Arquitectura y Urbanismo
*Universidad de São Paulo,
São Paulo*



BRASIL

www.metroo.com.br

1. JP_MS

Como oficina relativamente joven, ustedes han estado inicialmente influenciados por el trabajo de Paulo Mendes da Rocha. ¿Cómo es esa influencia? ¿Ha generado un proceso proyectual reflexivo común? ¿Cuáles son esas claves formativas con la figura tan presente de este gran arquitecto de nivel mundial?

MC

La influencia de Paulo Mendes da Rocha es enorme e inevitable por haber sido una figura muy presente y determinante en mi formación como arquitecto, desde el inicio. Fui su alumno en el tercer año de la facultad de arquitectura, en 1993, y solo comprendí lo que podría ser nuestra profesión después de ese contacto. En el estudio de Paulo tuve mi primer trabajo en el campo de la arquitectura y solo trabajé nuevamente en otro estudio además de METRO o el de Paulo mucho tiempo después, en 2008, cuando viví en Londres por un año. Puedo decir que mientras la influencia se impone de modo consciente lo que producimos corre un gran riesgo de tornarse *manerismo* o, como máximo, cita. Creo que se trata de una admiración y afinidad en la forma de ver el mundo, en el modo de acercarse a las cuestiones más amplias, en la familiaridad con determinadas técnicas, que quedan en un plano inconsciente y misterioso. Y es bueno que se mantengan así. Creo que solo conseguimos sentirnos más satisfechos con nuestra producción a partir del momento en que la producción arquitectónica de Paulo dejó de ser referencia directa y consciente.

2. JP_MS

El uso del hormigón visto es uno de los materiales que se repiten en diferentes obras que han desarrollado. ¿Qué filosofía hay detrás de ello? ¿Es la "escuela de São

1. JP_MS

Como um escritório relativamente jovem, vocês foram inicialmente influenciados pelo trabalho de Paulo Mendes da Rocha? Como é essa influência? Isso gerou um processo de design reflexivo comum? Quais são estes elementos-chave de formação com a figura tão presente deste grande arquiteto de nível mundial?

MC

A influência de Paulo Mendes da Rocha é enorme e inevitável por ter sido uma figura muito presente e determinante na minha formação como arquiteto, desde o início. Fui seu aluno no terceiro ano da faculdade de arquitetura, em 1993, e só compreendi o que poderia ser a nossa profissão depois desse contato. Foi no escritório de Paulo meu primeiro trabalho no campo da arquitetura e só fui trabalhar novamente em outro escritório que não a METRO ou o do Paulo muito tempo depois, em 2008, quando morei em Londres por um ano. Mas posso dizer que enquanto a influência se impõe de modo consciente, o que produzimos corre grande risco de se tornar *maneirismo*, no máximo, citação. Acredito que se trata de uma admiração e afinidade na forma de ver o mundo, no modo de se aproximar às questões mais amplias, na familiaridade com determinadas técnicas, que ficam num plano inconsciente e misterioso. E é bom que se mantenham assim. Acho que só conseguimos ficar mais satisfeitos com a nossa produção a partir do momento em que a produção arquitetônica do Paulo deixou de ser referência direta e consciente.

2. JP_MS

O uso do concreto aparente é um dos materiais que se repete em diferentes obras que vocês desenvolveram. Qual é a filosofia por trás disso? É a "escola de São Paulo" com a tradição de Artigas e ou-

FUNDACIÓN | FUNDAÇÃO

2000, SÃO PAULO

EQUIPO | EQUIPE

MARTIN CORULLON

Socio Fundador

GUSTAVO CEDRONI

Socio desde el 2007

HELENA CAVALHEIRO

Socia desde el 2016

MARINA IOSHII

Arquitecta colaboradora desde el 2010

COLABORADORES | COLABORAÇÃO

Amanda Amicis, Cintia Filié, Fabiana Steele, Gabriela Santana, João Quinas, Juiana Ziebell, Luís Tavares, Manuela Porto, Rafael de Sousa, Renata Mori, William Henley, Eric Enser

OBRAS DESTACADAS | OBRAS EM DESTAQUE

QUAY OF ARTS

Vitória, ES

2007 - 2015

MUSEO DE ARTE MODERNO

Santos, SP

2011

NUEVA GALERÍA LEME

São Paulo, SP

2012

PAVILION

São Paulo, SP

2012 - 2013

ITA CAMPUS EDUCACIONAL

S.J Dos Campos, SP

2015



QUAY OF ARTS

Paulo” con la tradición de Artigas y otros destacados la que continúan elaborando?

MC

El uso del hormigón visto está más asociado a una idea de técnica constructiva que a la materialidad, o de apariencia o también de referencia o cita a un momento histórico o tradición. Obviamente esos aspectos tienen peso en las elecciones, pero para mí el origen de la opción por ese material está más asociado a la posibilidad de construir un artefacto íntegro, continuo, y no constituido por la asociación de pequeñas partes, como es el caso de los edificios pensados en estructura metálica. El hormigón, aunque sea ejecutado en etapas, cuando se completa la estructura, se transforma en algo indivisible. También es importante considerar que no tenemos una preferencia por una u otra técnica. Usamos todas las que conocemos y siempre buscamos nuevas técnicas y materiales, o usos diferentes y nuevos del mismo material o sistema, de acuerdo con lo que

tros nomes de destaque que vocês continuam desenvolvendo?

MC

O uso do concreto aparente está mais associado a uma ideia de técnica construtiva do que à materialidade, ou de aparência ou ainda de referência ou citação a um momento histórico ou tradição. Obviamente esses aspectos têm peso nas escolhas, mas para mim a origem da opção por esse material está mais associada à possibilidade de construir um artefato íntegro, contínuo, e não constituído pela associação de pequenas partes, como é o caso dos edifícios pensados em estrutura metálica. O concreto, mesmo que executado em etapas, quando finalizada a estrutura, transforma-se em algo indivisível. Mas também é importante considerar que não temos uma preferência por esta ou aquela técnica. Usamos todas as que conhecemos e sempre pesquisamos novas técnicas e materiais, ou usos diferentes e novos do mesmo material ou sistema, de acordo com o que entendemos



NUEVA GALERÍA LEME

entendemos que el proyecto demanda. No estamos preocupados por desarrollar un estilo, o marca, ligada a la forma o al material.

3. JP_MS

En la RPJ se puede observar un cambio de estrategia donde el proyecto es mostrado al modo de diagramas, influencia de Koolhaas. ¿Podrían explicar este hecho en cuanto a los alcances en el proceso de diseño?

MC

Este proyecto fue desarrollado en asociación con OMA-NY, que lideró el proceso. Gustavo Cedroni participó activamente en la concepción y desarrollo, inclusive en temporadas en el estudio de NY, y como arquitectos locales pudimos contribuir con una visión y experiencia de nuestra cultura arquitectónica. Sin embargo, el método de proyecto y la presentación fueron fuertemente determinados por ellos. Es un ejemplo de nuestro aprecio por colaboraciones y

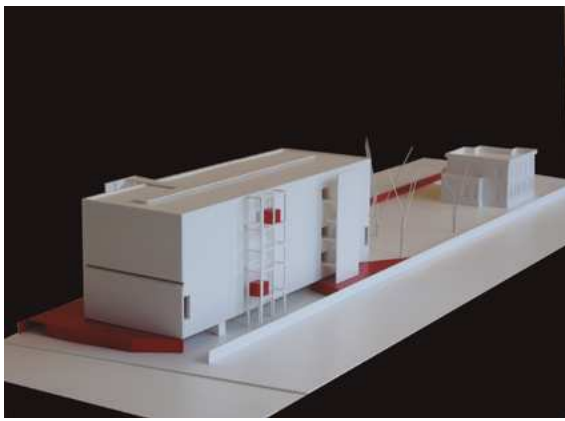
que o projeto demanda. Não estamos preocupados em desenvolver um estilo, ou marca, ligada à forma ou ao material.

3. JP_MS

Na RPJ, podemos observar uma mudança de estratégia de design, onde o projeto é mostrado como diagramas influenciados por Koolhaas. Gostaríamos que vocês nos explicassem este fato, no que tange ao alcance na reflexão das ideias.

MC

Esse projeto foi desenvolvido em parceria com a OMA-NY, que liderou o processo. O sócio Gustavo Cedroni participou ativamente da concepção e desenvolvimento desse projeto, inclusive em temporadas no escritório de NY, e como arquitetos locais pudemos contribuir com uma visão e experiência da nossa cultura arquitetônica. No entanto, o método de projeto e a apresentação foram fortemente determinados por eles. É um exemplo de nosso apreço por colaborações e da flexibilidade do



MUSEO DE ARTE MODERNO SANTOS

de la flexibilidad en el modo de trabajar, siempre adecuándose al contexto en que se produce el proyecto.

4. JP_MS

¿Cómo ven los caminos actuales de la arquitectura brasileña, es posible referirse a ella como un segundo boom internacional? ¿Cuáles son las problemáticas que enfrenta? ¿Existe una renovación y distancia de los grandes maestros de la modernidad?

MC

Creo que hubo una oportunidad reciente de maduración, creada por una expansión de la producción en términos cuantitativos que permitió que estudios jóvenes construyesen más que generaciones inmediatamente anteriores. Esa maduración, sumada a la difusión de una producción historiográfica relativamente extensa sobre la producción arquitectónica de la segunda mitad del siglo pasado, permitió que la consciencia y la apropiación de ese legado fuese menos dogmática y, por tanto, más productiva. Esto es, paradójicamente, al producir más obras y más conocimiento, usamos mejor ese legado, y nos acercamos más profundamente.

modo de trabalhar, sempre se adequando ao contexto em que se produz o projeto.

4. JP_MS

Como vocês enxergam os caminhos atuais da arquitetura brasileira? É possível fazer referência a ela como um segundo boom internacional? Quais são os problemas que ela enfrenta? Há uma renovação e distância dos grandes mestres modernos?

MC

Acredito que houve uma oportunidade recente de amadurecimento, criada por uma expansão da produção em termos quantitativos, que permitiu que escritórios jovens construísem mais que gerações imediatamente anteriores. Esse amadurecimento, somado à difusão de uma produção historiográfica relativamente extensa sobre a produção arquitetônica da segunda metade do século passado, permitiu que a consciência e a apropriação desse legado fossem menos dogmáticas e, portanto, mais produtivas. Ou seja, paradoxalmente, ao produzirmos mais obras e mais conhecimento, usamos melhor esse legado, e nos aproximamos mais profundamente. Infelizmente as formas de contratação, a cultura da construção privada, as políticas públicas relacio-

Desafortunadamente las formas de contratación, la cultura de la construcción privada, las políticas públicas relacionadas directa o indirectamente a la arquitectura y la representación institucional de la clase en Brasil son muy frágiles o disfuncionales. Con la crisis económica actual, el escenario es aún menos animador.

5. JP_MS

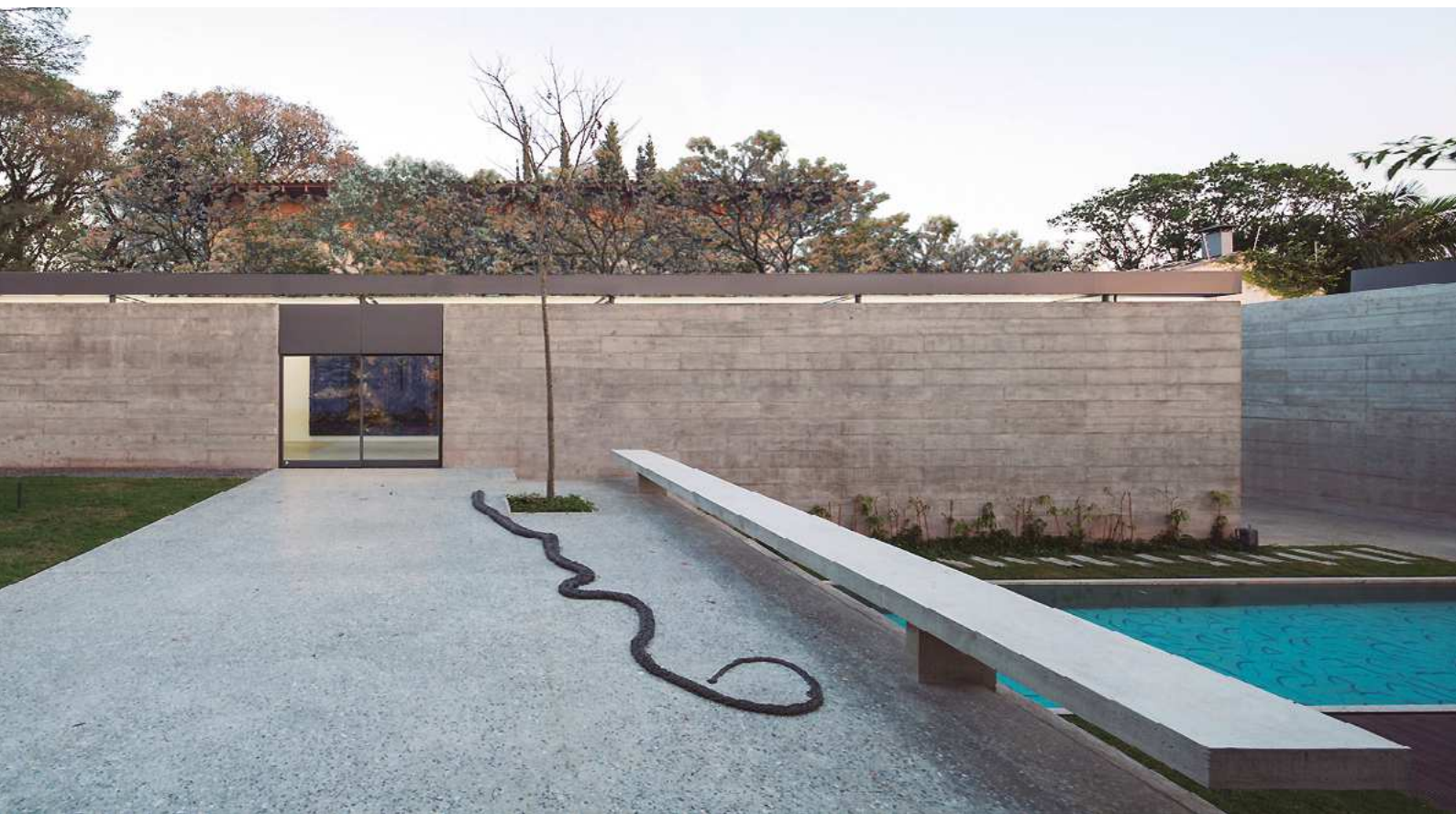
¿Qué cercanía tienen con la academia, son parte de programas nacionales o internacionales de trabajo?

MC

Considero que Brasil tiene poco tránsito académico internacional. Las generaciones de estudiantes más recientes, de 2005 hasta hoy, han tenido más oportunidades de intercambio y eso, a mediano plazo, deberá propiciar una mayor participación en el medio. Yo desarrollé una maestría y ahora estoy cursando un doctorado en la FAU-USP y doy clases hace dos años en la Escuela de la Ciudad. Aunque es muy importante, la actividad académica no es central en nuestra actividad intelectual.

6. JP_MS

¿Cómo ven las actuales relaciones entre



PAVILION

nadas direta ou indiretamente à arquitetura e a representação institucional da classe no Brasil são muito frágeis ou disfuncionais. Com a crise econômica atual, o cenário é ainda menos animador.

5. JP_MS

Qual é a sua proximidade com a academia? Vocês fazem parte de programas nacionais ou internacionais de trabalho?

MC

Considero que o Brasil tem pouco trânsito acadêmico internacional. As gerações de estudantes mais recentes, de 2005 até hoje, têm tido mais oportunidades de intercâmbio e isso, a médio prazo, deverá propiciar uma maior participação no meio. Eu desenvolvi um mestrado e agora estou em fase de pesquisa de doutorado na FAU - USP e dou aula há dois anos na Escola da Cidade. Embora seja muito importante, a atividade acadêmica não é central na nossa atividade intelectual.

6. JP_MS

Como vocês enxergam as relações atuais entre arquitetura e paisagem, em contraste com os elementos-chave tradicionais da arquitetura brasileira em torno da paisagem? Considerando figuras como

arquitectura y paisaje contrastadas a tradicionales claves modernas de la arquitectura brasileña en torno al paisaje? Tomando figuras como Burle Marx de referencia, ¿son éstas nociones románticas?

MC

Creo que la naturaleza hoy es otra. Para nosotros, la ciudad es el paisaje primordial. La idea de contraposición entre natural y artificial, o naturaleza y cultura, me parece poco útil para enfrentar nuestra realidad. Veo que la idea de construir continuidades y de promover instrumentos de transformación permanente tiene más eficacia para la constitución de un paisaje que produzca significado hoy.

7. JP_MS

¿Cuáles son las prácticas y estrategias proyectuales que toman a la hora de abordar un nuevo trabajo? ¿Cuál es el peso del programa arquitectónico y cuál el de la estructura?

MC

Las dos ideas están muy imbricadas en nuestro modo de proyectar. El entendimiento y manipulación del programa viene casi simultáneamente de la lectura de las

Burle Marx como referência, estas são noções românticas?

MC

Acredito que a natureza hoje é outra. Para nós, a cidade é a paisagem primordial. A ideia de contraposição entre natural e artificial, ou natureza e cultura, parece-me pouco útil para enfrentar a nossa realidade. Vejo que a ideia de construir continuidades e de promover instrumentos de transformação permanente tem mais eficácia para a constituição de uma paisagem que produza significado hoje.

7. JP_MS

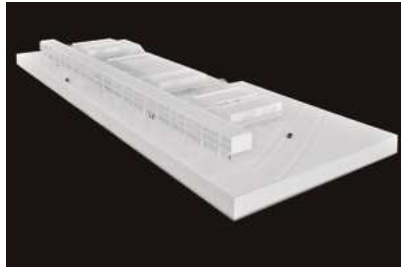
Quais são as práticas e estratégias de projeto que vocês adotam ao abordar um novo trabalho? Qual é o peso do programa arquitetônico e qual é o peso da estrutura?

MC

As duas ideias estão muito imbricadas no nosso modo de projetar. O entendimento e manipulação do programa vêm quase que simultaneamente da leitura das restrições e condições materiais do projeto e, especialmente, da concepção de um sistema estrutural, ou desenho estrutural que ampare e realize no espaço a manipulação do programa.



ITA CAMPUS EDUCACIONAL



restricciones y condiciones materiales del proyecto y, especialmente, de la concepción de un sistema estructural, o diseño estructural que ampare y realice en el espacio la manipulación del programa.

8. JP_MS

¿Existe una relación en el trabajo de ustedes con la región a la cual proyectan? ¿Es posible hacer referencia al clima y las variables culturales que influyen o no en sus proyectos?

MC

Estos aspectos entran como una más de las muchas variables de la ecuación compleja que el proyecto resuelve. No tiene centralidad en esa ecuación y se suman a aspectos económicos, técnicos, políticos, expresivos y otros.

9. JP_MS

Como oficina, ¿de qué modo abordan el proceso proyectual? ¿Utilizan modelos físicos, maquetas, modelos digitales, diagramas, croquis, fotocollages?

MC

También variamos y estudiamos continuamente modos de producir proyectos. En

8. JP_MS

Existe uma relação no trabalho de vocês com a região para a qual projetam? É possível fazer referência ao clima e as variáveis culturais que influenciam ou não nos seus projetos?

MC

Esses aspectos entram como mais uma das muitas variáveis da equação complexa que o projeto resolve. Não tem centralidade nessa equação e se somam a aspectos econômicos, técnicos, políticos, expressivos, etc.

9. JP_MS

Como escritório, como vocês abordam o processo de design? Vocês utilizam modelos físicos, maquetes, modelos digitais, diagramas, croquis, fotocolagens, etc.?

MC

Também variamos e pesquisamos continuamente modos de produzir projetos. Em alguns casos o primeiro projeto é justamente pensar como abordar determinado assunto, projetar instrumentos e recursos de representação que participem ativamente no equacionamento das questões que colocamos a determinado problema. Cada projeto tem uma forma de desenvol-



algunos casos el primer proyecto es justamente pensar cómo abordar determinado asunto, proyectar instrumentos y recursos de representación que participen activamente en la ecuación de las cuestiones que planteamos a determinado problema. Cada proyecto tiene una forma de desarrollar y crear un repertorio en continua expansión de métodos.

10. JP_MS

¿Cuál es el último desafío arquitectónico que enfrentan hoy? ¿Cuáles son las problemáticas y reflexiones que les interesa poner en juego?

MC

La principal cuestión es recuperar la relevancia del diseño y de la dimensión material, de la "cosa que existe materialmente en el mundo", como forma no solo de discurso expresivo, sino como agente de transformación de las relaciones entre personas, entre personas y cosas y entre cosas y cosas. Esa visión no se restringe al objeto arquitectónico aislado, sino al campo en que se insertan, o sea, la ciudad. Hay un deseo implícito en cada proyecto de que trascienda sus límites y actúe de modo expandido.

ver e cria um repertório em contínua expansão de métodos.

10. JP_MS

Qual é o desafio arquitetônico mais atual que vocês enfrentam hoje? Quais são os problemas e quais são as reflexões que vocês gostariam de colocar em jogo?

MC

A principal questão é recuperar a relevância do desenho e da dimensão material, da "coisa que existe materialmente no mundo", como forma não apenas de discurso expressivo, mas como agente de transformação das relações entre pessoas, entre pessoas e coisas e entre coisas e coisas. Essa visão não se restringe ao objeto arquitetônico isolado, mas ao campo em que se inserem, ou seja, a cidade. Há um desejo implícito em cada projeto de que ele transcenda os seus limites e atue de modo expandido.



CASA LP



MOCK UP

REVESTIMIENTO CHROMA DE 3FORM | REVESTIMENTO CHROMA 3FORM



Así como la arquitectura es la materialización de una idea de proyecto, los materiales contribuyen en la creación de la experiencia espacial a través de los sentidos. Por tanto, la transferencia de esta idea a la realidad del observador depende fundamentalmente de la elección del material correcto.

Esta premisa se cumple en proyectos que buscan una alternativa innovadora para envoltentes con relieves y texturas. El uso del revestimiento Chroma de 3Form, un material translúcido que puede ser fijado como paneles a escuadras de forma vertical u horizontal para fragmentar y dar movimiento a fachadas continuas, ofrece resistencia mecánica y a los rayos UV aportando además elegancia con terminaciones invisibles que permiten también la dilatación térmica.

Su aplicación aporta innumerables opciones según su disposición, espesor y color. No obstante, en edificios robustos da como resultado una piel translúcida que se alivia por la fragmentación, adquiriendo el dinamismo y ligereza que aporta flotabilidad a su estructura. Esta cualidad plástica y rupturista ofrece al diseño de espacios una nueva dimensión que hace difusa la unión entre la estructura portante y su envoltente.

Assim como a arquitetura é a materialização de uma ideia de projeto, os materiais contribuem na criação da experiência espacial por meio dos sentidos. Portanto, a transferência desta ideia para a realidade do observador depende fundamentalmente da escolha do material correto.

Esta premissa é cumprida em projetos que buscam uma alternativa inovadora para ambientes com relevos e texturas que neste caso utilizam o revestimento Chroma 3Form. Um material translúcido que pode ser fixado como painéis a esquadros, vertical ou horizontalmente, para fragmentar e dar movimento a fachadas contínuas, oferecendo resistência mecânica e aos raios UV, conferindo ainda elegância com acabamentos invisíveis que também permitem a dilatação térmica.

Sua aplicação oferece inúmeras opções conforme o seu layout, espessura e cor. No entanto, em edifícios robustos, oferece como resultado um revestimento translúcido que é atenuado pela fragmentação, adquirindo dinamismo e leveza que conferem fluidez à sua estrutura. Esta qualidade plástica e vanguardista oferece uma nova dimensão ao projeto de espaços, tornando difusa a junção entre a estrutura de suporte e o seu entorno.



SCREENPANEL XL

CONTROL SOLAR | FACHADAS

FICHA TÉCNICA | ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

HUNTER DOUGLAS

ScreenPanel XL es un producto de una sola piel en grandes formatos en materialidad aluminio que permite revestir fachadas. Se puede instalar en forma vertical u horizontal y tiene la particularidad de poder ser perforado con tecnología de control numérico de acuerdo a diseños de figuras o perforados random que pueden ser creadas por el propio cliente, lo que proporciona una excelente flexibilidad al producto.

O ScreenPanel XL é um produto utilizado como revestimento de fachadas, disponível em alumínio, em grandes formatos, podendo ser instalado de forma vertical ou horizontal. Apresenta a particularidade de poder ser perfurado com a tecnologia de controle numérico, permitindo criar desenhos de figuras de acordo com imagens ou ainda perfurações randômicas, as quais o próprio cliente pode criar, oferecendo desta forma, uma excelente versatilidade ao produto e consequentemente, identidade ao projeto arquitetônico.

1. Descripción técnica | Descrição técnica

1.1 SCREENPANEL G / J / C

PRODUCTO	MÓDULOS (medida a la cara)	MEDIDA A EJE	ALUZINC (espesor mm)	ALUMINIO (espesor mm)	COBRE (espesor mm)	ACERO CORTEN (espesor mm)	PESO (AZ) (kg/m²)
SCREENPANEL G/J	481	484	0,8 - 1	1,2 - 1,5	1 - 1,5	1,9	14,6
	386	389	0,8 - 1	1,2 - 1,5	1 - 1,5	1	11,4
	280	283	0,8 - 1	1,2 - 1,5	1 - 1,5	1	10,0
SCREENPANEL C	481	491	0,8 - 1	1,2 - 1,5	1 - 1,5	1,9	14,6
	386	396	0,8 - 1	1,2 - 1,5	1 - 1,5	1	11,4
	280	290	0,8 - 1	1,2 - 1,5	1 - 1,5	1	10,0

Nota: el espesor dependerá del tipo de perforación y área abierta del panel.

Observação: a espessura dependerá do tipo de perfuração e área aberta do painel.

1.2 SCREENPANEL XL / XL-W

PRODUCTO	MATERIAL	LARGO MÁX. (mm)	MÓDULO MÁX. (mm)	ESPESOR (mm)
SCREENPANEL XL	ALUMINIO	4000	1050	3
	ACERO GALVANIZADO	4000	1050	2

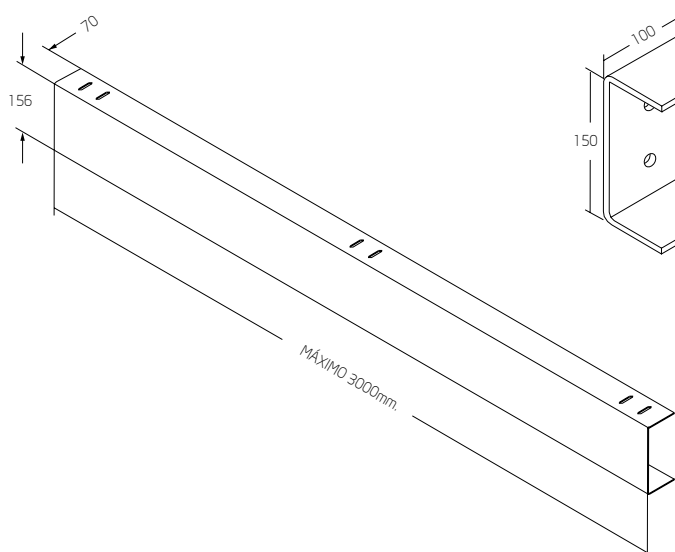
- > Colores:
 - 1. ScreenPanel G / J / C
más de 100 colores estándar y especiales a pedido
 - 2. ScreenPanel XL
según carta de colores powder coating
- > Terminación: lisa o perforada
- > Usos: revestimientos
- > Largo máximo:
 - 1. ScreenPanel J: 3,0 m
 - 2. ScreenPanel C y G: 3,5 m
 - 3. ScreenPanel XL: 3,5 m
- > Otros materiales disponibles:
aluzinc, acero corten, aluminio y cobre

- > Cores:
 - 1. ScreenPanel G / J / C
mais de 30 cores padrão e especiais sob consulta
 - 2. ScreenPanel XL
conforme leque de cores powder coating
- > Acabamento: liso ou perfurado
- > Usos: revestimentos
- > Comprimento máximo:
 - 1. ScreenPanel J: 3,0 m
 - 2. ScreenPanel C y G: 3,5 m
 - 3. ScreenPanel XL: 3,5 m
- > Materialidades disponíveis:
aluzinc, aço corten, alumínio e cobre

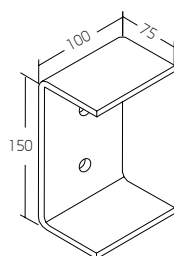


2. Componentes | Componentes

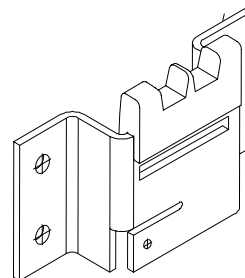
PERFIL TIPO "C"
ACERO GALVANIZADO 2 mm



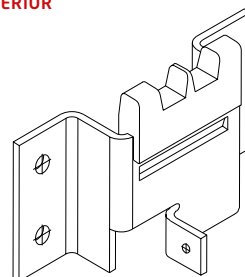
SOPORTE TIPO "C"
ACERO GALVANIZADO 6 mm



SOPORTE INFERIOR
ACERO GALVANIZADO 2,5 mm

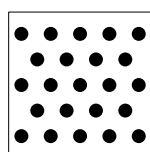


SOPORTE SUPERIOR

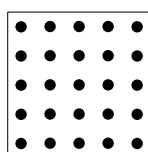




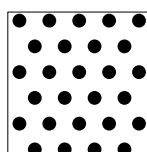
3. Perforados estándar | Perfurados padrão



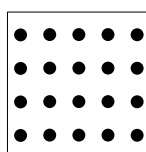
103
A: 2.95 mm
20% abierto
3,35 mm
2,5 mm



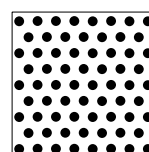
106 mm
A: 2.5 mm
16% abierto
3 mm
2 mm



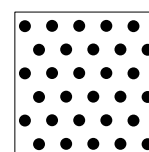
110M1
A: 3.9 mm
11% abierto
5,53 mm
4,25 mm



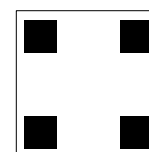
110M3
A: 3.9 mm
11% abierto
5,53 mm
7 mm



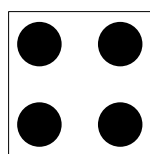
117
A: 1.5 mm
23% abierto
3 mm
3 mm



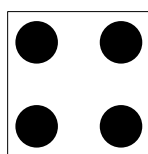
118
A: 2 mm
15% abierto
5 mm
5 mm



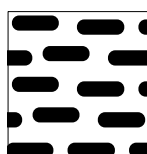
118
A: 100 mm²
10% abierto
20 mm
20 mm



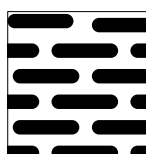
401
A: 10 mm
24% abierto
8 mm
8 mm



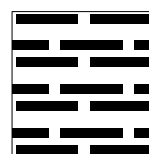
402
A: 15 mm
20% abierto
15 mm
15 mm



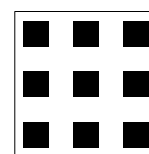
403
A: 15 x 5 mm
35% abierto
5 mm
5 mm



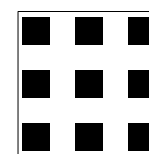
404
A: 20 x 4 mm
40% abierto
4 mm
4 mm



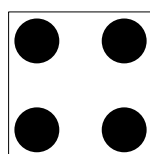
405
A: 20 x 3 mm
36% abierto
4 mm
4 mm



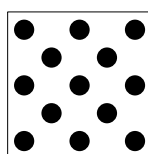
406
A: 5 x 5 mm
25% abierto
5 mm
5 mm



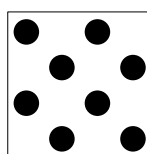
407
A: 8 x 8 mm
26% abierto
8 mm
8 mm



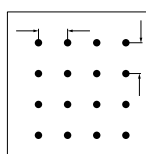
408
A: 22/30 mm
11% abierto
30 mm
30 mm



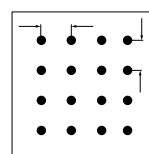
409
A: 10 mm
20% abierto
28 mm
14 mm



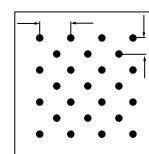
410
A: 15 mm
20% abierto
42,5 mm
21,5 mm



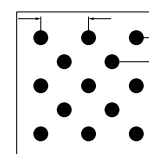
#201
A: 5 mm
32 mm
32 mm



#202
A: 8 mm
32 mm
32 mm

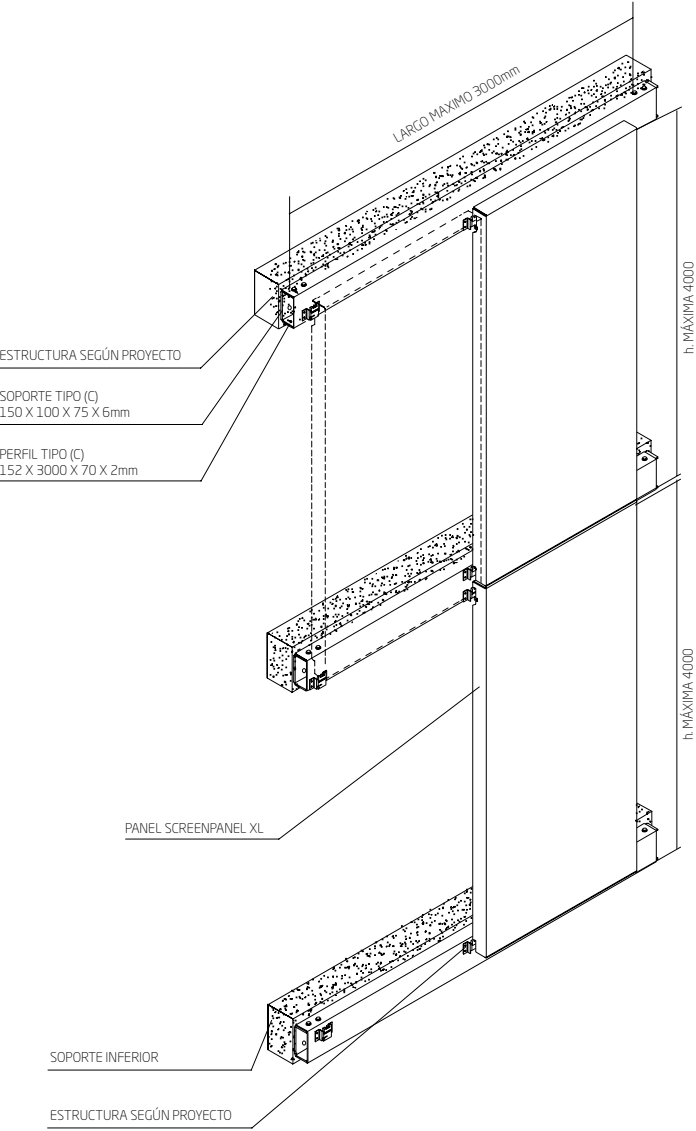


#203
A: 5 mm
4% abierto
32 mm
16 mm

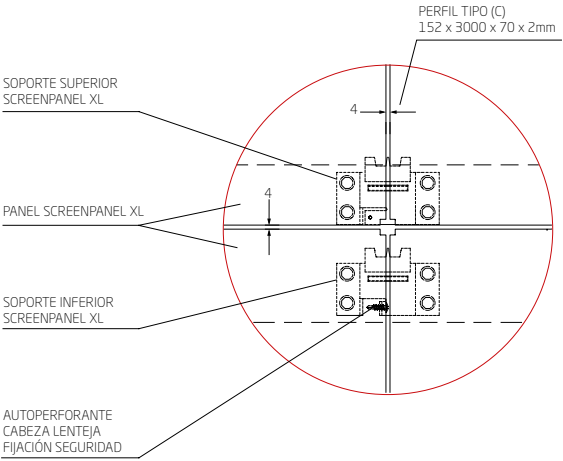


#204
A: 8 mm
10% abierto
32 mm
16 mm

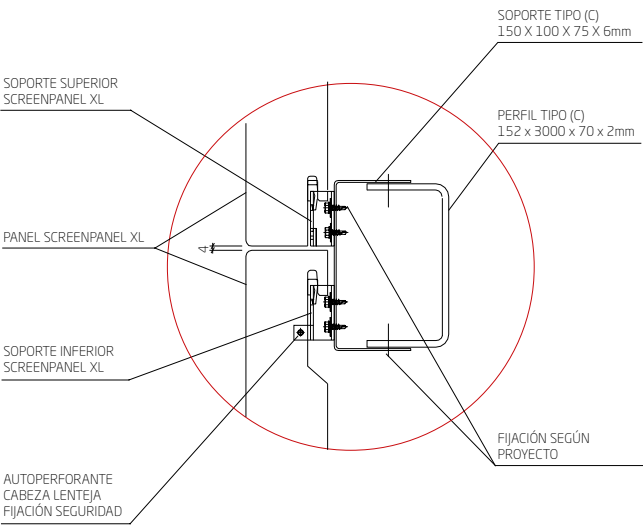
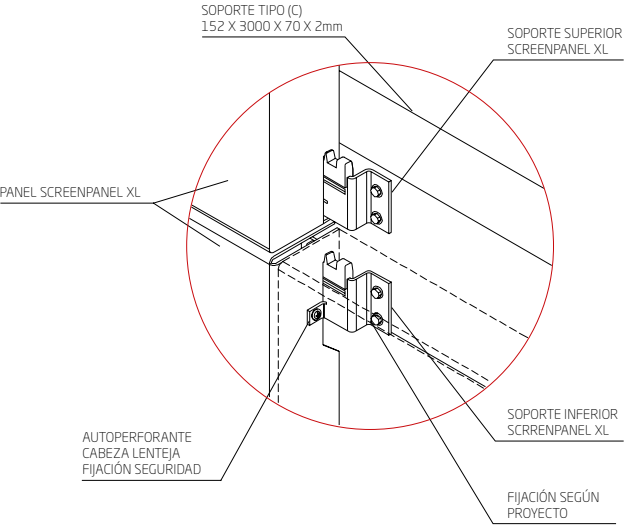
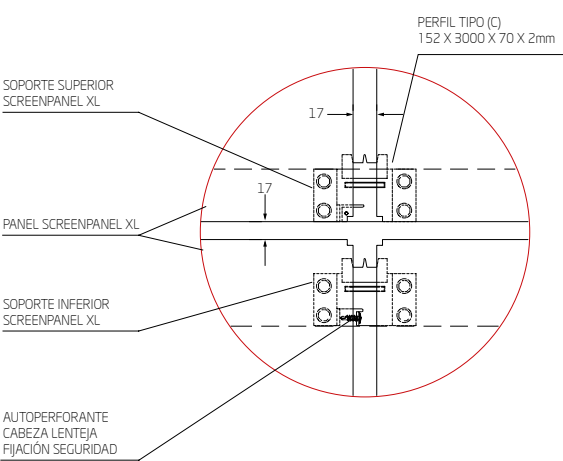
SCREENPANEL XL



ALTERNATIVA SIN CANTERÍA | ALTERNATIVA SEM RANHURA



ALTERNATIVA CON CANTERÍA | ALTERNATIVA COM RANHURA



CENTRO CULTURAL GABRIELA MISTRAL (GAM) II ETAPA

EN CONSTRUCCIÓN I EM CONSTRUÇÃO

CRISTIÁN FERNÁNDEZ ARQUITECTOS + LATERAL ARQUITECTOS (SEBASTIÁN BARAONA + CHRISTIAN YUTRONIC)

Este edificio es parte integral del proyecto Centro Cultural Gabriela Mistral. Si bien es una segunda etapa desde el punto de vista de su cronología constructiva, ha sido parte constitutiva del edificio desde un inicio, tanto en su organización espacial/funcional como en sus características morfológicas y su materialidad.

Los conceptos e ideas que sustentan el diseño general son los mismos que se encarnan en esta segunda etapa. La intención de que el edificio se abra a la comunidad, privilegiando la apertura y transparencia, son ideas transversales y que se aplican en una variedad de soluciones de diseño. Revestimientos exteriores y fachadas que muestran lo que acontece en el interior del edificio, espacios urbanos abiertos que albergan actividades y permanencia, son muestra de ello.

En esta segunda etapa se emplaza el corazón del proyecto, la Gran Sala de Artes escénicas para Chile. Esta sala, con un aforo para aproximadamente dos mil personas, destaca por su flexibilidad y la heterogeneidad de usos. Las características escenotécnicas, acústicas y las configuraciones variadas de sus butacas le permiten ofrecer una gama variada de tipologías de espectáculos.

Su diseño e imagen está en concordancia con la Identidad GAM. El lenguaje arquitectónico, la elección de los materiales y las tipologías de soluciones de diseño buscan que el edificio sea percibido como un espacio inclusivo, donde todos y todas se sientan acogidos y protagonistas.

Con una superficie distribuida en seis niveles y cuatro niveles subterráneos, el programa de recintos de esta segunda etapa

Esse edifício é parte integrante do projeto Centro Cultural Gabriel Mistral. Embora seja uma segunda etapa sob o ponto de vista da sua cronologia de construção, foi parte integrante do edifício desde o início, tanto na sua organização espacial/funcional como nas suas características morfológicas e na sua materialidade.

Os conceitos e ideias que sustentam o projeto geral são os mesmos incorporados no desenho desta segunda etapa. A intenção de que o edifício se abra para a comunidade, privilegiando a abertura e transparência, são ideias transversais e que se aplicam a diversas soluções de projeto. Os revestimentos externos e fachadas, que mostram o que acontece no interior do edifício, espaços urbanos abertos que abrigam as atividades e permanência, são prova disso.

Nesta segunda etapa encontra-se o coração do projeto, a Grande Sala de Artes Cênicas para o Chile. Esta sala tem capacidade para aproximadamente duas mil pessoas. A flexibilidade e a heterogeneidade de usos são as características principais desta sala. As características cenotécnicas, acústicas e as configurações variadas de seus assentos permitirão oferecer uma ampla gama de tipos de espetáculos.

Seu desenho e imagem estão de acordo com a "Identidade Gam". A linguagem arquitetônica, a seleção dos materiais, os tipos de soluções de design visam fazer com que o edifício seja percebido como um espaço inclusivo, onde todos se sintam acolhidos e protagonistas.

Com uma superfície distribuída em seis níveis e quatro níveis subterrâneos, o programa de recintos desta segunda etapa incorpora a Grande Sala, um Local de três frentes, um



UBICACIÓN / LOCALIZAÇÃO
Santiago Centro, Santiago, Chile

ARQUITECTO CONSULTOR / ARQUITETO CONSULTOR
Cristián Fernández

ARQUITECTOS ASOCIADOS / ARQUITETOS COLABORADORES
Sebastián Baraona, Christian Yutronic

ARQUITECTOS COLABORADORES /
ARQUITETOS COLABORADORES

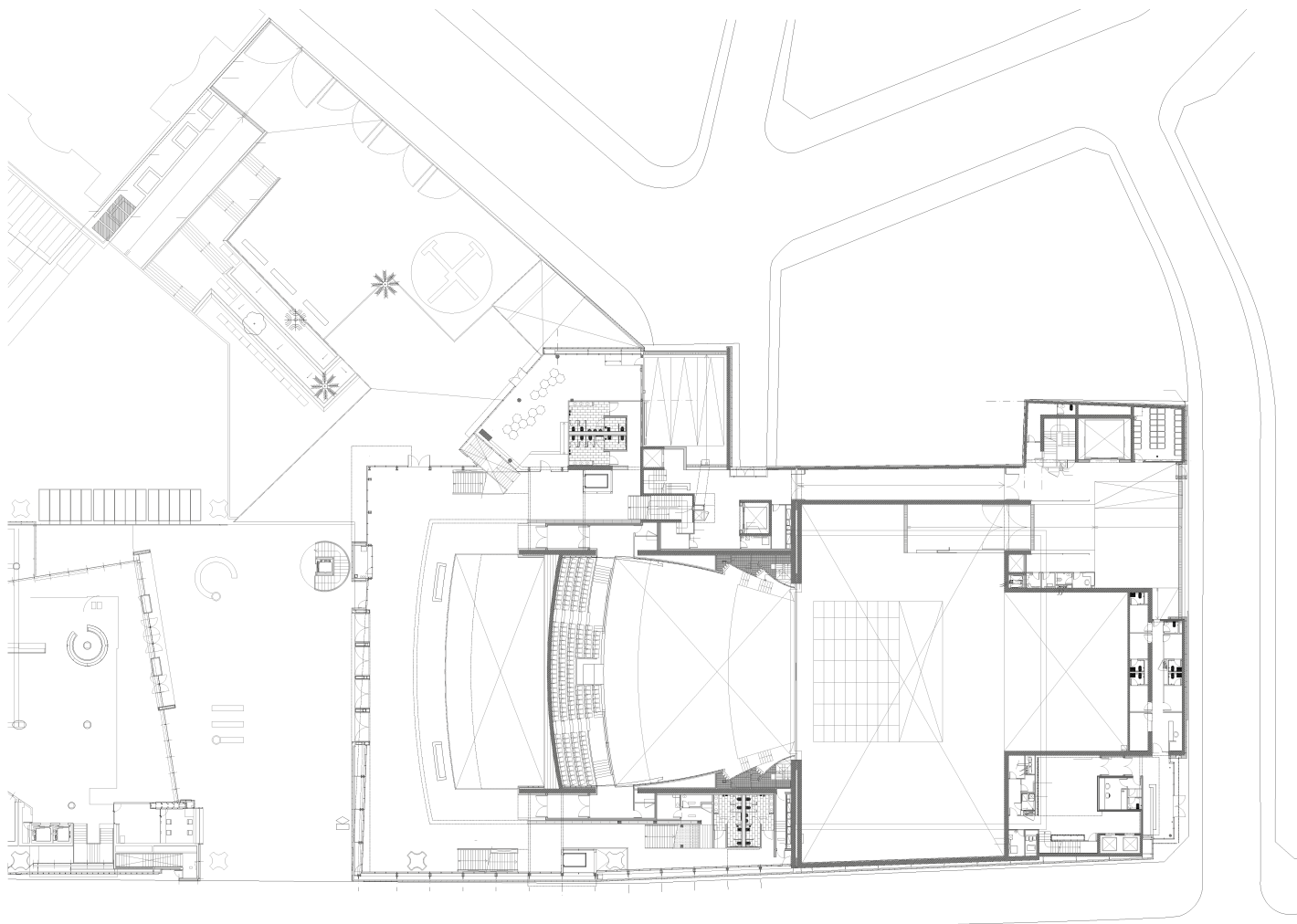
Adolfo Pinto, Pía Contreras, Marcelo Fernández, Natalia Lebert, Carlos Ulloa, Felipe Reyes, Nicolás Olate, Paulina Yoma, Moisés Vera, María Cristina Ferrer, Carlos Iñiguez, Francisco Gallego, Jean Pierre Marchant, Cristóbal Ortiz de Zárate, Verónica Montecinos, Miguel Moreno, Gabriel Jofré, Constanza Chiavegat

PRODUCTOS HUNTER DOUGLAS /
PRODUTOS HUNTER DOUGLAS

Cielo Plank, Screenpanel, cubierta panel CD 460



VISTA SUR ORIENTE



PLANTA 1º NIVEL



incorpora la Gran Sala, un local de tres frentes, un lobby con capacidad para acoger actividades, un green room, oficinas, además de todos los recintos técnicos relacionados con las prestaciones teatrales y escénicas del edificio. Estas incluyen áreas de circulaciones, áreas de carga y descarga, camarines para artistas y personal, áreas de tramoya, bodegas y otros.

El edificio abre una nueva plaza en el sector interior de la calle Villavicencio, donde se emplaza el local. Además se incorporan dos áreas de accesos de servicios, con capacidad para carga de mediana y gran escala.

Lobby com capacidade para receber atividades, um Green Room, escritórios da Gam, além de todos os recintos técnicos relacionados com as apresentações teatrais e cênicas do edifício, tais como áreas de circulações, áreas de carga e descarga, camarins para artistas e o pessoal, áreas para o maquinário, depósitos os recintos e equipamentos necessários para que as capacidades teatrais funcionem da maneira ideal.

O edifício abre uma nova praça no setor interno da rua Villavicencio, onde está o Local. Além disso, duas áreas de acesso de serviços, com capacidade para carga de médio e grande porte, são incorporadas.



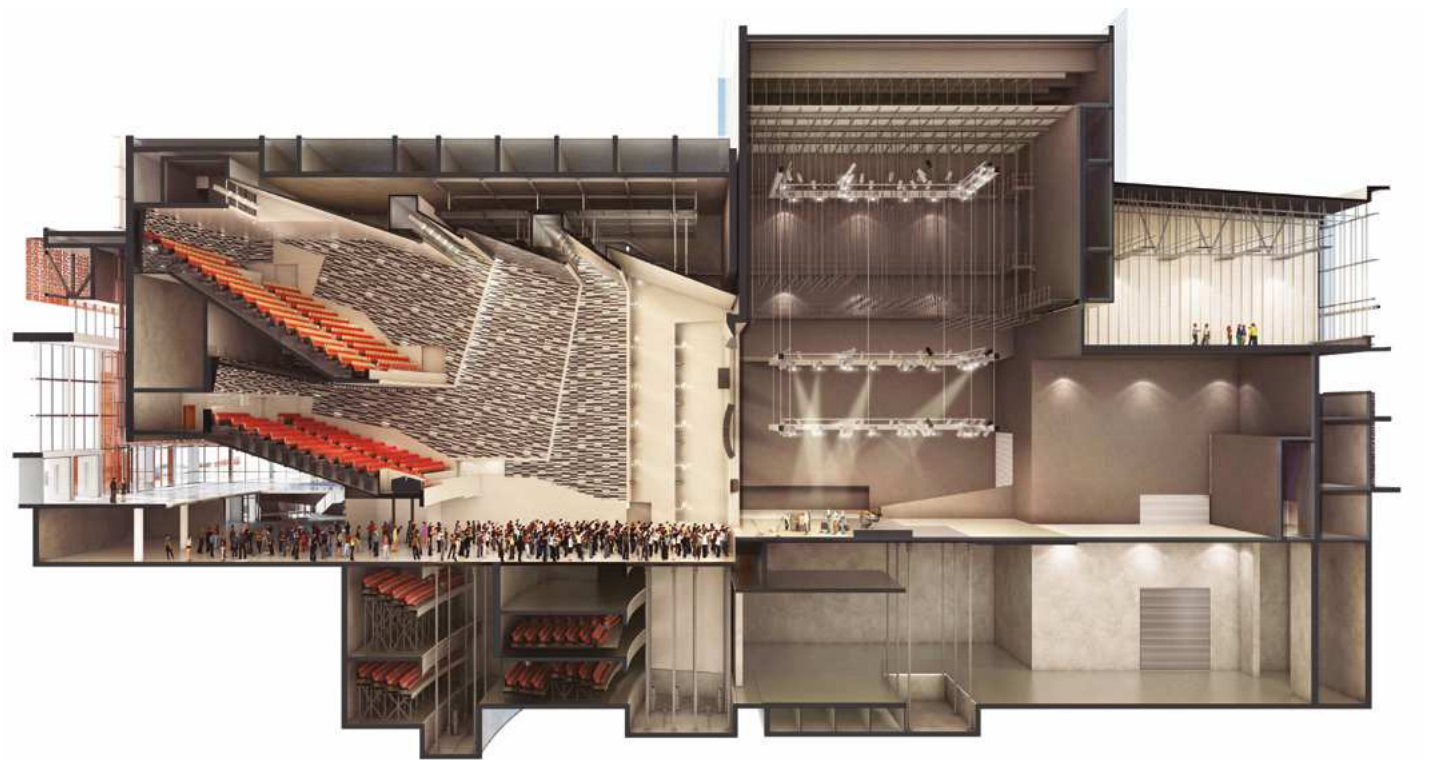
VISTA SUR PONIENTE



VISTA PLAZA VILLAVICENCIO



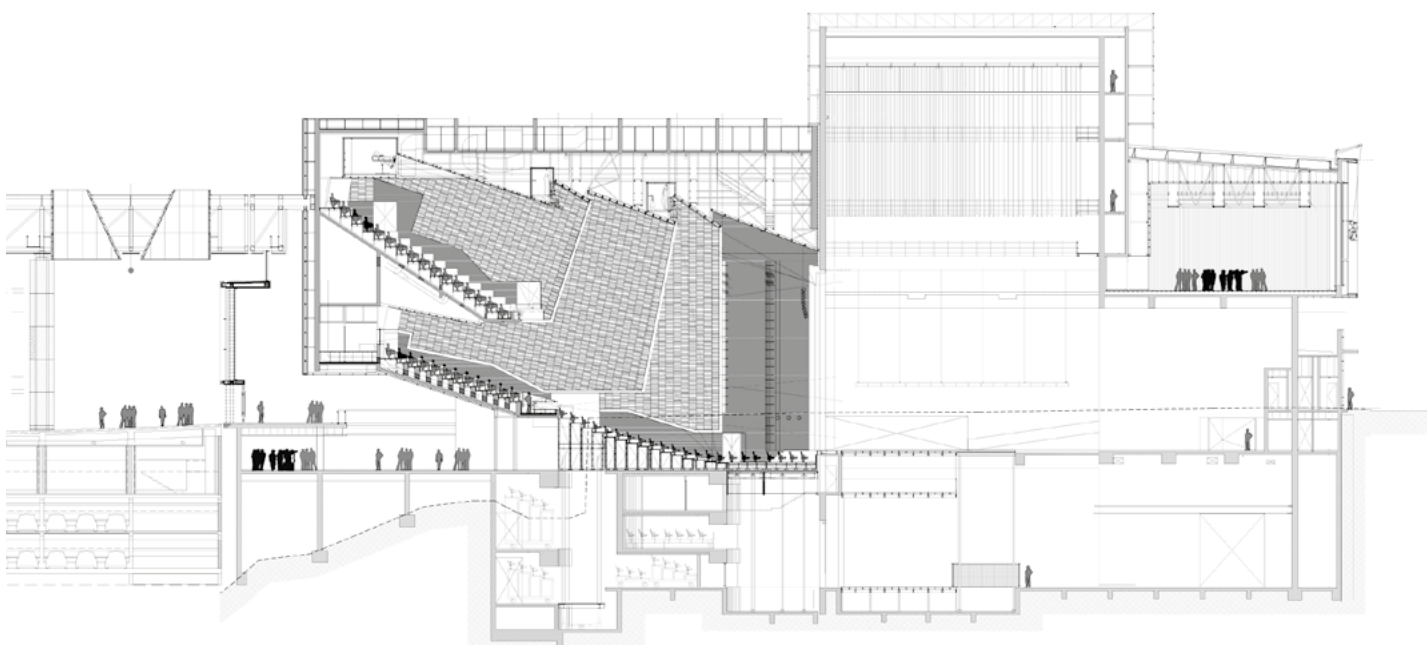
VISTA LOBBY



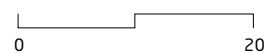
CORTE PERSPECTIVADO



VISTA ESCENARIO



CORTE LONGITUDINAL



MUSEO DE ARTE DE LIMA (MALI)

CONCURSOS

BURGOS & GARRIDO ARQUITECTOS ASOCIADOS + LLAMA URBAN DESIGN

Esta ampliación tiene como premisa no intervenir el museo original y su arquitectura del siglo XIX, y el desafío de ser una obra enterrada. Ambas condiciones potencian la propuesta ganadora, llevando el parque a niveles hundidos que conforman un borde soterrado.

Esta ampliação tinha como premissas não intervir no museu original e sua arquitetura do século XIX e o desafio de ser uma obra subterrânea. As duas condições potencializaram a proposta vencedora, levando o parque a níveis abaixo do solo, formando uma borda subterrânea.

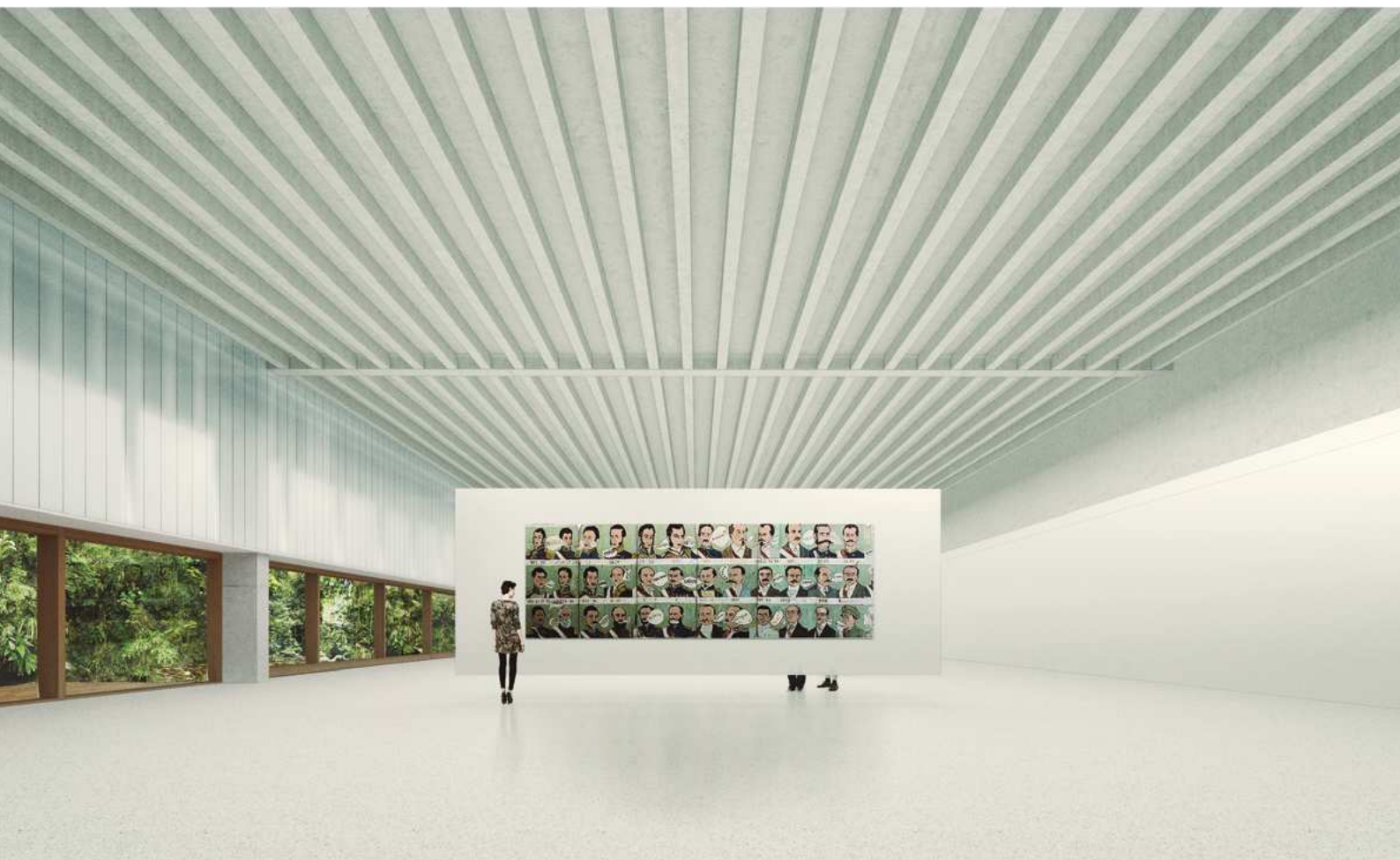
La morfología del conjunto de elementos que conforman la propuesta es rotunda y explícita: tres piezas sobre rasante -pabellón de acceso a la galería, pabellón de acceso a las aulas, biblioteca y el patio. Los tres subterráneos albergan aulas, galería y jardín interior. Cada uno de los elementos que hay sobre la superficie posee un vínculo directo con cada uno de los elementos soterrados. Como si fuera una imagen especular, una de la otra. El pabellón del Paseo Colón tiene su reflejo en la galería de exposiciones; el pabellón de la biblioteca en las aulas; y el patio de jacarandas en el jardín interior. Esta disposición de las piezas evoca además la imagen paradigmática que nos ofrece el romanticismo pictórico del pabellón o templete sobre la gruta; el elemento clásico, con su orden severo y la construcción orgánica, con su orden sensible.

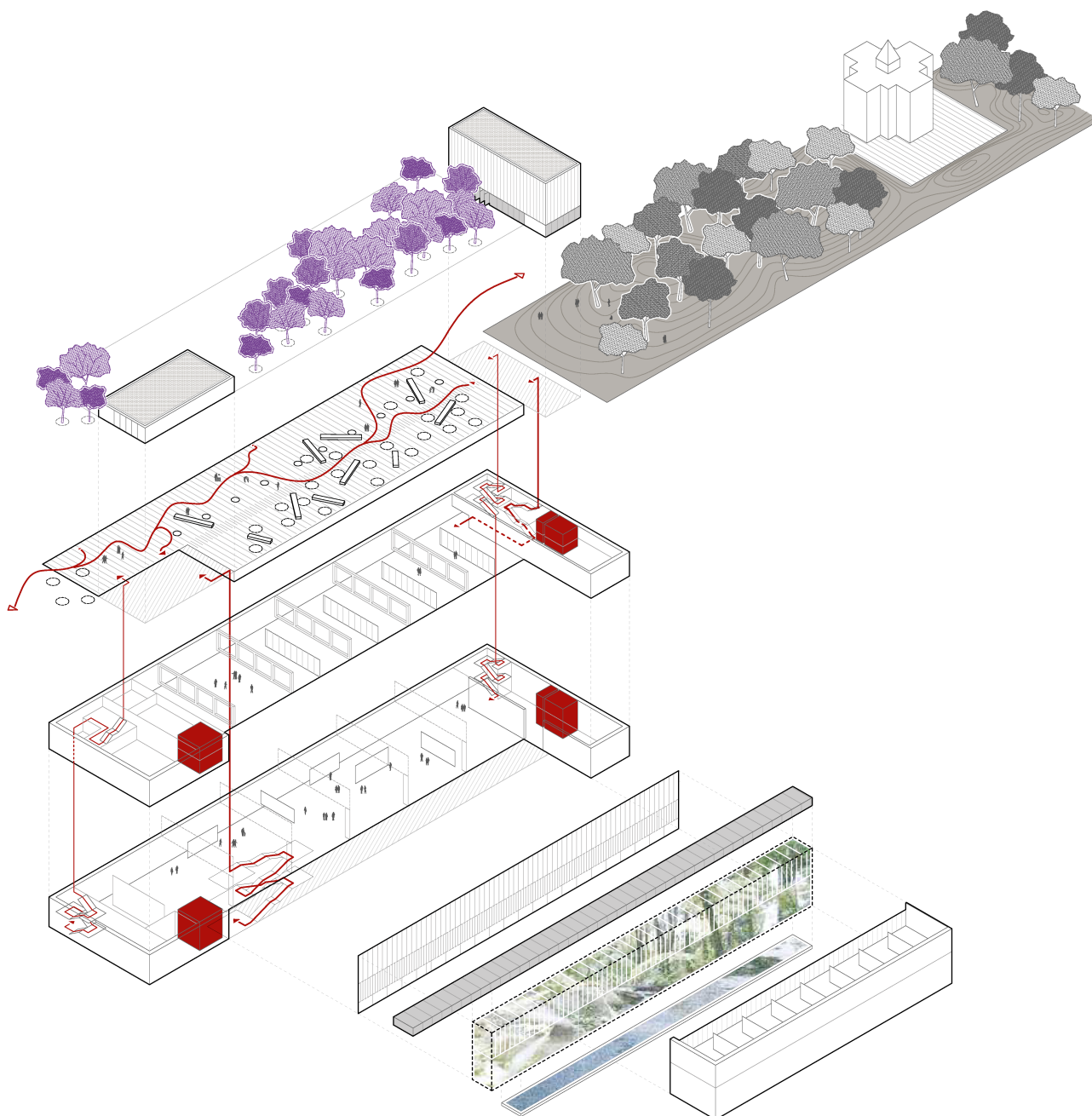
El conjunto posee dos elementos que interpretan el papel de filtros que median entre la experiencia exterior y la interior, pero también entre la dimensión clásica y la orgánica que caracteriza la propuesta. Uno de los filtros media entre el ritmo pau-

A morfologia do conjunto de elementos que formam a proposta é categórica e explícita: três elementos acima do nível do solo - pavilhão de acesso à galeria, pavilhão de acesso às salas de aula e a biblioteca e o pátio - e três subterrâneos - salas de aula, galeria e jardim interno - Cada um dos elementos acima do nível do solo possui uma ligação direta com cada um dos elementos subterrâneos, como se fosse uma imagem especular, uma da outra. O pavilhão de Paseo Colón tem seu reflexo na galeria de exposições; o pavilhão da biblioteca nas salas de aula, e o pátio de jacarandás no jardim interno. Esta disposição dos elementos também evoca a imagem paradigmática, que nos oferece o romantismo pictórico do pavilhão ou o coreto sobre a gruta; o elemento clássico, com sua ordem restrita e a construção orgânica, com sua ordem sensível. O conjunto possui dois elementos que interpretam o papel de filtros que fazem a mediação entre a experiência exterior e interna, mas também entre a dimensão clássica e a orgânica que caracteriza a proposta. Um dos filtros faz a mediação entre o ritmo pautado e poderoso da estrutura enterrada e a exuberância do jardim interno e se ergue adquirindo a forma de um









AXONOMÉTRICA

tado y poderoso de la estructura enterrada y la exuberancia del jardín interior, y se levanta adquiriendo la forma de un inmenso paño acristalado que ilumina tanto la galería como los dos grupos de aulas. El segundo filtro es el lucernario alargado, versión contemporánea de la teatina limeña que relaciona el patio de las jacarandas con el jardín interior capturando la luz para introducirla hasta lo más profundo de la nueva ala del MALI.

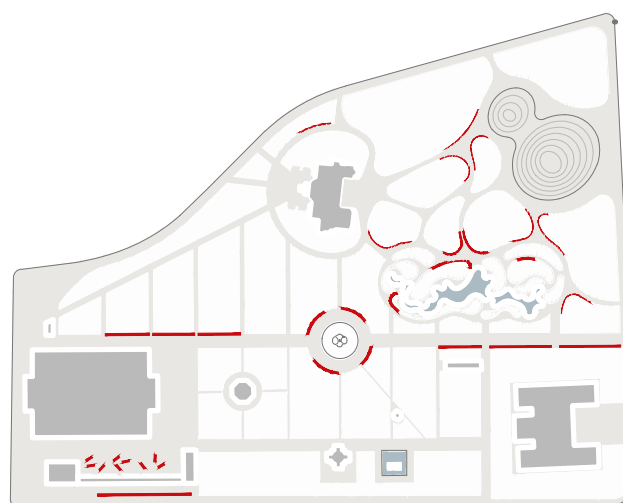
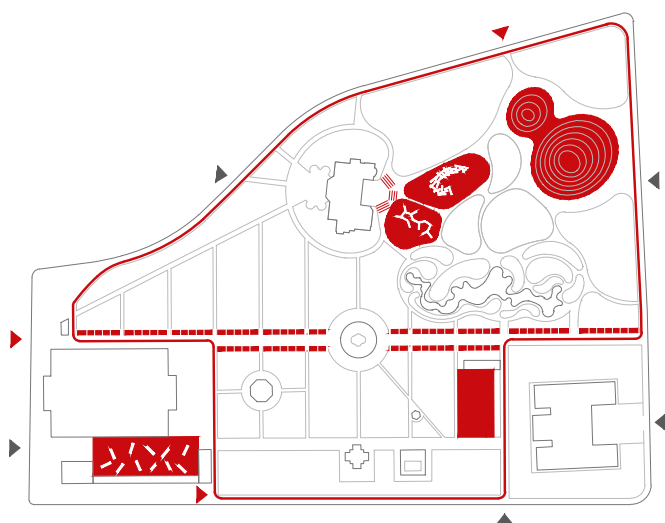
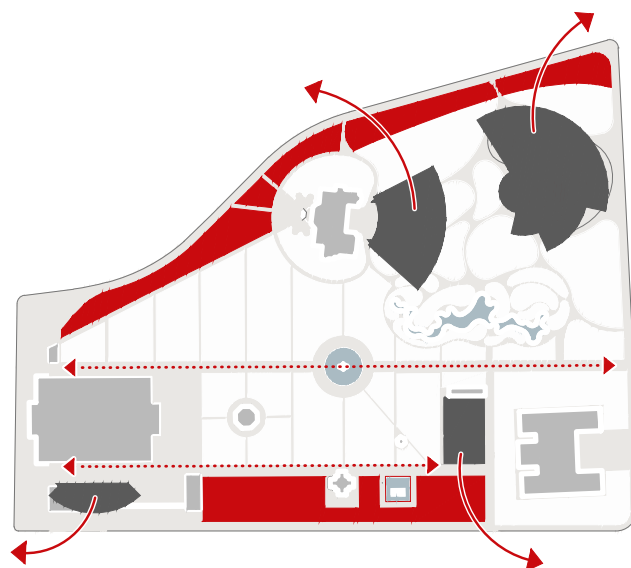
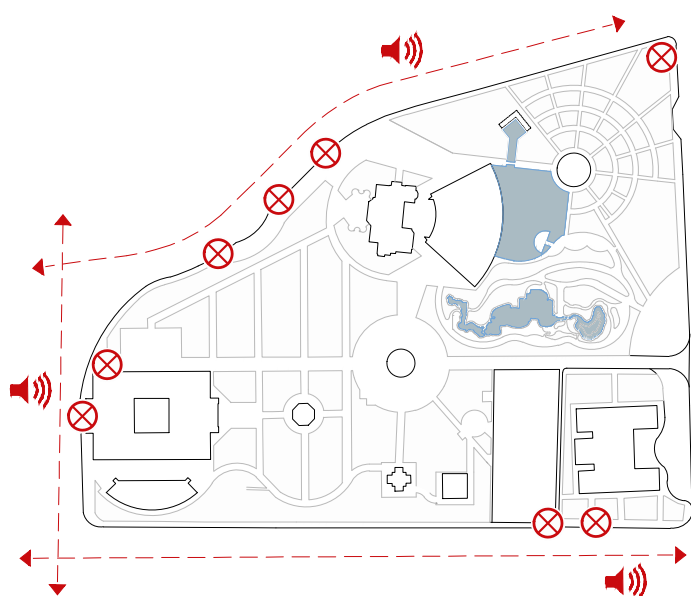
LA GALERÍA

En el estrato más profundo de la geología generada por el nuevo MALI proponemos una gran sala, diáfana y flexible, que ofrece el orden de la modernidad y el clasicismo para construir un espacio con capacidad para acoger las múltiples visiones de la rea-

imense tecido envidraçado que ilumina tanto a galeria como os dois grupos de salas de aula. O segundo filtro é a claraboia alongada, versão contemporânea das grandes janelas de Lima, que relaciona o pátio dos jacarandás com o jardim interno, capturando a luz, para introduzi-la até as profundezas da nova ala do MALI.

A GALERIA

No estratomaís profundo da geologia gerada pelo novo MALI, propomos uma grande sala, clara e flexível, que oferece a ordem da modernidade e o classicismo para construir um espaço com capacidade para acomodar as múltiplas visões da realidade da arte contemporânea atual. Será um espaço iluminado por um canhão de luz que surge da superfície, uma



ESQUEMAS PARQUE

lidad del arte contemporáneo actual. Será un espacio iluminado por un cañón de luz que se asoma a la superficie, una grieta cubierta por vegetación que construye un espacio exótico y específico en contraste con el espacio mudo, seco y universal de la galería de exposiciones.

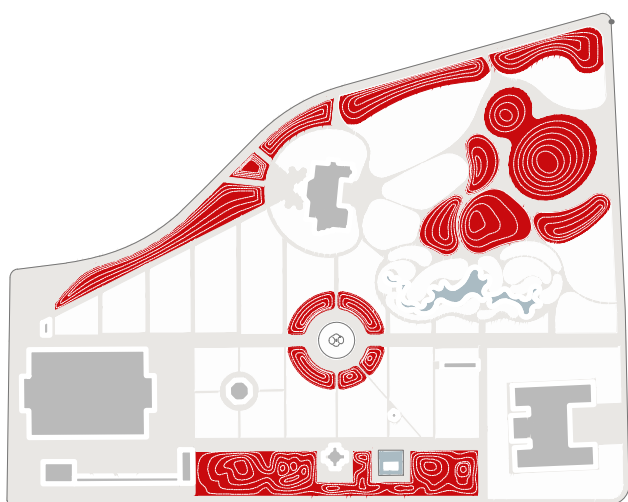
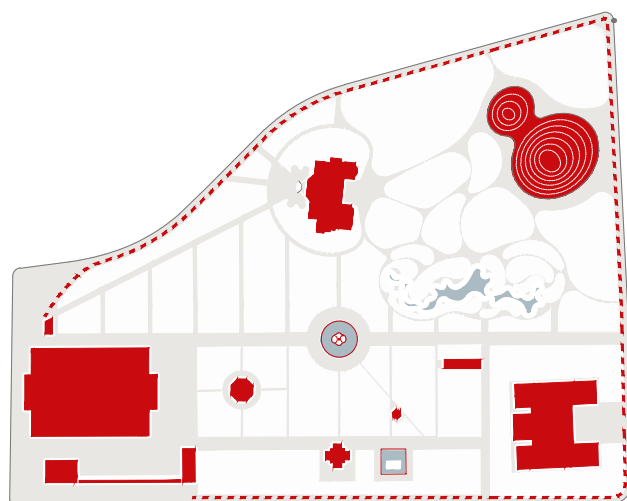
EL PATIO DE JACARANDAS

Junto al edificio actual del MALI se propuso un espacio al aire libre, un ámbito propio que resuelve el cierre del Parque de la Exposición y genera una atmósfera específica formada por un bosque de jacarandas. Este patio que evoca la tradición del patio limeño es el vestíbulo del parque y del MALI, permite gestionar el tráfico de visitantes conduciéndolos hacia los accesos diferenciados de los diversos usos ofrecidos en el

abertura cubierta pela vegetação que constrói um espaço exótico e específico em contraste com o espaço mudo, seco e universal da galeria de exposições.

O PÁTIO DOS JACARANDÁS

Ao lado do edifício atual do MALI, propomos um espaço ao ar livre, um lugar próprio que soluciona o fechamento do Parque da Exposição e gera uma atmosfera específica formada por uma floresta de jacarandás. Este pátio que evoca a tradição do pátio de Lima é o lobby do parque e do MALI, permitindo gerenciar o tráfego de visitantes, conduzindo-os para os acessos diferenciados dos diferentes usos oferecidos no novo edifício. Os pavilhões que abrigam estes acessos recebem luz e vistas do mesmo lugar, do pátio, que lhes dá sentido e destaca a nova intervenção.



nuevo edificio. Los pabellones que albergan estos accesos reciben luz y vistas desde un mismo lugar, el patio, que les da sentido y pone en valor la nueva intervención.

UN BOSQUE URBANO DENSO

Fue imprescindible restaurar la formidable cubierta vegetal que existió sobre el Parque de la Exposición recuperando el carácter de un gran espacio en sombra, una gran masa arbolada articulada por paseos, actividades y por la presencia elegante de una colección de pabellones, cuatro históricos y cuatro contemporáneos, que se ofrecen como pequeños cofres delicados dispersos en el interior del bosque. Esta nueva atmósfera solo es posible si previamente se reduce la acumulación excesiva de arquitecturas, algunas mediocres, que hoy invaden y deterioran el parque.

UMA FLORESTA URBANA DENSA

Consideramos que é imprescindível restaurar a formidável cobertura vegetal existente sobre o Parque da Exposição, recuperando o caráter de um grande espaço de sombra, uma grande massa arborizada articulada por passeios, atividades e pela presença elegante de um conjunto de pavilhões, quatro históricos e quatro contemporâneos, oferecidos como pequenos baús delicados dispersos no interior da floresta. Esta nova atmosfera só é possível se reduzirmos previamente o acúmulo excessivo de arquiteturas, algumas mediocres, que atualmente invadem e deterioram o parque.

MUSEO HISTÓRICO NACIONAL DE CHILE

CONCURSOS

AGUILÓ + PEDRAZA ARQUITECTOS

Mitad elevada, mitad enterrada, la propuesta ganadora de este concurso desarrolla la constitución de un gran hall jerárquico, un vacío cubierto donde confluyen los nuevos espacios para la ampliación, con el edificio histórico que enfrenta hacia la plaza fundacional de Santiago.

Metade elevada, metade subterrânea, a proposta vencedora deste concurso desenvolve a constituição de um grande hall hierárquico, um espaço livre coberto para onde confluem os novos espaços para a ampliação, com o edifício histórico voltado para o local de fundação de Santiago.

UN HALL ENTRE DOS PATIOS

Entre el patio de los bomberos y el patio del museo se lleva a cabo la operación principal del proyecto: la construcción de un gran hall, un vacío interior con forma de cubo de 17 x 17 x 14 metros. Cada una de sus seis caras relaciona y configura los nuevos programas con el edificio existente y con el centro de la manzana.

La cara sur corresponde a la restauración del muro histórico, que consiste en retirar el estuco y dejar a la vista la antigua técnica de albañilería de cal y canto de 1804. En ella se realizan, además, tres aperturas para circulaciones: una que permite la continuidad del eje geométrico entre la Plaza de Armas y el patio de los bomberos, y dos para dar continuidad al recorrido museográfico.

En la cara poniente están ubicados los tres nuevos salones de exposición y los laboratorios. Tanto la muestra como las

UM HALL ENTRE DOIS PÁTIOS

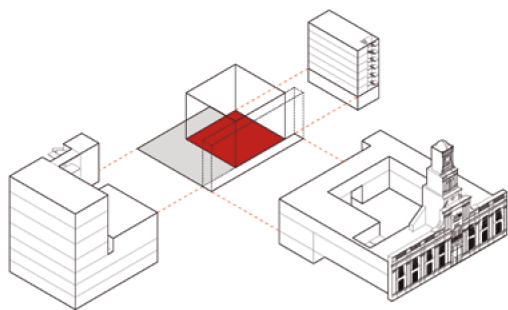
Não é um novo pátio, é um novo hall entre o pátio dos bombeiros e o pátio do edifício histórico. A construção com um espaço livre interior de 17 x 17 x 14 metros é a principal articulação do projeto. A forma é um cubo, no qual cada uma de suas 6 faces relacionam e configuram os novos programas com o edifício existente e com o miolo da quadra.

A face sul corresponde à restauração da parede histórica, que consistiu em retirar o reboco e deixar aparente a antiga técnica de construção de 1804. Também se somam como intervenções três aberturas para circulações: uma permite a continuação do eixo geométrico entre a Plaza de Armas e o pátio dos bombeiros, e duas dando continuidade ao percurso museográfico.

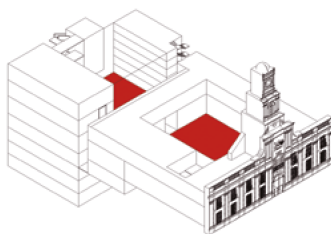
Na face oeste, estão os 3 novos salões de exposição e os laboratórios. Tanto a exposição quanto as atividades de restauração são visíveis publicamente no espaço central.



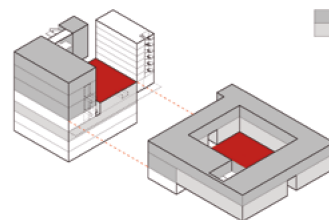




PARTIDO GENERAL

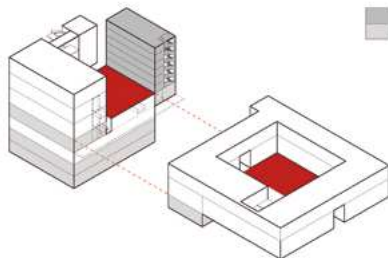


PROGRAMA 1

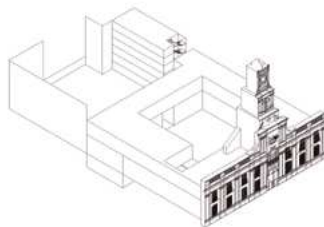


PROGRAMA 2

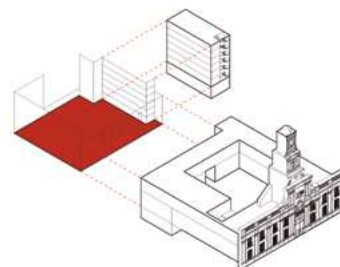




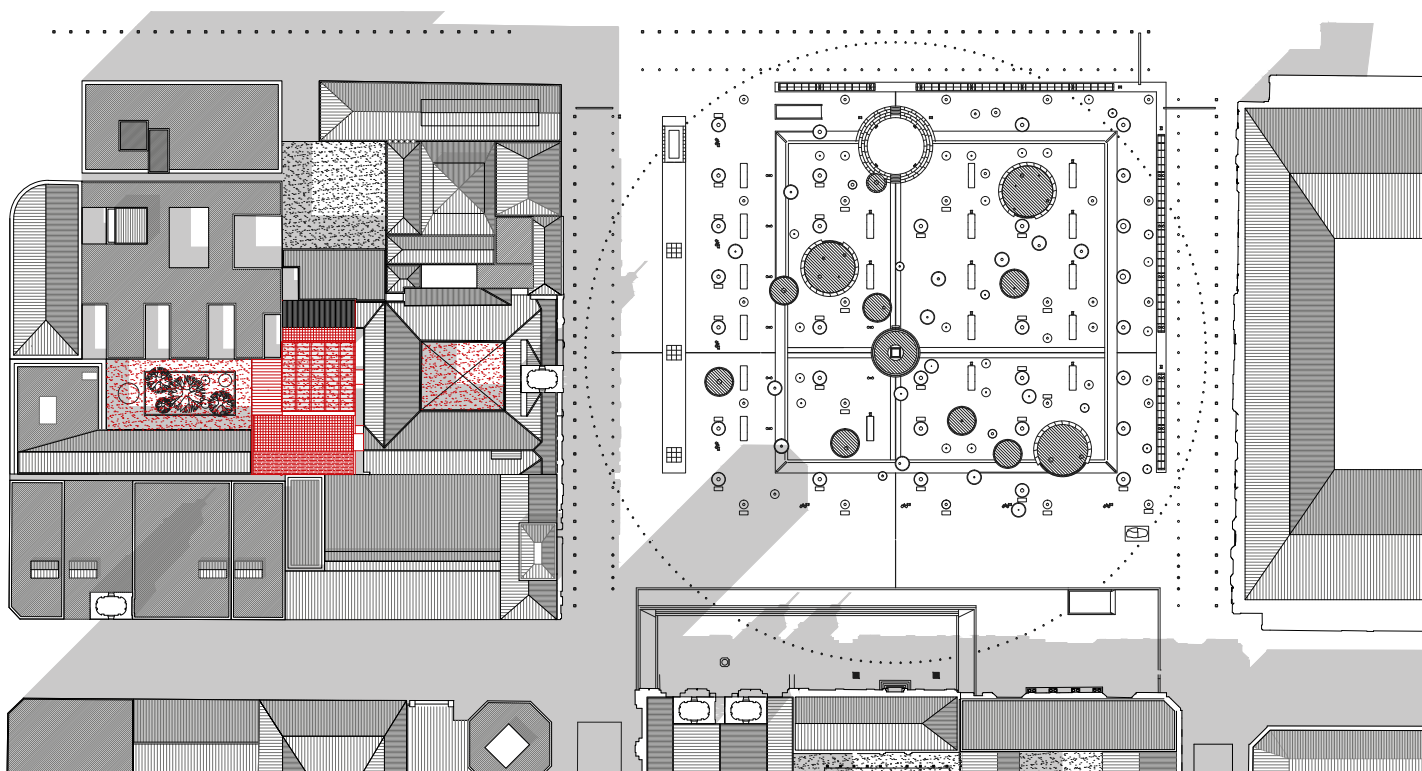
PROGRAMA 3



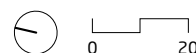
TERRENO 1



TERRENO 2



EMPLAZAMIENTO



actividades de restauración son visibles públicamente desde el espacio central.

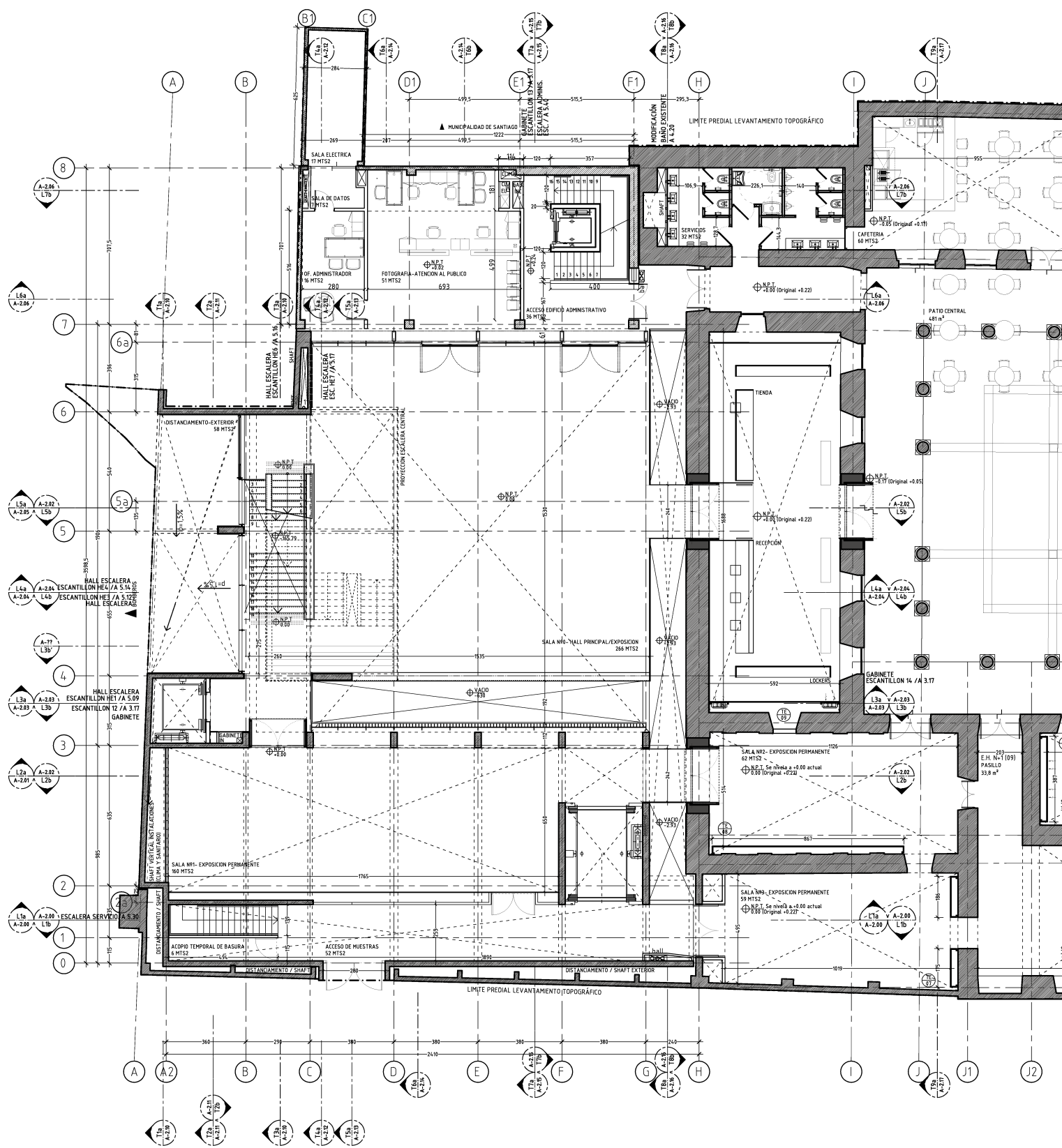
En la cara norte se ubican las circulaciones principales. Una escalera escultórica relaciona todos los niveles, conectando las distintas salas y programas del museo. A través de ella es posible entrever los grandes árboles del centro de la manzana.

En la cara oriente se ubica la administración. Se antepone a la fachada existente una nueva estructura para construir un velo continuo y así tamizar las relaciones visuales.

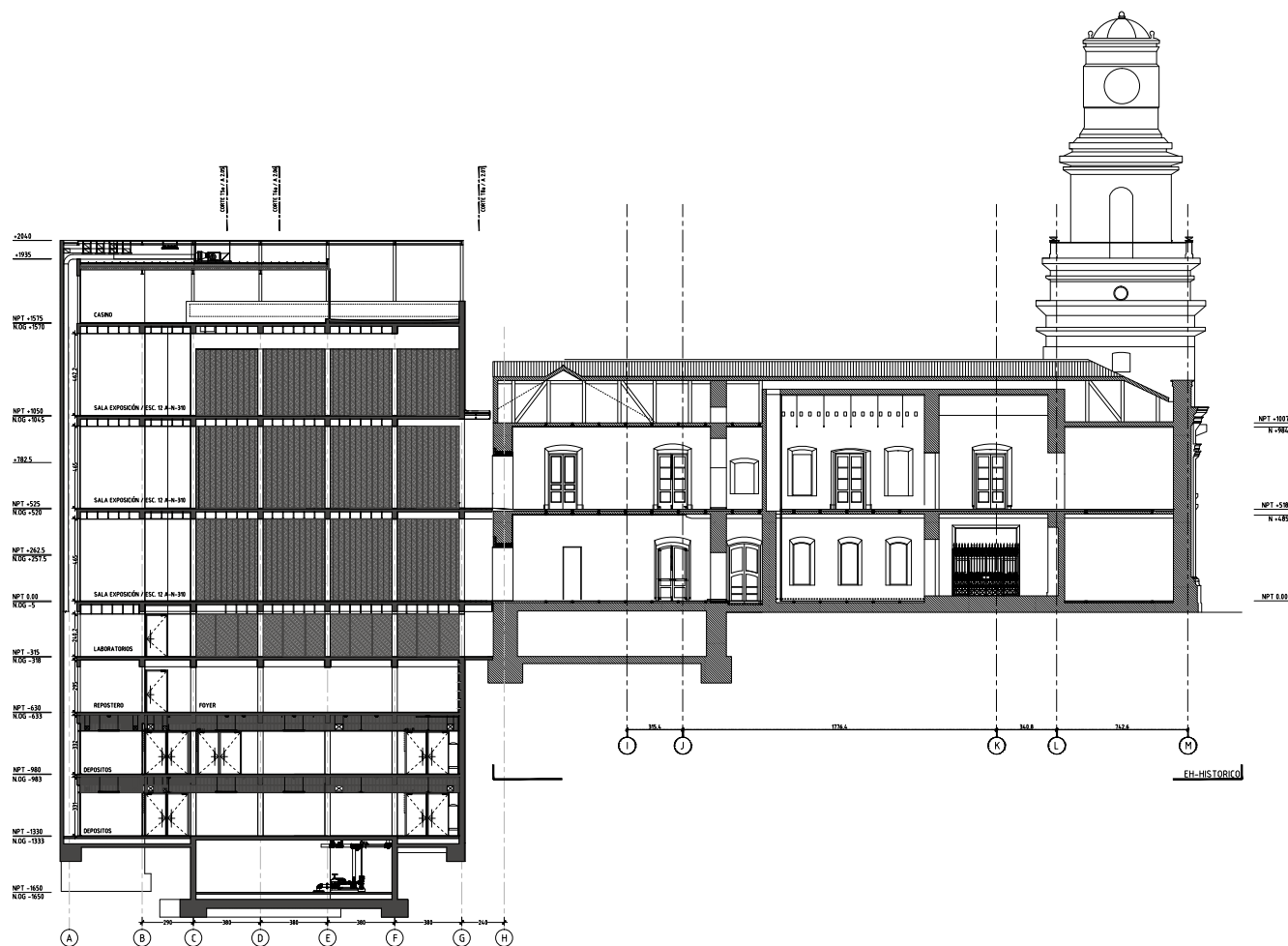
Na face norte, estão as circulações principais. Uma escada escultórica relaciona todos os níveis, conectando as distintas salas e programas do museu. Por meio dela é possível ver as grandes árvores do miolo da quadra.

Na face leste está a administração. À fachada existente é anteposta uma nova estrutura para filtrar as relações visuais.

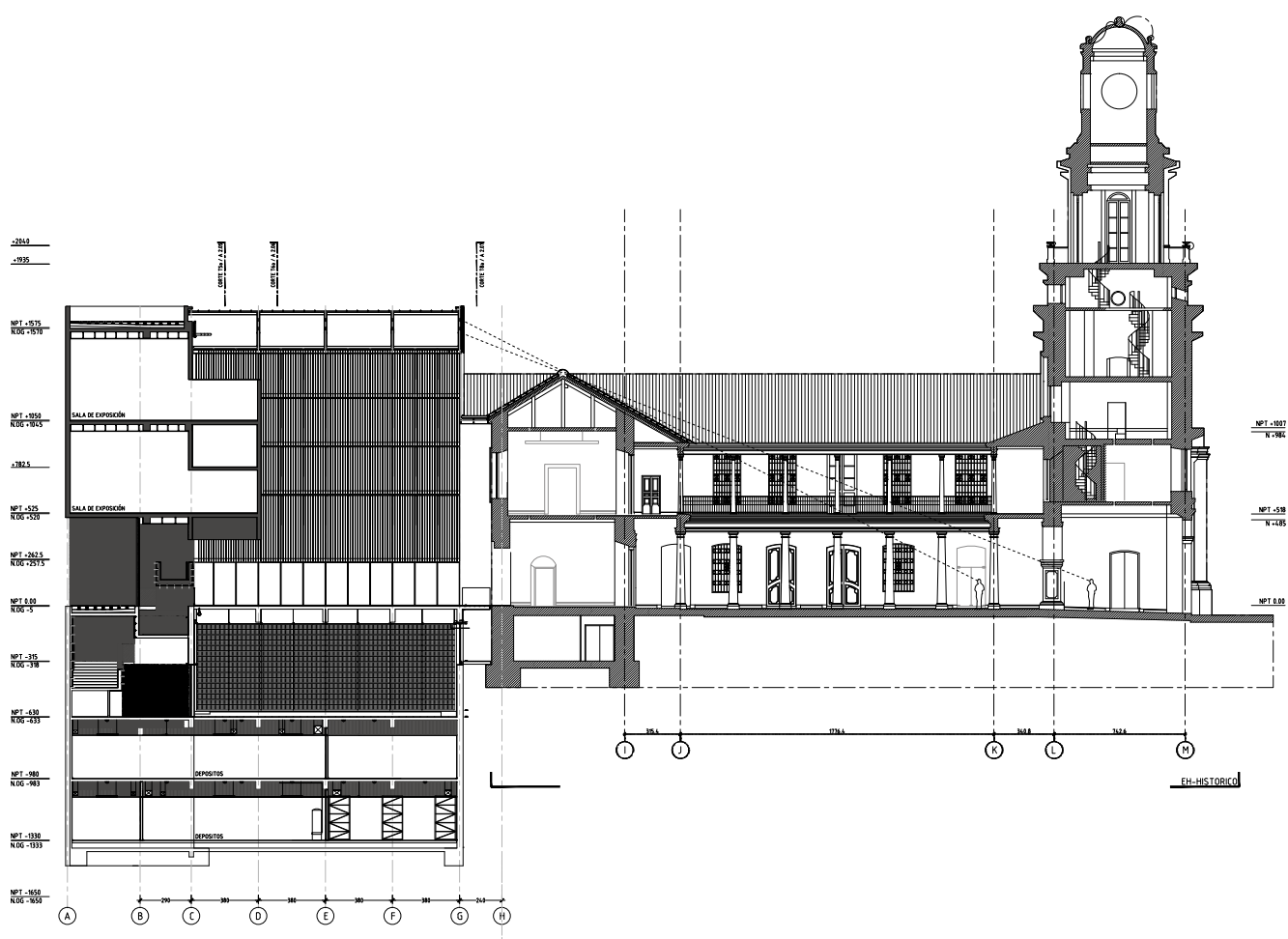
Na face superior, há um difusor de luz. São duas superfícies translúcidas; uma para evitar a entrada de água e outra para fazer o fechamento homogêneo do forro. À noite, ele funciona como uma grande lâmpada.



PLANTA 1° NIVEL



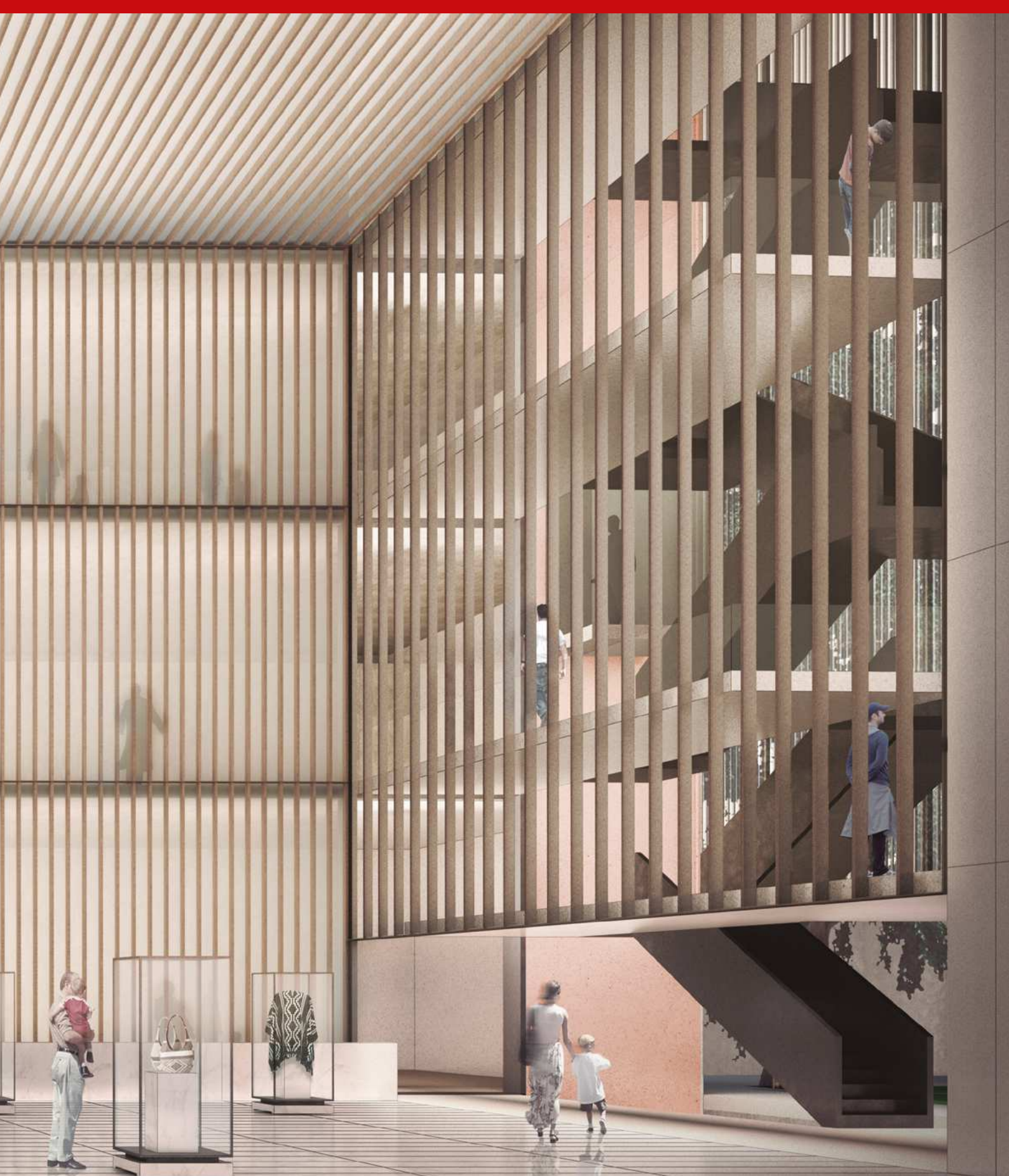
CORTE A



CORTE B

0 10







1

EDUCACIÓN _ EDUCAÇÃO

- Aula y espacialidad, lugares para la interrelación contemporánea: Apuntes a partir de los casos seleccionados por la OCDE / Sala de aula e espacialidade, lugares para o inter-relacionamento contemporâneo: Anotações a partir dos casos selecionados como exemplos pela OCDE / Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic
- Ambientes de aprendizaje para el siglo XXI / Ambientes de aprendizado para o século XXI / Christian Kühn
- Facultad de Medicina Veterinaria y Zootecnia, UNAM / Faculdade de Medicina Veterinária e Zootecnia, UNAM / Taller Cinco, Isaac Broid
- Edificio de Aulas Universidad EAN, Sede El Nogal / Prédio de salas de aula da Universidade EAN, Campus El Nogal / Daniel Bonilla
- Colegio Alianza Francesa Jean Mermoz / Escola Aliança Francesa Jean Mermoz / Guillermo Hevia y Nicolás Urzúa
- Universidad Adolfo Ibáñez, Campus Viña del Mar / Universidade Adolfo Ibáñez, Campus Viña del Mar / José Cruz Ovalle
- Universidad de Ciencia y Tecnología Rey Abdullah, KAUST / Universidade de Ciência e Tecnologia Rei Abdullah, KAUST / HOK
- Roller Quantum: Potencia interior y belleza a la vista / Rolô Quantum: Poder interior e beleza à vista
- Ficha Técnica StripScreen / Especificações Técnicas StripScreen

2

RESIDENCIAL

- Pasos hacia una socio-plástica: tipo, programa y expresión en la Unité d' Habitation de Le Corbusier / Etapas rumo a uma plástica social: Tipo, programa e expressão na Unité d' Habitation de Le Corbusier / Julián Varas
- Stuttgart 1927, Exposición de Arquitectura Moderna / Stuttgart 1927, Exposição de Arquitetura Moderna
- Casa MTY / bgp arquitectura
- Casa un Patio / Casa um Patio / Polidura + Talhouk Arquitectos
- Casas del Horizonte / Casas do Horizonte / Undurruga Devés Arquitectos
- Casas Periscópicas en Rotterdam / Casas periscópicas em Rotterdam / Joke Vos Architecten
- Edificio Soda Haus / Mathias Klotz + Edgardo Minond
- Casa Urrutia-Delfau / Eduardo Delfau
- Ficha Técnica Woodscreen / Especificações Técnicas Woodscreen

3

OFICINA _ ESCRITÓRIO

- Arquitectura de oficinas: Modernidad y programa, Mies y el edificio acristalado / Arquitetura de escritórios: Modernidade e programa, Mies e o edifício de vidro / Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic
- Edificio El Coihue / Estudio Larraín
- Interiorismo edificio corporativo ENTEL / Sabbagh Arquitectos
- Asseco Poland SA Headquarters / Hermanowicz Rewski Architekci Design Team
- Ministerio de Desarrollo Urbano y Medio Ambiente (BSU) / Sauerbruch Hutton
- Arquitectos jóvenes latinoamericanos. En conversación con G Ateliers / Jovens arquitetos latino-americanos. Em conversa com G Ateliers
- Persiana Precious Metals de Hunter Douglas / Persiana Metais Preciosos da Hunter Douglas
- Mock_Up: Arena Palestra (Allianz Parque), Sao Paulo - Brasil / Arena Palestra (Allianz Parque), São Paulo - Brasil / Eduardo Rocha - Fernando Urizar
- Ficha técnica Cielo Plank XL: Productos Interiores | Cielos Metálicos / Especificações técnicas Forro Plank XL: Produtos Internos | Forros Metálicos





4

INFRAESTRUTURA DEPORTIVA _ INFRAESTRUTURA DESPORTIVA

- Múnich x 2 / Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic
- Estadio Allianz Parque / Estádio Allianz Parque / Edo Rocha
- Estadio Chiquihue / Estádio Chiquihue / Cristián Fernández Arquitectos
- Estadio Cluj Arena / Estádio Cluj Arena / Dico si Tiganas
- Estadio Central Olímpico de Tianjin / Estádio Central Olímpico de Tianjin / TADI
- Entrevista: Bunker Arquitectura / Esteban Suarez - Marcell Ibarrola (México)
- Vitrina: Tess 140, sistema interno con tensión y guía cable - Tess 200, Sistema de tensión extra grande / Vitrine: Tess 140, sistema interno com tensão e cabo guia - Tess 200, sistema de tensão extra grande.
- Mock_Up Screen Panel 3D: Proyecto Clínica Oftalmológica / Projeto Clínica de Oftomologia / Claro + Westendarp Arquitectos
- Ficha técnica: Stripweave / Especificações técnicas: Stripweave
- Arte-facto: Trustics, Bienal Venecia 2016 / Trustics, Bienal de Veneza 2016 / Equipo Mazzanti
- En fabricación: YAP_CONSTRUCTO: Tu Reflexión / Guillermo Hevia - Nicolás Urzúa



5

ESPACIOS CULTURALES _ ESPAÇOS CULTURAIS

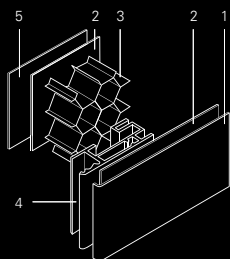
- Explotando la caja, museos para el siglo XXI / Explorando a caixa, museus para o século XXI / Jeannette Plaut _ Marcelo Sarovic
- Museo de Arte Moderno de Medellín / Museu de Arte Moderna de w / Ctrl G + 51-1 Arquitectos
- Museo Amparo / Museu Amparo / TEN Arquitectos
- Museo de Arte Aspen / Museu de Arte de Aspen / Shigeru Ban Architects
- Grimmwelt / Kadawittfeldarchitektur
- Museo Chileno de Arte Precolombino / Museu Chileno de Arte Pré-Colombiana / Smiljan Radic
- Producto: Toldo vertical DROPPY
- Entrevista: Metro Arquitectos / Martin Corullon (Brasil)
- Mock_Up: Revestimiento Chroma de 3Form / Revestimento Chroma 3Form
- Ficha técnica: Screenpanel XL / Especificações técnicas: Screenpanel XL
- En Construcción: GAM_II Etapa / Em construção: GAM_II Etapa / Cristián Fernández + Lateral Arquitecto
- Concursos: Museo de Arte de Lima (MALI) / Concursos: Museu de Arte de Lima (MALI) / Burgos & Garrido
- Concursos: Museo de Histórico Nacional de Chile / Concursos: Museu Histórico Nacional do Chile / Aguiló + Pedraza Arquitectos

PRÓXIMA EDICIÓN #6 | PRÓXIMA EDIÇÃO #6 _ LATINOAMÉRICA JOVEN | JOVENS DA AMÉRICA LATINA



PRODUCTO HUNTER DOUGLAS

QUADROCLAD CURVO
TERMINACIÓN ALUMINIO MIRROR



MATERIAL	Aluminio
ESPESOR	0,5 mm chapa interior / 0,7 mm chapa exterior
COLORES	Más de 100 colores estándar y a pedido
USO	Revestimiento exterior e interior
TERMINACIÓN	Lisa
LARGOS	Largo máximo 4,0 metro a eje
COMPOSICIÓN	1. Piel exterior en aluzinc o aluminio 2. Adhesivo 3. Honeycomb de aluminio 4. Extrusión de aluminio perimetral 5. Piel interior en aluzinc o aluminio



YAP_CONSTRUCTO

TU REFLEXIÓN

Guillermo Hevia + Nicolás Urzúa

Parque Araucano, Las Condes, Santiago

www.constructo.cl

HunterDouglas 
Architectural

www.hunterdouglas.cl | Teléfono: 2 2394 0300
Avenida Bicentenario 3883, Local 1, Vitacura

PRÓXIMA PUBLICACIÓN

LATAM 02

ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA LATINOAMERICANA

ARQUITETURA CONTEMPORÁNEA LATINO-AMERICANA

50 OBRAS

LIBRO: LATAM 02 | ARQUITECTURA CONTEMPORÁNEA

AUTORES: JEANNETTE PLAUT + MARCELO SAROVIC

IDIOMAS: ESPAÑOL - INGLÉS / PORTUGUÉS - INGLÉS

FORMATO: 18 X 27 CM

EDITORIAL CONSTRUCTO

Casa Valdés

Zapallar, Región de Valparaíso, Chile

AGUILÓ + PEDRAZA ARQUITECTOS

HunterDouglas 
Architectural

HUNTER DOUGLAS

Renato Rocha, President & CEO Latin American Operations
Patricio Mardones, Director División Productos
Arquitectónicos Latinoamérica

ARGENTINA

Pablo Caputo, Gerente Productos Arquitectónicos
Romina Sánchez, Gerente Marketing Productos Arquitectónicos
María Lambach, Gerente Proyectos y Especificaciones
Productos Arquitectónicos
Jorge Teatini, Gerente de Ventas de Productos Arquitectónicos

BRASIL

Dennis Squillante, Gerente Comercial - Aplicaciones Exteriores
Marcelo Pezzin, Gerente Comercial - Aplicaciones Interiores
Christiane Rüegg, Gerente Marketing
Paula Miranda, Gerente Proyectos y Especificaciones
Productos Arquitectónicos

CHILE

Vicente García, Gerente Productos Arquitectónicos
José Luis López, Gerente de Marketing, Proyectos
y Especificaciones

COLOMBIA

Felipe Segura, Gerente General
Rolando López, Gerente Productos Arquitectónicos
Natalia Beltrán, Gerente Marketing Productos Arquitectónicos
Gabriela Enríquez, Gerente Especificaciones
Productos Arquitectónicos

MÉXICO

Rogério Reis, Gerente General
Andoni Escudero, Gerente Productos Arquitectónicos
Altair Orizaba, Gerente de Marketing

PERÚ

Katia Infante, Gerente Productos Arquitectónicos

VENEZUELA

Fernando Urizar, Gerente Exportaciones
Productos Arquitectónicos

CENTROAMÉRICA / EL CARIBE

Alejandra Curiel, Gerente Productos Arquitectónicos

EXPORTACIONES

Fernando Urizar, Gerente Exportaciones
Productos Arquitectónicos
Karla Fuentes, Arquitecto, Soporte Técnico Exportaciones

DIVISIÓN WINDOW FASHIONS CONTRACT

Francisco Urrutia, Director de Marketing WF,
Latin American Operations
Laura Yáñez, Gerente de Marketing WF,
Latin American Operations

CRÉDITOS EDITORIALES

EDITORIAL CONSTRUCTO
REVISTA MILIMETRO
Número 05
ISSN 0719-3297

DIRECTORES

Jeannette Plaut
Marcelo Sarovic

EDICIÓN GENERAL

Jeannette Plaut

DIRECCIÓN DE ARTE

Marcelo Sarovic

EQUIPO CONSTRUCTO

Asunción Pérez-Iñigo
Isabel Sanhueza
Fernanda Cifuentes

PORTADA

Museo Chileno de Arte Precolombino
Arquitecto: Smiljan Radic
Producto Hunter Douglas: Toldo Droppy
Fotografía: Rodrigo Opazo

COLABORAN EN ESTE NÚMERO

César Becerra
Manuel de Rivero
Fernando Puente Arnao
Catalina Patiño
Viviana Peña
Enrique Norten
Shigeru Ban
Dean Maltz
Kadawittfeldarchitektur
Smiljan Radic
Martin Corullon
Cristián Fernández
Sebastián Baraona
Christian Yutronic
Francisco Burgos
Ginés Garrido
Diego Aguiló
Rodrigo Pedraza
Patricio Mardones
José Luis López
Laura Yáñez
Carla Troncoso
Rafaela Lopes

TRADUCCIONES

BTS Business Translation Services

REVISIÓN DE TEXTOS Y ESTILO

Gonzalo Pedraza

IMPRESIÓN

Ograma Impresores

© CONSTRUCTO / Hunter Douglas.
Todos los derechos reservados.
Prohibida cualquier forma de reproducción total o parcial
de esta publicación por cualquier medio sin previa
autorización de la editorial.

Esta revista es realizada conjuntamente por
Editorial Constructo y Hunter Douglas. El Mayorazgo 1911,
Providencia, 27520227, Santiago de Chile /
Tel: (+562) 2891 0544
www.constructo.cl / info@constructo.cl



HunterDouglas 
Architectural